Mido
PRESTIGE ET QUALITÉ CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

La Météo
ENSOLEILLE
dev. nuageux
Minimum : 60
Maximum : 78

avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

32e ANNEE - No 152 GRANBY, MERCREDI LE 19 JUIN 1968 DIX CENTS

Huit vols à main armée en moins de trois mois dans la région

Des bandits déguisés en femmes dévalisent la Caisse populaire de Ste-Anne-de-la-Rochelle

Par Claude ST-LAURENT

Ste-Anne-de-la-Rochelle --- Pour la huitième fois en moins de trois mois, des bandits armés se sont attaqués à un établissement bancaire de la région, cette fois, à la Caisse populaire de Ste-Anne-de-la-Rochelle, où ils ont raflé environ $500.

Le vol a été ponctué d'un coup de feu et d'une poursuite effrénée à travers les rangs de la région où les agents de la Sûreté du Québec ont forcé les malfaiteurs à trouver refuge dans les bois avoisinants.

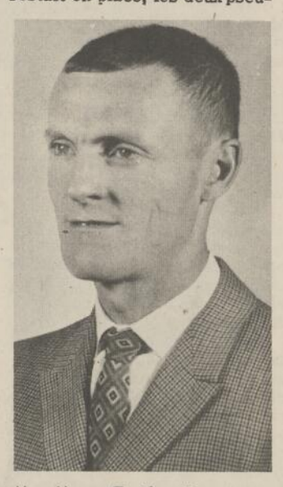
Deux bandits déguisés en femmes et armés de revolvers de calibre .22 avaient fait irruption dans la Caisse populaire vers 11.30 a.m. et avaient vidé le tiroir-caisse pour ensuite prendre la fuite, poursuivis par l'un des clients de la Caisse. Après avoir abandonné la Pontiac '64 qu'ils avaient volée à Granby, quelques heures auparavant, les bandits s'enfoncèrent dans les bois près de la carrière Langlois, à proximité de Stukely sud.

BIEN DEGUISES

Des employés d'une compagnie de pavage qui effectuaient des réparations à Ste-Anne-de-la-Rochelle, sur la route 39, à environ huit milles de Waterloo, avaient remarqué la voiture des bandits qui circulait dans la localité au moins une heure avant le vol. Deux des individus étaient assis à l'arrière de la voiture et paraissaient avoir quelque chose dans le visage tandis qu'un troisième très costaud conduisait. Les deux malfaiteurs déguisés en femmes étaient donc assis à l'arrière et leur visage était enduit d'une épaisse couche de maquillage.

La voiture prit soudainement la direction de la Caisse populaire située sur une rue transversale, qui porte le nom de rang no 7, et qui est connue sous le nom de "traverse de Stukely". La voiture ne s'arrêta pas devant la Caisse et continua son chemin. Ce n'est que quelques minutes plus tard que la même voiture revint devant la Caisse avec cette fois deux passagers en avant et un en arrière. La voiture stoppa et pendant que le conducteur restait en place, les deux pseudo-femmes pénétrèrent en trombe dans l'établissement poussant les deux clients qui s'y trouvaient, derrière le comptoir. Les bandits n'avaient pas encore dit qu'il s'agissait d'un "hold-up". C'est alors que l'un d'entre eux demanda à la caissière Mme William Poirier: "La donnes-tu ou si tu la donnes pas?" Cette dernière, qui avait dû faire face à des bandits pas moins d'un mois et demi auparavant, n'hésita pas et remit le contenu de la caisse aux malfaiteurs. Ces derniers demandèrent alors à un des clients, M. Marc-Emile Dorais, d'ouvrir le coffre-fort. Ce dernier refusa disant qu'il n'en était pas capable. Mme Poirier pressentie à son tour pour ouvrir le coffre, déclara clair et net aux bandits qu'il n'en était pas question puisque le coffre ne s'ouvrait qu'à une certaine heure.

Marie-France Brouillette a dit à un des voleurs: "Tu n'as pas de balle dans ton révolver!"



M. Marc-Emile Dorais a poursuivi les bandits à 80 milles à l'heure.

COUP DE FEU

Démoralisés par l'impossibilité d'ouvrir le coffre les deux déguisés s'apprêtaient à fuir lorsque la deuxième personne qui s'était trouvée à la Caisse au moment du vol se permit une petite réflexion. Mlle Marie-France Brouillette, 20 ans, fille de M. Gérard Brouillette, maire de l'Ange-Gardien, n'était en effet aucunement impressionnée par la présence des bandits et déclara à l'un d'eux: "Tu n'as pas de balle dans ton revolver".

Ce dernier apparemment froissé dans son orgueil décida de tirer dans le mur en guise de démonstration. Les deux bandits prirent ensuite la fuite en empruntant le rang no 7.

AU THEATRE

Mlle Brouillette nous déclara quelques minutes après le vol à main armée qu'elle croyait être en présence d'un revolver à balles blanches, "Je me rappelais, ayant joué dans une pièce de théâtre dernièrement, que ces petits revolvers font un bruit particulier. J'avais entendu ce bruit à l'arrivée des deux malfaiteurs et je croyais qu'en posant cette question ils seraient pris au dépourvu". Mlle Brouillette avait d'ailleurs établi sa stratégie de façon à ce que l'autre client, M. Dorais, s'attaque aux bandits au moment où ces derniers auraient pris peur.

Malgré l'échec de sa manoeuvre, Mlle Brouillette n'était pas plus nerveuse avant qu'après le coup de feu et M. Dorais prit la relève en se précipitant dans sa voiture pour suivre les bandits.

ACCIDENT

Perruques blondes, blouses blanches, maquillage bien en place et buste à l'avant-garde, les deux "grandes femmes", âgées de 25 à 30 ans, décampaient plein gaz suivies de M. Dorais, bien décidé à ne pas se laisser distancer. La Pontiac des voleurs, qui roulait environ 80 milles à l'heure, faillit par quelques pouces renverser un ouvrier qui coupait du bois en bordure du rang no 7. M. Omer Brien, qui travaillait face à la demeure de M. Jean Allaire, à environ un mille de la Caisse populaire, n'eut que le temps de se jeter de côte pour éviter de se faire écraser. Pendant ce temps, la course folle se poursuivait et une troisième voiture, celle de M. Marcel Godbout tenta de rattraper M. Dorais et les bandits mais dut rebrousser chemin à cause des nuages de poussière du chemin de terre.

Pour comble de malchance, la voiture de M. Dorais se trouva soudainement à court d'essence et ce dernier appela immédiatement la Sûreté du Québec pour placer les agents sur la piste. Ces derniers, dès l'appel de la Caisse populaire, avaient mis en branle un plan de barrage et les autos-patrouille se dirigeaient à leur poste respectif. La voiture des fuyards fut retrouvée quelques minutes plus tard mais aucun déguisement ne se trouvait à l'intérieur. On entreprit dès lors de cerner le bois et des chiens de la Sûreté du Québec furent transportés sur les lieux. Les agents du détachement de Granby de la Sûreté du Québec sous la direction du sergent Yves Phaneuf, assistés par des agents de Sherbrooke et de Richmond fouillèrent le bois pendant plus de 7 heures mais les recherches étaient abandonnées tard hier soir sans résultats.

LA CAISSE POPULAIRE de Ste-Anne-de-la-Rochelle, qui ne porte aucune identification et ressemble à plusieurs maisons du village, vient d'être la proie de bandits armés, pour la deuxième fois en deux mois. Les malfaiteurs déguisés en femmes ont fait irruption dans la Caisse vers 11.30 et ont tiré un coup de feu dans le mur avant de prendre la fuite avec leur butin.

(Photo: Studio Marcel Côté)

Selon le juge Redmond Roche

L'incidence élevée du crime est due en grande partie à l'inefficacité policière

Par BERNARD RACINE

MONTREAL PC- Une des principales causes de l'augmentation actuelle du crime dans la société est l'inefficacité de la police, a déclaré carrément mardi le juge Redmond Roche, de la Cour des sessions, devant un club social de Montréal.

Le juge Roche est l'une des rares personnes au pays à être diplômées du FBI National Academy et il a participé en 1960 à la conférence de l'ONU sur le crime.

"Les membres de la magistrature et particulièrement les juges de la Cour des sessions sont trop souvent blâmés pour une situation sortant de leurs responsabilités," a dit le juge Roche.

Rappelant que récemment, après l'assassinat d'un policier par un évadé de prison, un haut fonctionnaire du service de la police avait fait contre la magistrature une sortie qui avait été rapportée par les journaux et dans laquelle il blâmait la situation sur les cautionnements trop faciles et les sentences trop courtes, le juge a déclaré:

"Une déclaration comme celle-là était très injuste et ne convenait aucunement à la situation." Il a aussi fait état de certains titres et éditoriaux de journaux abondant dans le même sens.

INEFFICACITE

"Je ne vois qu'une raison de ces déclarations," a-t-il dit. "C'est qu'il faut détourner l'attention de la population. La population doit oublier l'inefficacité de la police. Les actionnaires des banques ne doivent pas savoir la vraie raison qui se cache derrière la facilité avec laquelle les vols à main armée sont commis."

"Dans la région métropolitaine de Montréal - je l'ai souvent déclaré publiquement - je ne crois pas que plus de 10 pour cent des crimes commis soient résolus par des condamnations devant une cour."

Affirmant que les diverses prisons de la région étaient pleines, le juge a déclaré: "Je ne comprends pas que la population puisse blâmer les juges de la Cour des sessions pour l'augmentation de la criminalité."

Passant ensuite aux sentences légères et aux remises de peine, le juge a déclaré que la loi permettait aux juges d'avoir recours à ces systèmes dans le cas de personnes condamnées pour la première fois et qu'il était souvent préférable d'accorder une remise de peine à un adolescent et de

(Suite en page 2)

218,344 électeurs dans nos 5 comtés

GRANBY-- Quelque 218,344 électeurs pourront se prévaloir de leur droit de vote le 25 juin dans les comtés de Missisquoi, Chambly, St-Jean, Shefford et St-Hyacinthe. De ce nombre, 1,087 voteurs qui prévoyaient s'absenter le jour du scrutin se sont rendus aux urnes lors des deux journées de votation provisoire, soit les 15 et 17 juin derniers. Les bureaux de votation provisoire ont été installés dans les principaux centres et ils étaient ouverts de neuf heures du matin à neuf heures du soir. Le nombre de voteurs qui se sont présentés à ces bureaux a été déterminé approximativement puisque les boîtes de scrutin de ces polls spéciaux ne pourront être ouvertes avant le 25 juin au soir.

Pour desservir les 218,344 voteurs de ces cinq comtés, 939 polls seront installés et 1,878 personnes travailleront dans ces différents bureaux. En outre, des constables seront mobilisés pour faire respecter l'ordre si le sous-officier rapporteur, qui se tiendra dans chacun des bureaux de scrutins, le juge nécessaire.

MISSISQUOI

Le président d'élection du comté de Missisquoi, Me Jean-Paul Couture, a souligné que les électeurs auront à leur disposition, le 25 juin, 190 bureaux de votation dont 77 seront situées dans le secteur urbain. Le nombre d'électeurs dans ce comté est de 40,100. De ce nombre, 200 se sont rendus aux urnes les 15 et 17 juin parce qu'ils prévoyaient s'absenter le jour des élections.

Dans les 190 polls, qui seront installés le 25 juin, 380 personnes ont été engagées pour occuper les fonctions d'officier sous-rapporteur ou de greffier.

Après la correction des listes préliminaires, on s'est aperçu que le maximum de 350 électeurs avaient été dépassé dans les polls 102, situé à Cowansville, et 157, situé à Magog. Pour remédier à ce problème la liste des électeurs de ces deux polls sera divisée en deux pour former les polls 102-A et 102-B ainsi que les polls 157-A et 157-B.

CHAMBLY

Dans le comté de Chambly, 224 polls ont été installés dont 11 provisoires, 140 situés dans l'arrondissement urbain et 73 dans le secteur rural. Le nombre des électeurs habilités à voter est de 52,143.

M. Marcel Meunier, de Chambly, a souligné que plusieurs personnes seront engagées pour travailler dans les différents bureaux de scrutins le jour de la votation. Pour l'instant, il prévoit l'engagement de deux personnes par poll. Les personnes embauchées occuperont les fonctions de sous-officier rapporteur et de greffier.

ST-JEAN

Quelque 41,569 voteurs pourront user de leur droit de vote le 25 juin. A cet effet, 178 bureaux de scrutins ordinaires et neuf bureaux doubles ont été installés dans le comté de St-Jean. Pour desservir adéquatement le secteur rural, 89 polls ont été installés.

Dans chacun des polls deux personnes travaillent en permanence comme officier rapporteur et greffier. On estime à 374 le nombre des personnes qui seront embauchées pour occuper ces postes le 25 juin.

SHEFFORD

Pour le comté de Shefford on a évalué à 39,725 le nombre des électeurs qui seront habilités à voter le 25 juin. Le nombre des voteurs à Granby est de 18,783, à Waterloo 2,671 et dans le secteur rural 18,271. A date, 301 personnes ont voté dans les polls provisoires les 15 et 17 juin.

Afin de desservir la population du comté de Shefford, 169

(Suite en page 2)

Un mort et un blessé près de Saint-Thomas

SAINT-THOMAS- Un conducteur a été tué et un passager blessé dans un accident routier survenu à la hauteur de Saint-Thomas d'Aquin, sur l'Autoroute transcanadienne, au tout début de la journée d'hier.

M. Pierre Dubuc, âgé de 26 ans, du 6800, 21e avenue à Rosemont, conduisait une voiture de marque Austin convertible ayant comme passager M. André Ledoux, du 7720, avenue du Mail, à Ville-d'Anjou quand il a, selon toute apparence, perdu le contrôle de son véhicule.

La voiture a capoté dans le terre-plein de la transcanadienne et M. Dubuc a trouvé la mort dans la violente embardée tandis que son passager, M. André Ledoux a subi des blessures graves.

Le blessé a été conduit à l'Hôpital général de Saint-Hyacinthe pour subir les soins correspondants à son état.

Les constatations d'usage ont été enregistrées à cette occasion par les agents du détachement maskoutain de la Sûreté provinciale du Québec.

Le 24 juin

M. Trudeau terminera sa campagne à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE- Le premier ministre du Canada, M. Pierre-Elliott Trudeau gâtera la population du comté de Saint-Hyacinthe, avec une deuxième visite depuis le début de la campagne, le jour du 24 juin. Il est à noter que la circonscription locale sera la dernière visitée par le chef libéral, avant les élections, exception faite évidemment de son propre comté Montréalais.

Une dizaine de ministres libéraux, accompagneront M. Trudeau dont MM. Jean-Luc Pépin, Gérard Pelletier, J.-P. Côté et cela va de soi, M. Maurice Sauvé, candidat dans Saint-Hyacinthe.

L'assemblée libérale débutera lundi, à 2 heures, au Manège militaire. L'arrivée de M. Pierre Elliott-Trudeau par la voie des airs à bord d'un hélicoptère est attendue pour 3 heures de l'après-midi. Le chef du parti descendra dans la cour du Manège, situé rue Laframboise et adressera la parole au cours de l'assemblée en question.

M. Trudeau aura auparavant visité le comté de Drummondville avant d'arriver dans la circonscription locale. Il retournera ensuite dans son comté où il terminera la campagne électorale.

Des Martiens en Argentine

BUENOS AIRES AFP --- L'Argentine paraît être le terrain de prédilection des Martiens et de leurs incroyables soucoupes volantes: 24 heures après l'apparition d'un mystérieux personnage en tenue de scaphandrier à Carlos Paz, dans la province de Cordoba, d'autres faits troublants ont été signalés dans les environs de Buenos Aires.

A Boulogne, et à San Martin, près de la route panaméricaine, le survol d'un engin non identifié a provoqué, semble-t-il, des perturbations dans le champ

(Suite en page 2)

Entre St-Jean et Iberville

Le gouvernement menace de fermer le pont Gouin

IBERVILLE- Le ministère de la Voirie du Québec, par la voix de M. Gilles Plouffe, ingénieur divisionnaire, a transmis une lettre aux autorités municipales d'Iberville, a l'effet que cette localité devra redoubler la surveillance concernant la circulation des véhicules lourds sur le pont Gouin.

La missive stipule que le pont Gouin qui relie les villes de Saint-Jean et Iberville, se détériore continuellement et que si la circulation lourde ne cesse d'emprunter le pont Gouin, le ministère de la Voirie provinciale sera dans l'obligation de fermer ce pont.

Lors de la séance ordinaire des membres du conseil municipal d'Iberville, l'échevin Oscar Fontaine a trouvé curieux que le ministère de la Voirie envoie une telle lettre puisque dit-il, les fonctionnaires avaient accepté la règlementation concernant la circulation des véhicules lourds pour des services publics.

Par ailleurs, M. Alexandre Houle, directeur de la Sûreté municipale d'Iberville, a dit que la situation relativement à la circulation lourde sur le pont Gouin s'était grandement améliorée et que même les camions des Carrières Bernier et Baillargeon n'empruntaient plus le pont Gouin avec leurs lourds camions.

Enfin, le maire, M. J. Michel Monat a clos l'affaire en disant que la ville d'Iberville verra, dans l'avenir, à faire une surveillance encore plus sévère et adéquate.

Des motards font régner l'angoisse à St-Valentin

SAINT-VALENTIN (ANL) - La maison qu'occupe le "gang des motards", les "Satan Choice", a été prise d'assaut par un autre groupe anonyme, au cours de la nuit de lundi à mardi, à Saint-Valentin.

Une quarantaine de membres de ce "gang" non identifié, ont pénétré dans le local des "Choix de Satan", pour tout dévaster à l'aide de bâtons, de chaînes et même à coups de révolvers, faisant voler en éclats les vitres de la maison.

Il faut dire que les membres du groupe les "Satan Choice" n'étaient pas dans leur repère au moment de l'attaque, autrement les choses auraient sûrement été pires et nettement plus violentes.

Les agents de la Sûreté provinciale du détachement de Lacolle croient que ce règlement de comptes est l'oeuvre d'un groupe qui porte le nom des "Sun Downers" et vient de Montréal.

L'origine de cette vengeance serait un accrochage qui s'est produit un peu plus tôt au cours de l'année, entre les deux groupes rivaux et qui fait peser les soupçons sur les "Sun Downers" plutôt que sur tout autre groupe.

De toute façon, il faut s'attendre à un nouvel affrontement d'ici peu, croit-on. Les "gangs" de motard n'ont pas pour habitude de laisser passer inaperçu un tel affront ni de se laisser attaquer sans fournir une rude riposte.

En attendant, les citoyens de Saint-Valentin vivent dans une perpétuelle angoisse, leur village risquant d'être le théâtre de rencontres disgracieuses.

SPECIAL!
de
JUIN
200
PAIRES
de
SOULIERS
de
TOILETTE
de
COULEURS
POUR DAMES
ET JEUNES FILLES
Valeur rég: $8.95 à $13.95
SPECIAL
5.95
LA PAIRE
2 PAIRES POUR
$10.
Camille
CATUDAL
Ltée
145 St-Antoine, nord 378-3160
Granby

Au fil de l'actualité

Sentence connue le 2 août

MONTREAL (PC) — Le juge Jacques Trahan a remis au deux août prochain le prononcé de sa sentence contre l'ancien agent de la Gendarmerie royale du Canada, Roger Mourant, qui avait plaidé coupable il y a plusieurs mois à l'accusation d'avoir trafiqué de l'héroine.

Le juge Trahan a dit qu'il prononcera sa sentence après avoir étudié complètement les rapports qu'il a demandée aux médecins de la prison, à des psychiatres, des directeurs de prisons et autres spécialistes.

Il a ajouté que la question pour le tribunal était de savoir si Mourant devait être envoyé en prison et être mêlé à des criminels endurcis ou bien être remis en liberté sur parole et avoir ainsi la chance d'un nouveau départ.

Mourant a admis à son procès avoir gardé une grande partie des narcotiques qu'il avait saisis en mai 1967 et qu'il les avait vendus pour un montant de $20,000.

Selon M. Trudeau, 6% est juste

OTTAWA (PC) — Le premier ministre, M. Pierre Elliott-Trudeau, a qualifié hier l'offre faite par la direction de la Voie maritime du Saint-Laurent d'augmenter les salaires de ses employés de 6 pour cent d'offre "juste et raisonnable".

Il a fait cette déclaration en répondant à un télégramme de Richard Greaves, représentant national de la Fraternité canadiennes des employés du rail et du transport qui représente 1,200 travailleurs.

Le syndicat a décrété une grève pour vendredi. Les travailleurs ont demandé une hausse de salaire de 9 pour cent cette année et de 9 pour cent aussi l'an prochain.

La direction de la Voie maritime a déclaré ne pouvoir offrir que six pour cent par année.

M. Trudeau était absent de la capitale à cause de la campagne électorale. C'est un porte-parole de son bureau qui a révélé que le premier ministre avait envoyé un télégramme.

Un porte-parole de la Voie maritime a déclaré mardi qu'il fallait seulement un coup de téléphone pour mettre fin à la menace de grève car le syndicat pourrait reprendre les pourparlers.

Grève des acteurs à Broadway

NEW YORK (PA)—Une grève dans les théâtres de Broadway a paralysé Manhattan mardi, deuxième journée du débrayage massif des syndiqués de l'Actors Equity.

Un arrivage hebdomadaire de $1,000,000 dans les guichets s'est trouvé interrompu par cette grève déclenchée contre la Ligue des théâtre newyorkais.

Dans le quartier des théâtres, les services de taxi, de limousines, les bars et les restaurants ont connu un ralentissement notable de leurs affaires. Des restaurants ont même dû mettre des garçons de table à pied.

En plus des spectacles présentés à New York, neuf autres représentations jouées dans diverses villes du pays ont été interrompues par la grève.

Trois secteurs encore paralysés

PARIS (AFP)—Trois importants secteurs restaient encore paralysés hier par la grève en France: l'industrie automobile, l'éducation nationale et la radio-télévision.

Dans le secteur automobile, la tendance est à la détente. Dans celui de l'éducation nationale, la situation est stationnaire.

A l'O.R.T.F., les positions se sont durcies. Il reste d'autre part, un petit nombre d'entreprises en grève isolément, dans l'électronique et la sidérurgie notamment. En tout les grévistes sont encore 200,000 environ.

La détente dans l'industrie automobile est surtout marquée par la reprise du travail dans les usines de la régie Renault dont les 68,000 salariés ont mis fin ce matin à leur grève qui aura duré 33 jours. Un protocole d'accord a d'autre part été signé, la nuit dernière chez Berliet entre la direction et les syndicats C.F.D.T. (d'inspiration chrétienne) et G.C. (cadres)

La FTQ s'attaque aux hôpitaux

MONTREAL (PC)—La Fédération des travailleurs du Québec a proposé hier dans un mémoire que le salaire horaire minimum au Québec soit porté de $1.05 à $1.75.

Ce mémoire, qui était présenté devant la Commission royale d'enquête sur les services de santé et de bien-être, déclare qu'une telle augmentation serait la première mesure à prendre en vue de réformer la structure actuelle du régime de bien-être social au Québec.

Hôpitaux

La FTQ recommande également à la Commission Castonguay " le remplacement des conseils d'administration par des administrateurs nommés par la Régie des hôpitaux", régie qui serait à créer.

On souligne dans ce mémoire qu'en 1964, il en coûtait au Québec en moyenne $32.32 par journée d'hospitalisation pour un patient, alors que la moyenne au Canada était de $29.32.

On y reproche la mauvaise utilisation des lits et de l'équipement technique, la qualité des soins donnés aux malades, le manque d'hygiène et la mauvaise répartition du budget. Les employés s'en prennent aux administrateurs d'hôpitaux et aux responsables de départements qui n'ont pas admis la venue et le rôle du syndicalisme dans le secteur hospitalier.

SUITE DE: ## 218,344 ÉLECTEURS...

polls ont été installés dont 89 dans le secteur urbain et 80 dans le secteur rural.

Dans le comté de Shefford on estime à 338 le nombre des personnes qui travailleront dans les bureaux de scrutins le 25 juin.

ST-HYACINTHE

Quelque 44,807 électeurs pourront se rendre aux urnes le 25 juin. De ce nombre, 586 personnes qui prévoyaient être à l'extérieur de la ville lors du scrutin général ont usé de leur droit les 15 et 17 juin.

Pour desservir les électeurs du comté de St-Hyacinthe, 169 bureaux de votation dont 79 sont situés dans le secteur rural, ont été installés dans différents endroits. Dans chacun des bureaux un sous-officier rapporteur et un greffier seront sur place le 25 juin.

SUITE DE: ## L'INCIDENCE ÉLEVÉE DU...

le placer sous le contrôle d'une agence de bien-être que de l'envoyer en prison.

"Les sentences, lourdes ou légères, n'ont aucune influence sur le crime," a-t-il affirmé. Il est possible que ceux qui ont profité de la clémence de la justice aient une certaine influence sur la situation du crime, mais certainement pas l'influence que beaucoup de gens leur prêtent.

CLEMENCE

"Je crois en la clémence dans certains cas, lors de la première offense. Je crois aussi aux principes de libération sous condition et de mise en liberté surveillée, pourvu que ces systèmes ne mettent pas en liberté dans les rues du pays le type de criminels qui sont des récidivistes."

Selon lui, les principales causes de l'augmentation de la criminalité notée au pays aussi bien que chez nos voisins du sud, sont:

1- Le relâchement moral de la population et son apathie envers la police et la loi. "La population du pays est la première responsable", a-t-il dit.

2- La deuxième cause, jamais mentionnée encore dans cette partie du monde: l'inefficacité de la police, du point de vue de la qualité aussi bien que de la quantité.

EXEMPLE

Il a rappelé qu'en décembre dernier, alors qu'une centaine de vols à main armée avaient été commis dans la région de Montréal, la police avait pris des mesures énergiques pour faire face à la situation, mesures qui avaient soulevé de nombreuses critiques. Mais on avait immédiatement noté une baisse de 80 p.c. des vols à main armée.

3- L'autre grande cause de la situation actuelle du crime, ce sont les délais apportés dans la poursuite des causes en justice. "La justice doit être rapide," a-t-il dit.

Le juge espère qu'avec la construction probable et prochaine d'un collège de la police à Nicolet, la police sera mieux équipée et mieux préparée à combattre le crime. En terminant, il a déclaré:

"Il y a un monstre en liberté parmi nous, c'est le crime. Et je crois sincèrement qu'il faut éveiller la population à la nécessité de mieux entraîner et de mieux équiper nos policiers afin qu'ils puissent nous donner la sécurité nécessaire à notre bien-être et à notre progrès."

Trudeau demande à Stanfield d'établir sa politique constitutionnelle sur le Québec

CALGARY (PC)—Le premier ministre, M. Pierre Elliott-Trudeau, a demandé mardi au chef conservateur, M. Robert Stanfield, d'établir clairement sa position sur le rôle constitutionnel du Québec.

Parlant à une foule enthousiaste d'environ 4,000 personnes sur le terrain du Stampede, M. Trudeau a déclaré que quelques chefs politiques dont des conservateurs avaient parlé durant l'élection d'une politique des "deux nations" et d'un statut particulier pour le Québec.

Selon lui les journaux de l'Ouest ont publié des photographies de leaders conservateurs, sans qu'il fut question de M. Faribault, leader québécois du parti conservateur et champion de la thèse des deux nations.

"Mais je peux vous assurer qu'au Québec, il est le véritable leader conservateur", a lancé M. Trudeau.

"Si, comme M. Stanfield l'a prétendu, les conservateurs n'ont pas de politiques des "deux nations", ils ont certainement une politique "des deux politiques", a-t-il continué.

A ce moment, quelqu'un dans la foule cria: "Socialiste." M. Trudeau a ri à cette remarque: "Il y a des gens qui me qualifient de socialiste parce que j'ai été un avocat syndicaliste au Québec et j'en suis fier."

Selon lui, celui qui l'avait apostrophé lisait les vieux journaux qui traînaient dans sa cour.

Ingérence

Puis, le premier ministre y est allé d'un plaidoyer en faveur de la libre entreprise.

L'avenir du Canada dépendra du peuple et non des diktats du gouvernement.

Il a mis le peuple en garde contre l'ingérence gouvernementale là où elle n'est pas justifiée.

Le progrès dans l'Ouest est souvent venu du triomphe de l'individu sur l'ingérence des gouvernements. "Le pétrole n'a pas été découvert par des fonctionnaires, mais par des citoyens persévérants et remplis de bonne volonté", a commenté le premier ministre.

M. Trudeau portait le traditionnel chapeau de cow-boy quand il est arrivé sur les terrains du Stampede.

Prenant la parole plus tard à Medecine Hat, alors que 3,000 personnes s'étaient assemblées pour l'écouter, M. Trudeau a déclaré que certaines personnes prétendaient qu'il jouissait d'un appui massif de ceux qui souhaitent voir le Québec "remis à sa place".

Il a déclaré qu'il n'avait aucune intention de ce genre. Le Québec serait traité de la même manière que toutes les autres provinces.

Il a demandé à nouveau aux conservateurs de préciser honnêtement leur véritable politique sur la question du statut du Québec dans la confédération.

Stanfield reconnaît "nécessairement" Faribault comme chef du parti au Québec

Par GERARD ALARIE

HULL, P.Q. (PC) — Le chef progressiste conservateur, M. Robert Stanfield, a déclaré mardi qu'il reconnaît "nécessairement" M. Marcel Faribault comme leader des progressistes conservateurs au Québec.

En réponse à des questions, au cours d'une conférence de presse, il a ajouté: "Quant à reconnaître M. Faribault comme chef du caucus conservateur du Québec, il appartient au caucus même de se prononcer à ce sujet".

M. Stanfield était interrogé sur une affirmation faite dimanche par M. Dalton Camp, président de l'Association nationale des progressistes conservateurs et candidat aux élections en cours, selon laquelle M. Faribault n'est pas officiellement leader des conservateurs du Québec.

"Je ne vois pas quel intérêt vous trouvez dans cette affaire," a intercalé M. Stanfield dans ses réponses aux journalistes.

Position constitutionnelle

M. Stanfield a réaffirmé par ailleurs que son parti, sur la question constitutionnelle, est "en faveur d'un seul Canada, de deux peuples fondateurs et de garanties constitutionnelles à l'anglais et au français".

"N'est-ce pas là exactement la position du premier ministre Pierre Elliott-Trudeau?" a demandé un journaliste.

"Je ne vois pas", a répondu M. Stanfield, "de divergence entre moi-même et M. Trudeau sur cette question.

"Mais", a-t-il ajouté, "le parti libéral, dans neuf provinces, fait porter toute sa campagne électorale sur la constitution, répandant des mensonges sur notre propre position constitutionnelle".

"Je regrette profondément", a continué le chef du parti conservateur, "que la question constitutionnelle soit devenue une querelle partisane, quand elle exigerait au contraire des discussions dans la sérénité".

En diverses occasions durant la campagne électorale, le premier ministre Pierre Elliott-Trudeau, a affirmé que les progressistes conservateurs ont des positions contradictoires au sujet de la constitution, insistant au Québec qu'ils reconnaissent deux nations au Canada, affirmation qu'ils se gardent de répéter ailleurs, soutient M. Trudeau.

Trudeau vs Faribault

On sait que M. Faribault, candidat conservateur dans le comté montréalais de Gamelin, est un ex-conseiller du ministre québécois, M. Daniel Johnson, en matières constitutionnelles.

M. Trudeau soutient que, par ses fonctions précédentes, M. Faribault a été partie des prises de position québécoises aux récentes conférences interprovinciale à Toronto, en novembre dernier, et fédérale-provinciale en février dernier, qui réclamaient un transfert massif des pouvoirs du gouvernement fédéral au gouvernement québécois.

"M. Trudeau", a déclaré M. Stanfield, "affirme que nous sommes pour un affaiblissement du gouvernement fédéral. Rien n'est plus faux."

Le chef conservateur a, par ailleurs, loué la "haute compétence" et le grand prestige" de M. Faribault.

A Hull, M. Stanfield a par ailleurs prononcé une courte allocution à l'hôtel de ville en faveur du candidat conservateur, M. Jean-Marie Séguin, devant environ 75 personnes qui n'emplissaient pas la salle du conseil.

L'élection de Saint-Léonard sera contestée

MONTREAL (PC)—L'élection la semaine dernière de deux nouveaux membres de la commission scolaire de St-Léonard, en banlieue de Montréal, sera contestée par un groupe de parents qui prétendent que des irrégularités auraient été commises à cette occasion.

M. Robert Beale, président de l'Association des parents catholiques de langue anglaise de St-Léonard, a dit dans une interview, hier, que l'association avait décidé de contester ces élections après que 200 ou 300 parents" se furent plaints qu'on les avait empêchés de voter.

M. Beale a déclaré que l'association avait vérifié plusieurs des irrégularités qui lui avaient été rapportées et que ces rapports étaient fondés.

SUITE DE: ## DES MARTIENS EN ARGENTINE...

magnétique terrestre. Les radios et les appareils électriques ménagers se sont éteints, les horloges et les montres se sont arrêtées tandis que les aiguilles de boussole se sont mises à tourner en tous sens.

Certains habitants de l'endroit affirment même avoir vu, dans la nuit de samedi à dimanche, une soucoupe volante en train d'atterrir, phénomène qu'un cheminot, Juan Carlos Barros, rend responsable de l'écroulement d'un plafond dans sa maison.

Selon les dépositions recueillies dans divers commissariats de police, les évolutions de la mystérieuse soucoupe volante se sont accompagnées en effet d'un bruit de tonnerre continu, ainsi que d'une odeur et un éclat lumineux inusités.

Météo

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions officielles émises par le bureau météorologique de Montréal.

Pour les régions de Montréal, Ottawa, Laurentides, Cantons de l'Est, St-Maurice, Lac St-Jean et Québec: ensoleillé aujourd'hui et devenant nuageux durant l'après-midi avec averses ou orages dispersés. Chaud. Vents légers, sauf durant les orages où il y a possibilité de rafales. Minimum et maximum aujourd'hui à Montréal 60 et 78, à Ottawa 55 et 78, à Ste-Agathe et Sherbrooke 50 et 78, à La Tuque, Chicoutimi et Québec 50 et 75.

Aperçu pour jeudi: ensoleillé et moins chaud.

Pour les régions de Rimouski et de Baie Comeau: ensoleillé aujourd'hui, devenant nuageux avec averses ou orages dispersés en fin de journée. Chaud. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Rivière-du-Loup et Mont-Joli 50 et 75, à Baie Comeau 50 et 65.

Aperçu pour jeudi: ciel variable. Un peu moins chaud.

Pour les régions de Sept-Iles et de Gaspé: ensoleillé avec possibilité d'averse ou d'orage en fin de journée.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées hier, minimum de 8 heures p.m. à 8 heures a.m., maximum de 8 heures a.m. à 8 heures p.m.:

	Min.	Max.
Vancouver	51	71
Jasper	41	65
Edmonton	34	74
Saskatoon	41	73
Regina	41	74
Winnipeg	48	70
Churchill	33	48
Sudbury	48	71
Windsor	47	71
London	44	68
Toronto	51	73
Ottawa	53	76
Montréal	53	75
Québec	47	—
Fredericton	49	61
Saint-Jean	49	56
Moncton	49	54
Halifax	49	63
Chicago	62	82
Detroit	48	71
Boston	57	69
New York	59	75
Washington	57	—
Pittsburgh	46	75
Tampa	71	87
Miami	73	80
Los Angeles	59	72
San Francisco	53	70
Honolulu	73	88

pas de soucis
pas d'ennuis
quand le
Voyageur
Provincial
vous
conduit...

de chez vous
à la porte de
Terre des Hommes

Visitez Terre des Hommes en toute quiétude grâce au Voyageur Provincial. Un autobus moderne et confortable vous conduit au Métro de Longueuil, vous évitant ainsi les ennuis de la route, la circulation intense, les soucis et les frais de stationnement. C'est la ligne directe de chez vous au Métro, et du Métro au coeur de Terre des Hommes.

A compter du 19 juin, tous les jours:

7 départs de Waterloo et Granby pour le Métro de Longueuil, au tarif spécial de $3.80 aller-retour de Waterloo et $3.00 aller-retour de Granby.

**Procurez-vous votre nouvel horaire ou appelez le Terminus d'autobus.
16, rue Centre,
Granby: 372-4266**

VOYAGEUR
PROVINCIAL INC.

GRANBY

742 RUE ST JACQUES GRANBY
TOUT CE QUI EST ACIER
PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ
ACIER MAHEU INC
C.P. 431 TEL.: 378-8222
STRUCTURE SOUDURE

Cette construction coûtera $100,000

Une nouvelle usine de 12,000 p.c. sera érigée dans le parc industriel

NOUVELLE INDUSTRIE -- Une nouvelle industrie qui employera une quinzaine de personnes dès son entrée en opération s'installera bientôt dans le parc industriel de Granby. La construction de l'usine débutera d'ici quelques jours à peine. Cette photo prise au moment de la cérémonie de levée de la première pelletée de terre laisse voir, dans l'ordre habituel: MM. Wilfrid Choinière, entrepreneur qui a obtenu le contrat; Alexander Baptist, commissaire industriel de Granby; Gérald R. Scott, qui fait construire l'usine; Emilien Ouellette, échevin de Granby; Paul-O. Trépanier, maire; et Bernard Beaudry, échevin.

GRANBY - Une nouvelle industrie s'établira bientôt à Granby. Celle-ci occupera une usine de 12,000 pieds carrés qui sera érigée au coût approximatif de $100,000, en face des nouvelles installations de la compagnie Danis et Frère, sur la rue Sinda, soit sur un terrain faisant partie du territoire que la cité de Granby veut convertir en parc industriel.

La nouvelle a été communiquée par M. Gérald R. Scott, du bureau d'ingénieurs-conseils G.R. Scott et Associés hier après-midi, à l'occasion de la cérémonie de la levée de la première pelletée de terre, ce qui s'est fait en présence de MM. Paul-O. Trépanier, maire de Granby, Wilfrid Choinière, entrepreneur général qui a obtenu le contrat, Alexander Baptist, commissaire industriel, Emilien Ouellette et Bernard Beaudry, échevins.

M. Scott n'a fourni aucune précision concernant le type d'industrie qui occupera cette construction étant donné que la compagnie qui s'y installera n'a pas encore complètement terminé certaines négociations essentielles. On pourra en savoir davantage sur cette question d'ici quelques semaines seulement, alors que ces petits détails seront tous réglés.

C'est M. Scott lui-même qui fait construire cette usine, cela sur un terrain qu'il a acquis de M. Emilien Ouellette, Cette bâtisse qui abritera des bureaux, des espaces consacrés à la production et à l'entreposage, sera soit louée ou vendue à la compagnie intéressée.

Les travaux de construction, qui seront exécutés d'après les plans et devis préparés par M. Scott, débuteront d'ici une semaine et doivent être complétés assez tôt pour qu'on puisse commencer à installer l'équipement commandé au cours de la deuxième semaine du mois d'août.

M. Scott nous a confié que la production devrait débuter durant la deuxième semaine du mois de septembre, avec quelque 15 employés, selon le programme établi. En vertu de ce programme, la compagnie prévoit d'ailleurs tripler sa production en moins de cinq ans. Le terrain acquis a une superficie totale de 100,000 pieds carrés, ce qui permettra éventuellement à l'entreprise de prendre de l'expansion.

L'ingénieur a fait remarquer que la nouvelle compagnie, puisqu'elle est en fait toute nouvelle, a considéré différents facteurs avant de décider de son établissement à Granby, visitant d'abord certains terrains et entreprenant des négociations avec les autorités municipales, dont le maire, M. Paul-O. Trépanier, et le commissaire industriel, M. Alexander Baptist.

Selon M. Scott, l'entreprise a choisi Granby en raison de sa main-d'oeuvre spécialisée et des avantages que lui procurera le parc industriel projeté. Quant aux facteurs qui ont motivé le choix d'un terrain situé sur la rue Sinda, en face de l'usine de la compagnie Danis et Frère, ils sont relativement faciles à énumérer. Une rue y est déjà ouverte, l'aqueduc y est installé, et comme l'endroit se trouve tout près de la rivière, il sera facile d'installer à peu de frais la conduite requise pour disposer des eaux usées.

M. Scott qui, pour le moment, prend charge de la réalisation de ce projet, cela en faisant construire l'usine nécessaire à l'établissement de la compagnie, nous explique son attitude dans cette affaire en disant qu'il agit comme intermédiaire en attendant que la compagnie ait complètement terminé ses négociations.

DE NOMBREUX ANCIENS élèves des Frères du Sacré-Coeur se sont rendus au Mont Sacré-Coeur à Granby afin de célébrer les 60 ans de vie religieuse du R.F. René Poitras et les 50 ans de vie religieuse du R.F. Gaston Helms. Le R.F. Richard Picher, supérieur provincial de la communauté, rehaussait de sa présence les cérémonies d'anniversaire. On remarque ici de gauche à droite: les Révérends Frères René Poitras, Richard Picher et Gaston Helms. (Photo : Matton)

Des balances de règlements totalisant $208,570 consacrées à d'autres travaux

GRANBY-- Le conseil municipal de la cité de Granby a adopté un règlement appropriant à l'exécution de différents travaux une somme totale de $208,570.64 constituée de soldes laissés en disponibilité par certains règlements d'emprunts. Ce règlement concernant l'utilisation des fonds disponibles sera soumis à l'approbation des électeurs propriétaires d'immeubles imposables au cours d'une assemblée publique qui aura lieu jeudi le 27 juin, de 7 à 9 h.p.m., à l'hôtel de ville de la cité de Granby.

Les $208,570.64 proviennent précisément des règlements 532 et 561. Le règlement 561 décrétait la construction du Palais des Sports et l'emprunt nécessaire alors que le règlement 532 consacrait une certaine somme à l'exécution de travaux de pavages, de trottoirs, pierres de contour, etc..

Ces deux règlements laissent une somme totale de $208,570.64 en disponibilité. La somme nette disponible n'est cependant que de $150,444.36 étant donné qu'il faut réserver un montant total de $58,126.28 pour le paiement du terrain sur lequel on a construit le Palais des Sports et pour le parachèvement des travaux prévus au règlement 532 qui n'ont pas encore été faits.

Il faut ici souligner que le règlement d'approbation que le conseil vient d'adopter annule des travaux de l'ordre de $13,209 prévus au règlement 532.

Cette annulation a amené le maire à faire une mise au point, à savoir qu'il n'y a pas eu et qu'il n'y a pas de détournement de fonds provenant du règlement 532. Les travaux annulés le sont pour des raisons justifiées. Pour ne donner que quelques exemples, soulignons que la Commission scolaire régionale Meilleur a exécuté à un endroit, sur la rue Fairfield, des travaux que la cité prévoyait exécuter elle-même. On a par ailleurs exécuté à peu de frais, contrairement à ce qui avait été prévu, les travaux de fondations nécessaires à l'ouverture d'un bout de la rue Lévesque, entre les rues Cyr et Denisons ouest.

Le règlement adopté pour déterminer à quelles fins seront utilisées les sommes disponibles tient compte des travaux du règlement 532 qu'il faudra compléter et de la somme nécessaire au paiement du terrain du Palais des Sports, ce qui prendra $58,126.28.

Quant à la balance de $150.444.36, on la consacrera aux fins suivantes: montant additionnel de $14,000 pour la fourniture et l'installation d'une nouvelle pompe, d'un démarreur automatique, d'un transformateur, etc... à la station de pompage; paiement de l'excédent du coût des travaux de construction de l'égout collecteur de la rue Denison, $14,750. 60; montant additionnel requis pour la construction d'une bâtisse à la piscine du parc Miner, l'aménagement des locaux intérieurs étant compris, $25,000; construction d'un égout combiné de 15 pouces de diamètre en prolongement sur la rue Dorchester, pour raccorder à l'égout collecteur, $2, 558; exécution de travaux pour l'ouverture du prolongement de la rue Dorchester vers l'Est jusqu'à la rue Denison ouest (préparation de la fondation et gravelage), $17,160; augmentation de la capacité réfrigérante du Palais des Sports, $52, 000; imprévus, contingences, etc..., $16,975.76. On prévoit également utiliser quelques milliers de dollars pour l'achat des terrains nécessaires à l'ouverture d'une partie de la rue Dorchester.

Rappelons enfin qu'il ne s'agit pas d'un nouvel emprunt, mais d'un règlement ayant pour but de décider de l'utilisation de balances de règlements, c'est-à-dire de sommes disponibles.

Les délégués des syndicats affiliés au Conseil central sont invités à une assemblée

GRANBY-- Le nouveau président du Conseil central des syndicats nationaux, pour la région de Granby, M. Ernest Tremblay, demande à tous les délégués qui étaient présents au congrès du Conseil central d'assister à l'assemblée générale qui aura lieu, jeudi soir, le 20 juin à sept heures et demie au Conseil central.

Ce sont les membres du nouvel exécutif qui ont décidé qu'une assemblée générale devait être convoquée avant la période des vacances. Au cours de cette assemblée, les syndiqués seront invités à donner leur opinion sur les différents sujets qui ont été abordés lors du congrès du Conseil central.

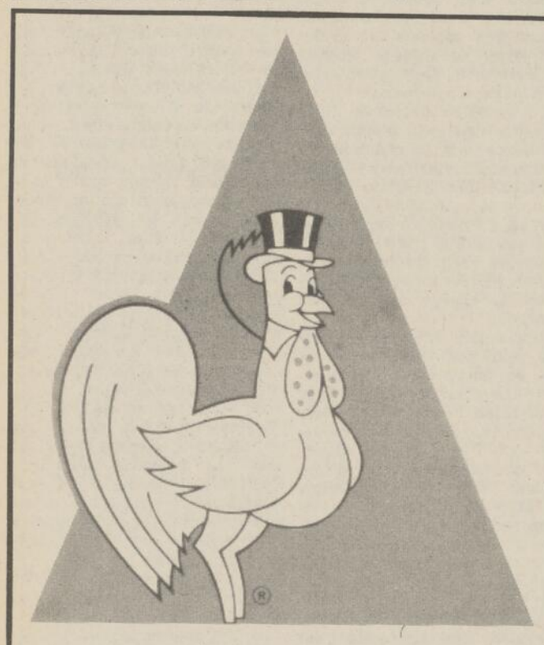
L'exécutif compte sur la présence des délégués de Granby, Farnham, Cowansville et Waterloo. Pendant l'assemblée, les délégués devront exposer aux membres de l'exécutif les principaux points qu'ils voudraient discuter au cours de la prochaine année.

Les suggestions qui seront faites serviront à tracer la ligne de conduite des membres de l'exécutif du Conseil central. Lors du congrès, plusieurs suggestions ont été faites pour améliorer les rapports entre les syndiqués. Dans le futur programme du Conseil central plusieurs des suggestions pourront être insérées si les délégués à l'assemblée générale en manifestent le désir.

Cette assemblée sera donc des plus importantes, souligna le président du Conseil central, puisqu'elle permettra de prendre le pouls des représentants des syndicats affiliés au Conseil central de Granby.

DENIS BEAUREGARD, 14 ans, fils de M. et Mme Jean-Paul Beauregard, demeurant au 26 rue Cyr à Granby sera du nombre des nombreux camelots de La Voix de l'Est à se rendre sur le bord de la mer à Old Orchard les 6, 7 et 8 août.

Air conditionné
CINEMA "LE PLAZA"
3 films... Enrico Macias
"Déclic et des Claques" ou "Jeunesse à gogo"
"Le Signe de Zorro"
"10 Gladiateurs"
Programme pour tous. Jeunes admis pour les 3 films à 6 h. 30. Entrée 50¢.


Broastie
Supreme

En furetant

GRANBY --- Les dirigeants des Loisirs de Granby ont sollicité une rencontre avec les autorités municipales pour discuter de projets. Le maire a suggéré, sur un ton mi-sérieux, que la rencontre ait lieu à 8 heures du matin, le lendemain des élections fédérales. M. Brosseau s'est empressé d'ajouter: "Ca ne me fait rien. Moi, je n'assiste pas au recomptage".

M. l'échevin Gill Langlois a alors suggéré qu'on profite de l'assemblée des électeurs propriétaires qui aura lieu à l'hôtel de ville, le 27 juin, pour rencontrer les dirigeants des Loisirs. Le maire lui a alors lancé: "Ca fait deux bonnes idées que tu as ce soir. Qu'est-ce qui t'arrive?" Et M. Langlois de répondre: "Viens-tu juste de t'en apercevoir (que j'ai de bonnes idées)?"

Depuis deux semaines, La Voix de l'Est a placé des boîtes à journaux à Granby et Cowansville. On les appelle les "boîtes d'honneur", c'est-à-dire qu'un citoyen peut prendre un journal sans payer, la porte n'étant pas automatique. Cependant, il est bien entendu qu'une personne désirant un journal n'a qu'à déposer chaque jour une pièce de 10 cents à l'endroit désigné et prendre sa copie. C'est pourquoi l'on compte sur l'honneur de chacun dans ces "boîtes d'honneur".

Avis à tous ceux qui voudraient faire du "drag" avec Yvan Robert. Le moteur de sa magnifique automobile ne fonctionne que sur sept pistons...

La blague suivante circule actuellement dans les corridors du Parlement d'Ottawa: Comment s'y prend un fonctionnaire pour faire un clin-d'oeil? La réponse est bien simple: il ouvre un oeil.

Le fureteur.

Une émission sur la politique dans Shefford ce soir

GRANBY-- C'est à 9 heures, ce soir, que la télévision anglaise de Radio-Canada, canal 6, présentera le programme préparé concernant les élections fédérales dans deux comtés canadiens, soit Shefford et un comté de la Saskatchewan.

Cette émission, qui durera 30 minutes, sera consacrée aux différents partis se faisant la lutte dans ces deux comtés. En ce qui concerne Shefford, l'émission a été préparée par une équipe venue spécialement d'Ottawa à cette fin.

L'Association des adultes tiendra des élections

GRANBY-- Les membres de l'Association des adultes de Granby éliront les membres de leur nouvel exécutif au cours de l'assemblée générale du mouvement qui aura lieu le 2 juillet, au Conseil central des syndicats nationaux.

Les 150 membres actifs de cet organisme auront le droit de vote. Les membres de l'exécutif actuel sont rééligibles. Il s'agit de M. Henri Demers, président; M. René Gariépy, vice-président; M. Georges Promont, secrétaire et Mme Gérard Thiboutot, trésorière. Les directrices sont Mmes Gamache, Germain Rouleau, Aldéi Ferland, Gervais Béchard, Guy Promont et Henri Demers. Les directeurs sont MM. Gérard Thiboutot, Germain Rouleau et Arthur Galipeau.

434 enfants de cinq ans ne seront pas admis à la maternelle en 1968

GRANBY - Seulement 400 enfants sur une possibilité de 834 pourront être admis à la maternelle dans les écoles de la Commission scolaire catholique de Granby en septembre 1968. Les enfants qui pourront fréquenter la maternelle en septembre 1968 devront avoir eu cinq ans avant le premier octobre 1968. Ce règlement a été proclamé par les commissaires afin de permettre l'élimination des enfants. La Commission scolaire catholique de Granby ne peut suffire à la demande à cause du manque de locaux et de jardinières diplômées, C'est à cause de ces faits que les commissaires ont fixé l'âge de l'entrée à la maternelle à cinq ans avant le premier octobre 1968.

Selon M. Orpha Choinière la ligne de conduite adoptée par les commissaires causera préjudice aux enfants de cinq ans qui auront été éliminés à cause du manque de locaux et d'institutrices qualitifées. En effet, M. Choinière a fait remarquer que quelque 434 enfants qui auront cinq ans révolus au premier octobre 1968 seront défavorisés en septembre 1969 par rapport aux 400 autres qui auront été admis à la maternelle en septembre 1968.

Selon M. Choinière, ces enfants seront nettement défavorisés puisqu'ils seront admis en première année sans préparation alors que les 400 autres auront suivi une pré-scolaire. De l'avis même du directeur des études à l'élémentaire, M. Robert Blouin, l'intégration des enfants qui n'auront pas eu la chance d'être admis à la maternelle sera beaucoup plus difficile.

En dépit de ces remarques judicieuses, les commissaires n'ont pu trouver de solution plus équitable que celle en vigueur présentement. Toutefois, le président de la Commission scolaire catholique de Granby, M. Alfred Desrochers, a souligné que 10 maternelles seraient ouvertes en septembre 1968. L'an prochain d'ajouter M. Desrochers la Commission scolaire tentera d'accommoder une plus grande partie de la population. Pour l'instant il nous est physiquement impossible de faire plus.

Le coût

Les dix maternelles qui seront installées dans les écoles Assomption, Ave - Maria, Notre-Dame, St-André, St-Benoit, St - Bernard, St- Jean, St-Joseph, St-Marc et Ste-Marie, coûteront environ $44,000 dont une somme de $18,000 sera affectée à l'achat de matériel didactique.

Les commissaires ont passé une résolution pour demander que le ministère de l'Education autorise la Commission scolaire catholique de Granby à aménager des locaux en maternelles. Dès que le ministère donnera son assentiment les travaux pourront commencer dans les écoles.

En ce qui regarde l'engagement des jardinières, M. Robert Blouin a souligné qu'il avait recruté son personnel.

Il n'y avait que dix membres à l'assemblée pour le CEGEP

GRANBY - Le Comité provisoire d'organisation d'un CEGEP à Granby avait une assemblée de ses membres hier soir, en la salle du restaurant Princesse, rue Principale, à Granby, sous la présidence de Me Gilles Bélanger.

Cependant, malgré d'importantes décisions à prendre, la réunion s'est soldée par un bilan de la situation sans qu'aucune conclusion constructive ou définitive n'ait pu être définie, parce que le quorun n'a pu être atteint.

La raison de ce piétinement est le manque d'assistance: sur trente cinq membres dûment convoqués, dix seulement se sont présentés.

Des élections devaient avoir lieu mais ont dû être remises à une assemblée ultérieure; Me Bélanger devait demander à l'ensemble des membres des directives immédiates, l'échéance de sa réponse devra être repoussée au 28 juin, lendemain de la prochaine assemblée générale.

Les activités du Comité protecteur de la J.O.C. sont suspendues cet été

GRANBY-- Le Comité protecteur de la Jeunesse ouvrière catholique suspend ses activités pour la période estivale. Le président du comité, M. Marcel Lamarche a pris cette décision en compagnie des membres de la JOC. La prochaine activité du comité protecteur aura lieu à l'automne lors de la présentation du "téléphone-thon".

GRACE À LA CROIX-ROUGE CEUX QUE VOUS AIDEZ NE L'OUBLIERONT PAS

Mingo plaide non coupable

GRANBY-- Robert Mingo, 22 ans, de Pointe St-Charles, a comparu hier matin en Cour des sessions de la paix, au palais de Justice de Cowansville, sous plusieurs chefs d'accusation dont ceux de conspiration en vue de commettre un vol qualifié, conspiration dans l'intention de décharger une arme à feu avec but de blesser et possession d'une arme à feu. Le prévenu à plaidé non coupable à ces accusations et il subira son enquête préliminaire le 25 juin.

Mingo avait été appréhendé au volant d'une voiture Parisienne alors qu'il se préparait à emprunter la sortie de Ville Brossard, sur l'autoroute des Cantons de l'Est. Les agents de la Sûreté du Québec recherchaient le prévenu et ses trois compagnons à la suite d'une tentative de vol à main armée perpétrée au restaurant Guylaine, sur le chemin de St-Paul d'Abbotsford, près de Granby.

Des circonstances assez fantaisistes entouraient cette tentative de vol commise à 2.15 a.m., samedi matin. Deux individus s'étaient d'abord attablés au restaurant Guylaine dans le but apparent de prendre un repas. Quelques minutes plus tard, l'un des deux individus sortait du restaurant et revenait quelques secondes après, suivi d'un troisième individu.

Ce dernier s'approcha de la serveuse, Mme André Busque, revolver au poing. Il tenta alors de lui dire qu'il s'agissait d'un "hold-up" mais ne put apparemment prononcer aucun mot dans sa nervosité. Il pointa alors son revolver en direction du cuisinier, M. Joseph Beauregard, et tenta de tirer à deux reprises. L'arme était enrayée et c'est alors que l'individu visa un miroir pour vérifier son arme. Le coup partit et c'est la serveuse, Mme Busque, qui fut atteinte à la joue par la balle.

Pris de panique les trois comparses déguerpirent et filèrent à bord de leur voiture où les attendait un quatrième complice. Quelques heures plus tard, les agents du détachement de Marieville de la police de l'Autoroute mettaient la main au collet des quatre individus dont trois étaient âgés de moins de 18 ans.

THEATRE PALACE GRANBY
TEL. 372 4466
A L'AFFICHE CE SOIR !
RESERVE AUX ADULTES 18 ANS

LE FILM LE PLUS IMPORTANT ET INSTRUCTIF DEPUIS LES DIX DERNIERES ANNEES
AUSSI
Des forces occultes qui s'affrontent...

DANGER A TANGER
avec
TONY RUSSELL
WILBERT BRADLEY
EN COULEURS
Admission $1.50. Les passes ne sont pas valables pour ce programme.

Tél: 372-3174
ANDRE CADORETTE
TAILLEUR
Spécialité: Réparations de tous genres
160 DENISON O. GRANBY

EDITORIAL

Granby doit acheter ces terrains

Le comité Action-Granby, auquel le conseil municipal a confié récemment l'étude des possibilité d'expansion industrielle de la ville, entend mener rapidement sa tâche à bonne fin.

Le conseil ne doit donc pas s'étonner si, à la suite d'une brève analyse de la situation, le comité lui propose un plan d'action susceptible de mettre immédiatement à la disposition des futurs industriels quelques terrains propres à répondre à leurs besoins.

Ce qui manque, à l'heure actuelle, à Granby, ce sont précisément des terrains pour la nouvelle entreprise.

Il n'y en a aucun. Encore récemment, notre ville a perdu, pour cette seule raison, une industrie assez intéressante. Il importe donc de tout mettre en oeuvre pour corriger la situation, c'est-à-dire trouver des palliatifs en attendant d'apporter au problème une solution globale.

Or, la recommandation du comité, à laquelle, d'ailleurs, le conseil veut donner suite, constitue l'un de ces palliatifs. Il s'agit de faire l'acquisition immédiate des lots adjacents au futur parc industriel, et déjà desservis par les services publics. Ces lots sont situés à l'ouest de la rue St-Valier et au sud de la rue Cowie. Leurs propriétaires, cela est normal, refusent de les morceler, c'est-à-dire d'en vendre une partie, sans la promesse formelle de la cité d'en acquérir éventuellement la totalité.

Or le comité ne voit aucune objection valable à cette exigence, si bien entendu, le coût de ces lots est raisonnable. D'un autre côté, la ville peut facilement en faire l'acquisition immédiate, en raison des disponibilités de son fonds industriel. Il s'agit donc pour les autorités municipales d'entamer des pourparlers et de conclure la transaction dans le plus bref délai, en vue de mettre ce secteur à la disposition de l'industrie.

Certes, n'est-ce pas là une solution globale au problème de l'essor industriel de Granby. Il reste toujours à trouver une formule pour compléter l'aménagement du parc industriel qui longe la voie d'accès à l'autoroute. Cette formule, le comité le sait, n'est pas facile à déterminer, à cause de la situation financière de la ville, de ses obligations présentes, des capitaux à investir, des emprunts à transiger, enfin du taux de la taxe foncière que l'on considère déjà élevé, et même prohibitif pour les propriétaires dont les revenus sont endessous de la normale. Le comité composé de représentants de corps intermédiaires n'entend donc pas agir à la légère.

D'un autre côté, il est conscient que si la ville n'apporte pas à cette question une solution concrète, sa situation financière, et partant les redevances fiscales de ses contribuables, tendront à s'aggraver toujours davantage, sans aucun espoir de voir, un jour, la situation se corriger. C'est donc en tenant compte de tous ces facteurs qu'il lui faut chercher une solution.

Cette solution existe-t-elle? Assurément. Il n'y a pas de problème auquel il n'y a pas de solution. Et, dans le cas présent, on ne peut se permettre de tergiverser. Il faut relever le défi que pose le développement économique de Granby. Sans cela, la ville deviendra une ville fantôme, une collectivité dont l'importance diminue sans cesse.

Pour l'instant, croyons-nous, la recommandation du comité représente une solution partielle positive. Avec l'acquisition de ces terrains, la ville sera en mesure d'offrir à des entreprises l'espace et les services nécessaires. Or s'il est ainsi possible d'attirer une couple d'industries employant plusieurs centaines d'ouvriers — et cela, soyons-en certains, n'est pas un rêve irréalisable -- on réussira à améliorer sensiblement la situation.

De plus, la population comprendra davantage l'importance et surtout la nécessité d'aménager le plus tôt possible, un parc industriel moderne. Car, alors, elle aura la preuve irréfutable, ce dont elle ne semble pas se rendre compte présentement, que l'industrie représente l'actif le plus essentiel à l'essor économique d'une ville et au bien-être de ses citoyens.

Roland Gagné

Pour hâter la prévision des séismes

La prévision des tremblements de terre fait l'objet de recherches dont s'occupent certains des plus grands savants du monde, aux Etats-Unis, en Union soviétique, en divers pays de l'Europe, au Japon.

On s'intéresse beaucoup à la prédiction des séismes depuis que des scientifiques ont observé qu'un grand tremblement de terre est précédé d'un mouvement anormal, mais facile à déceler, de l'écorce terrestre. On pourrait qualifier ce mouvement de "micro-séisme", dont la détection évoquerait l'imminence d'un grand tremblement de terre et préviendrait ainsi les terribles pertes de vie qui se produisent souvent.

En 1962, un groupe de 80 séismologues japonais et d'autres scientifiques ont exposé leur programme de recherches sur la prévision des séismes dans une communication intitulée "Prédiction des tremblements de terre-progrès réalisés jusqu'ici et plans de perfectionnement". Ce texte a amené le gouvernement japonais à instituer un comité officiel d'étude et, en 1965, à subventionner une longue étude.

Le programme japonais de recherches sur la prévision des séismes a piqué l'intérêt des séismologues du monde entier. Le gouvernement des Etats-Unis a lancé en 1964 un programme décennal de recherches sur la prévision des tremblements de terre au Nevada, en Californie, en Alaska. Pour sa part, l'Union soviétique a lancé un grand programme d'observation en Asie centrale et au Kamchatka, deux régions où les secousses du sol sont le plus fréquentes dans ce pays. Des conférences scientifiques sino-japonaises ont eu lieu en 1964 et 1966 à Tokyo et à New York dans le cadre d'un programme de coopération scientifique entre les deux pays.

COOPERATION INTERNATIONALE

Une conférence sur la prédiction des séismes a eu lieu en Suisse l'an dernier durant une réunion générale de l'Union internationale des experts en géodésie et en géophysique. Il y avait là des scientifiques du Japon, des Etats-Unis et des pays socialistes.

Par suite de tous ces échanges de renseignements, le programme de recherches systématiques sur la prévision des tremblements de terre, proposé il y a six ans par des scientifiques japonais, est devenu une réalité mondiale.

Ce programme a trois objectifs: 1. faire des observations de géophysique dans les diverses régions pertinentes du monde; 2. mettre au point dans ce but des instruments de mesure très précis; 3. effectuer en laboratoire des expériences conçues pour colliger des données sur les signes précurseurs des secousses du sol par le broyage de roches.

PROGRAMME JAPONAIS

Au Japon des séismologues emploient des méthodes géoditiques comme la triangulation et le nivellement pour déceler les secousses de l'écorce terrestre. On signale plusieurs cas où ces secousses avaient été décelées avant un tremblement de terre comme celui qui s'est produit en 1964 autour de Niigata, dans l'ouest du Japon.

En plus des méthodes de nivellement et de triangulation, les scientifiques japonais utilisent l'inclinomètre pour inscrire continuellement les moindres changements d'inclinaison du sol. Ils se servent aussi de l'extensomètre qui enregistre sans relâche même les légères extensions et contractions du sol. Le programme de recherches prévoit l'établissement de nombreux observatoires dotés de ces deux instruments, dans diverses régions du Japon, pour compléter les relevés géoditiques des secousses de l'écorce terrestre qu'on peut maintenant observer régulièrement.

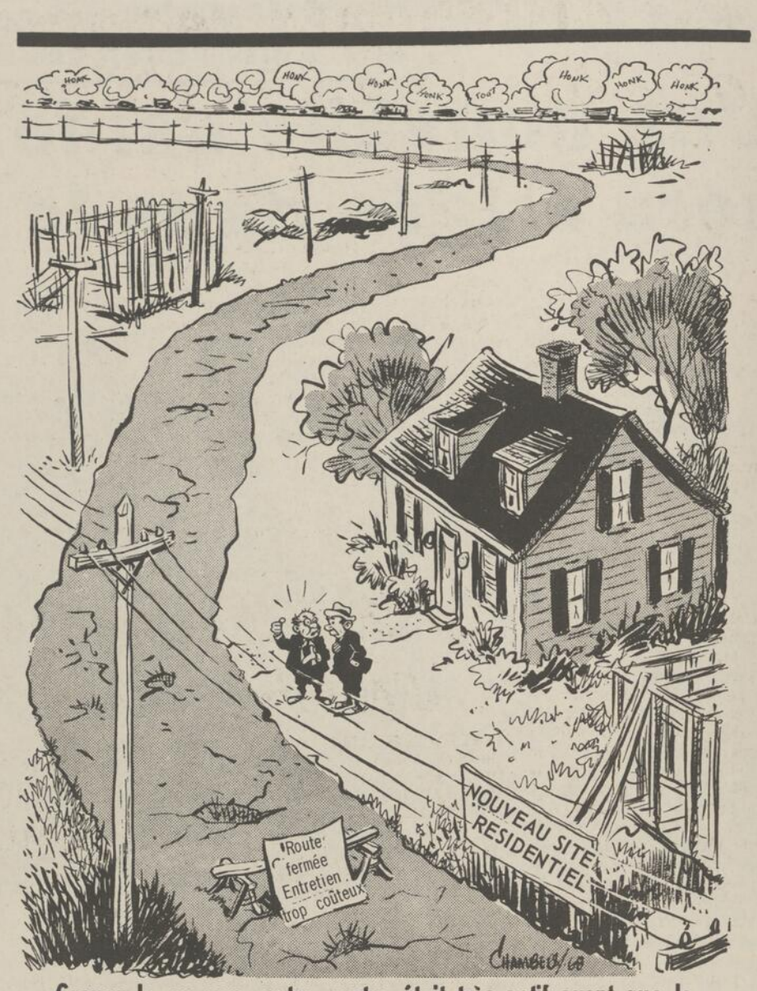
Le programme comprend des expériences sur le broyage des roches afin de déceler les secousses qui précèdent un grand tremblement de terre. Par ailleurs on poursuit des études approfondies sur la répartition du magnétisme terrestre observé au sol, car c'est un autre genre de données sûres qui peuvent servir à prévoir les tremblements de terre.

Un fabricant japonais annonce un nouveau téléviseur couleur dont la structure a été simplifiée et dont l'écran relaie une image beaucoup plus claire.

Sony Corp. a inventé un téléviseur couleur qui comporte un seul fusil à électrons, alors que le téléviseur ordinaire exige trois fusils du genre, un pour chaque couleur primaire. Appelé le trinitron, le nouveau système sert à produire des modèles qu'on vend soit au Japon soit à l'étranger.

Il suffit d'un ou de deux boutons pour ajuster l'appareil à la satisfaction du spectateur, au lieu du minimum de 10 boutons des appareils réguliers. Le nouveau dispositif appelé "grille d'ouverture" donne aussi une image beaucoup plus claire.

Sony se propose d'exporter environ 1,000 appareils de 7.5 pouces en Amérique du Nord, à partir de ce mois-ci. Le trinitron de 13 pouces sera prêt pour le marché intérieur en octobre.



Croyez-le ou non, notre centre était très actif avant que le gouvernement construise l'autre route

Les Japonais ne connaissent pas le Canada

Par DENNIS ORCHARD

OTTAWA (PC) — Deux ans avant la présence du Canada à l'Expo 70, que savent les Japonais sur notre pays?

Pour plusieurs d'entre eux, le Canada, ce sont les chutes Niagara, la glace, la neige et les Esquimaux.

Un fils de l'Empire du soleil levant a dit que le premier ministre du Canada était Joséphine Baker. C'est alors qu'intervient la commission des expositions du gouvernement canadien, qui, d'après un budget de $11,200,000 pour Osaka, présentera aux gens ce qu'ils attendent du Canada.

Ainsi, une famille esquimaude passera toute l'Expo 70 à sculpter une murale au pavillon du Canada. Les visiteurs des expositions s'attendent en effet à retrouver dans chaque pavillon l'identité nationale du pays concerné.

Le reste sera de la découverte: une connaissance du pays, une rencontre avec ses habitants et l'expérience de l'esprit canadien.

Le premier dessinateur, Frank Mayrs, et le coordonnateur du thème, Mairuth Hodge, verront à tout cela, en se servant notamment de films et de bandes sonores diverses.

On a déjà établi la présentation du thème: les visiteurs seront transportés par groupes de 300 à travers "la terre", "le peuple" et "l'esprit" du Canada en trois sections du pavillon.

Le défi de l'homme

Il s'agira d'un voyage à l'itineraire bien établi, commençant par un passage de six minutes d'un océan à l'autre, pour connaître l'immensité et le défi du Canada, brève vision des montagnes, du blé, de l'Arctique.

Puis viendra l'homme pour répondre au défi: un traîneau mécanique circulant dans la toundra glacée, un gratte-ciel surgissant des Prairies, un pilote du Grand Nord décollant d'une banquise.

Puis, les bruits de la ville, présents dans les grands centres urbains comme dans les municipalités isolées. Une quatrième dimension expérimentale réunira les spectateurs et des Canadiens, apportant dans la salle même "la fantastique complexité de l'entourage canadien".

Finalement, les visiteurs feront connaissance avec les diverses facettes du Canada et chacun — artiste, ménagère, enfant ou collectionneur — recevra réponse électronique à chacune des 720 questions qu'il peut poser en poussant un bouton.

Cette tournée se passera sous les structures en pente du pavillon, pyramide tronquée inspirée du Katimavik de l'Expo 67.

Quatre structures séparées dont un mur réflète le ciel, entoureront une cour baignée de couleurs hallucinantes jetées par des dispositifs de verre tournants.

La cour sera endroit de jardins, sculptures, lieux de repos et d'amusement.

La hausse des coûts de construction a forcé la commission à réduire les dimensions intérieures du pavillon d'un cinquième. D'autre part, le remplacement du béton d'abord prévu par du bois de Colombie-Britannique et des poutres de conglomérats ajoutera à l'aspect esthétique de l'édifice.

Le plein emploi

La Fédération des travailleurs du Québec et ses syndicats du bâtiment lancent un véritable ultimatum au gouvernement provincial.

"Pour nous, disent-ils, le choix est simple: c'est le plein emploi ou le revenu garanti. Le jour où nous aurons acquis la conviction que le progrès technologique repousse un nombre de plus en plus grand de travailleurs, non ou difficilement recyclables, nous demanderons pour eux un statut économique et social leur permettant de choisir librement entre le travail et les loisirs, sans perdre leur dignité d'homme ni leur place dans la société".

Ce que la FTQ réclame en somme, c'est la planification économique axée sur le plein emploi, déjà demandée dans son mémoire de 1962. Cette solution, à son avis, est encore d'actualité.

Certes, l'est-elle, mais cette planification pose des problèmes considérables que le gouvernement ne saurait, seul, résoudre. Aussi, au lieu de lancer des ultimatums, la FTQ devrait-elle chercher à faciliter sa réalisation, en invitant les divers secteurs économiques à participer à cet objectif.

Le plein emploi ou le revenu garanti, elle ne doit pas l'ignorer, ne sera possible que si l'économie permet de l'assurer.

R.G.

LE 10e ANNIVERSAIRE DE NORAD

Par TOM MITCHELL

OTTAWA (PC) — Il y a 10 ans, le 19 juin 1958, les Communes décidaient, en un vote de 200 contre huit, d'accepter une entente canado-américaine de mise en commun des forces pour la défense aérienne de l'Amérique du Nord.

On s'était mis d'accord sur un point, malgré la difficulté du gouvernement Diefenbaker à faire accepter cette vue: le coût croissant des avions et armements modernes empêchait le Canada d'assurer seul sa propre défense.

Depuis que le Canada a accepté de se joindre au commandement de défense aérienne de l'Amérique du Nord NORAD, la question n'a pas cessé de faire parler les hommes politiques. Elle est revenue sur le tapis dans la présente campagne électorale pour les élections fédérales du 25 juin et elle pourrait bien être reprise dès la rentrée des parlementaires aux Communes.

En 1957, la Guerre froide durait depuis 10 ans déjà sans qu'on puisse déceler de signes de dégel. Dans les années 1950, le Canada travailla en collaboration avec les Etats-Unis à l'établissement de radars de prévention sur le continent.

La ligne DEW

Le projet Pinetree, consistant en radars des deux côtés de la frontière Canada-Etats-Unis, fut financé conjointement par les deux pays. Le Canada érigea son propre réseau plus au Nord, le long du 55e parallèle. Mais les missiles balistiques intercontinentaux étaient déjà en vue. Il fallait une ligne de radars dans l'Arctique pour assurer un avertissement assez rapide en cas d'attaque.

Le prix de la construction de la ligne Distant Early Warning — DEW — fut de $400 millions, assumé par les Etats-Unis, pendant que le Canada fournissait les emplacements au nord du cercle arctique et aidait à préparer le réseau.

Le 10 juin 1957, les Conservateurs renversaient les Libéraux. Le 1er août de cette année-là, le gouvernement conservateur annonçait qu'une entente était intervenue avec les Etats-Unis en vue de coordonner toute la défense aérienne sous le plan NORAD.

Dès septembre, à la session, les Conservateurs essuyèrent les critiques de l'opposition. Députés libéraux et du parti CCF soutinrent que le gouvernement aurait dû soumettre les termes de l'entente NORAD au Parlement avant d'engager le pays. L'opposition fit remarquer que le commandant de NORAD serait un Américain et que l'aviation militaire canadienne avait, en fait, été placée sous le contrôle d'une seule et même puissance étrangère.

Les porte-parole conservateurs rejetèrent ces objections mais ne purent fournir de détails précis sur l'entente. Les députés d'opposition continuèrent de revenir sur le sujet tout au cours de cet automne.

Nécessaire, mais. . .

Au début de 1958, M. Diefenbaker déclencha des élections pour le 31 mars en affirmant que l'opposition empêchait son parti de réaliser son programme.

Au cours de la campagne électorale, le leader libéral Lester Pearson affirma que les Conservateurs avaient préparé l'entente de façon trop peu formelle, de sorte que l'aviation était passée sous commandement américain.

Sidney Smith, ministre des Affaires extérieures, répondit que l'administration conservatrice s'était assurée que le Canada conservait le contrôle entier sur sa destinée politique et qu'on ne s'en laisserait pas "remontrer par un général américain".

M. Diefenbaker et son équipe obtinrent leur majorité: 208 des 265 sièges de la Chambre, et dès la reprise des travaux parlementaires, on discuta de l'entente NORAD.

M. Pearson, tout en reconnaissant le besoin d'une défense collective, affirma que ce débat était nécessaire à cause de la "comédie de confusion et de contradiction" à propos de NORAD chez les Conservateurs.

Les députés CCF se dirent également d'accord pour le plan de sécurité collective, mais considérèrent que l'entente aurait dû être passée dans le cadre de l'OTAN plutôt que directement entr les Etats-Unis et notre pays.

M. Diefenbaker rétorqua que NORAD faisait partie de "l'idée de l'OTAN" et que le Canada et les Etats-Unis en étaient parce qu'ils faisaient partie de l'OTAN et "à cause de notre position géographique."

Vote libéral

Les Libéraux, dit M. Diefenbaker, était bien près de conclure une entente semblable au moment des élections de 1957. Il leur demanda de "renforcer, par leurs votes, l'alliance qu'ils ont ridiculisée pendant six longs mois."

Les Libéraux votèrent avec les Conservateurs en faveur de l'entente. Seuls les huit députés CCF votèrent contre.

Un an plus tard, NORAD revenait en scène dans une autre querelle politique.

Les ingénieurs canadiens préparaient depuis des années les plans du réacté Arrow dans l'espoir de le voir remplacer l'appareil CF-100 alors utilisé par l'aviation canadienne participant à NORAD.

Lorsque fut compromis l'espoir de vendre l'Arrow à l'étranger, le gouvernement Diefenbaker décida que l'appareil était trop coûteux pour l'aviation canadienne.

L'appareil fut donc mis au rancart à la grande désapprobation des manufacturiers qui s'écrièrent que le gouvernement détruisait l'industrie canadienne de l'aéronautique et déclenchait la fuite des chercheurs et savants vers les Etats-Unis.

Les escadrons de l'aviation canadienne obtinrent donc en remplacement l'intercepteur américain Voodoo. Le gouvernement annonça également qu'il commandait le missile américain Bomarc pour la force canadienne de frappe dans NORAD. Le Bomarc était destiné à transporter une arme nucléaire. Les organismes opposés aux armes nucléaires au Canada jetèrent les hauts cris et la question fut portée aux Communes.

Question électorale

Le gouvernement Diefenbaker se divisa sur la question nucléaire et les missiles nucléaires devinrent une question importante de la campagne électorale de 1963, à l'issue de laquelle les Libéraux dirigés par M. Pearson formèrent un gouvernement minoritaire et eurent vite fait d'accepter la charge nucléaire des Bomarcs.

Depuis lors, NORAD est discuté pour son rôle d'interception. Plusieurs experts considèrent que les chances qu'un bombardier réacté attaque sont tombées à peu près à zéro depuis que l'URSS et les Etats-Unis se sont construit d'importants arsenaux de missiles. La plupart s'entendent également pour affirmer que le réseau d'avertissement de NORAD demeure le seul moyen de défense contre ces missiles.

Le Canada a renouvelé son engagement à NORAD pour une période de cinq ans, le 1er avril dernier. Ce fut l'un des derniers gestes du gouvernement Pearson.

Ce renouvellement permet au Canada ou aux Etats-Unis de demander une revision des termes de l'accord au cours des cinq ans, de sorte que l'entente peut prendre fin après cette revision si l'un ou l'autre pays donne un avis d'un an en ce sens.

Avant le renouvellement de l'accord, des porte-parole du gouvernement ont admis que NORAD était conçu pour arrêter les bombardiers et non pas les missiles. Paul Martin, alors secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, a affirmé que selon le gouvernement il "serait irresponsable" d'ignorer la possibilité d'une attaque de bombardiers.

Pressions?

Le Nouveau parti démocratique assure depuis des années que NORAD est désuet à l'âge des missiles. David Lewis, chef adjoint du NPD, a déclaré, à l'annonce du renouvellement de l'entente, que le gouvernement s'était plié à des "pressions" de Washington, plutôt que d'adopter sa propre politique intelligente.

Robert Stanfield, chef conservateur qui a succédé à M. Diefenbaker, a laissé entendre que son parti accepte l'idée que le Canada participe à la défense nord-américaine, mais qu'il faudrait connaître les termes exactes de l'accord avant d'approuver son renouvellement.

Le leader néo-démocrate T.C. Douglas a soulevé la question de NORAD à plusieurs reprises dans la présente campagne électorale. Selon lui, NORAD est périmé et le Canada pourrait utiliser à meilleur escient les $140 millions que le plan a coûtés l'an dernier.

Le premier ministre Pierre Trudeau a également abordé la question.

Si une guerre se déclenché, a-t-il dit au cours de sa campagne, elle se fera dans l'espace aérien du Canada. L Canada devrait donc mettre l'accent sur une rôle de défense continentale au lieu du rôle qu'il joue au sein de l'OTAN.

Il semble en tout cas que la question de NORAD n'ait pas fini de faire parler les hommes politiques.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — ABC — 136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢	Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Semaine	60¢	Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Par année	$30.00	Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

ST-HYACINTHE

40 finissants reçoivent leurs diplômes en textile et chimie

SAINT-HYACINTHE- La cérémonie de la remise des diplômes aux 40 finissants de l'Institut des textiles a eu lieu hier soir à compter de 8.30 à Saint-Hyacinthe.

La manifestation a été présidée par M. Charles Perrault, de la compagnie Casavant Frères de Saint-Hyacinthe et président du Comité d'organisation du CEGEP dont relèvera désormais l'Institut des textiles. La cérémonie a eu lieu en présence des parents des finissants, du personnel enseignant et plusieurs personnalités de l'industrie du textile.

Quelques dignitaires ont prononcé des allocutions de circonstances, soit MM. Vital Gaudreau, président de la classe des finissants; Gilles Lussier, président de la section locale du Syndicat des professeurs; M. l'abbé Marc-Aimé Loiselle, conseiller moral de l'Institut; M. Georges Moore, directeur; M. Frank Raymond, représentant l'industrie des textiles et président du comité chargé par le ministère de l'Education de l'étude de l'enseignement des textiles au Québec et l'intégration aux nouvelles structures de l'éducation ainsi que M. Charles Perrault.

Cinq élèves ont terminé leurs études avec grande distinction soit MM. Hubert Desautels, de Mont Saint-Hilaire; André Ducharme, de Saint-Hyacinthe; Gaston Rollin, de Drummondville et Pierre Desroches, de Saint-Hyacinthe.

M. Denis Vigeant, directeur-adjoint a été chargé de l'appel des finissants.

La liste des diplômés comprend dans l'ordre alphabétique MM. Claude Barry, de Magog, en textile; Jean Beaudet, de Drummondville, en chimie-teinture; Lucien Bélanger, de Saint-Jean-Port-Joli, en chimie-teinture; Maurice Bérard, de Louiseville, textile; Denis Berthiaume, de Saint-Cyrille-de-Wendover, textile; Robert Boily, de Ville-les-Saules, textile; Laurent Bougie, de Saint-Hubert, textile; André Comtois, de Montréal, textile, Jean-Guy Couture, de Sherbrooke, textile; Réjean Darsigny, de Saint-Thomas d'Aquin, chimie-teinture; Yves De Bray, de Montréal, chimie-teinture; Hubert Desautels, de Mont Saint-Hilaire, en chimie-teinture; Pierre Desroches, de Saint-Hyacinthe , en chimie-teinture; André Ducharme, de Saint-Hyacinthe, chimie-teinture; Roger Faubert, textile; Vital Gaudreau, chimie-teinture, de Sainte-Louise; Georges Guindon, de Montréal, chimie-teinture; Jacques Houle, de Sainte-Rosalie, chimie-teinture; Maurice Jacques, de Sherbrooke, textile; Jean-Guy Lacharité, de Drummondville, textile; Guy Lacroix, de Sherbrooke, textile; André Laflamme, de Saint-Simon-de-Bagot, textile; Guy Lamarche, de Granby, chimie-teinture; André Lapointe, de Saint-Janvier-de-Labelle, chimie-teinture; Jacques-L. Leblanc, de Valleyfield textile; Camille Leclerc, de Saint-Germain-de-Grantham, textile; Raymond Levasseur, de Sorel, textile; Conrad Lussier, chimie-teinture, de Saint-Damase; Marcel Lussier, de Cowansville, textile; Yves Martin, de Saint-Damase, chimie-teinture; Claude Mercier, de Drummondville, chimie-teinture; Claude Mercier, de Weedon, textile; Roger Normandin, de Mont-Saint-Grégoire, textile; Richard Perron, de Saint-Georges-de-Beauce, textile; Réjean Quintin, de Sainte-Sabine, chimie-teinture; Gaston Rollin, chimie-teinture, de Drummondville; Jean-Paul Savard, chimie-teinture, de Notre-Dame - du- Sacré-Coeur; Pierre Saint-Jean, de Magog, textile et enfin Claude Tanguay, de Valleyfield, textile.

Selon M. Georges Moore

'Le CEGEP devrait permettre à plus d'étudiants l'accès aux textiles'

SAINT-HYACINTHE -- M. Georges Moore, directeur de l'Institut des textiles de la province de Québec, à Saint-Hyacinthe a signalé que le CEGEP permettra à plus d'étudiants l'accès aux connaissances du textile. Il a fait cette remarque dans son message adressé aux finissants de son institution.

"L'Institut que vous allez quitter se retrouvera bientôt dans un cadre plus large regroupant plusieurs enseignements à un plus grand nombre d'étudiants.

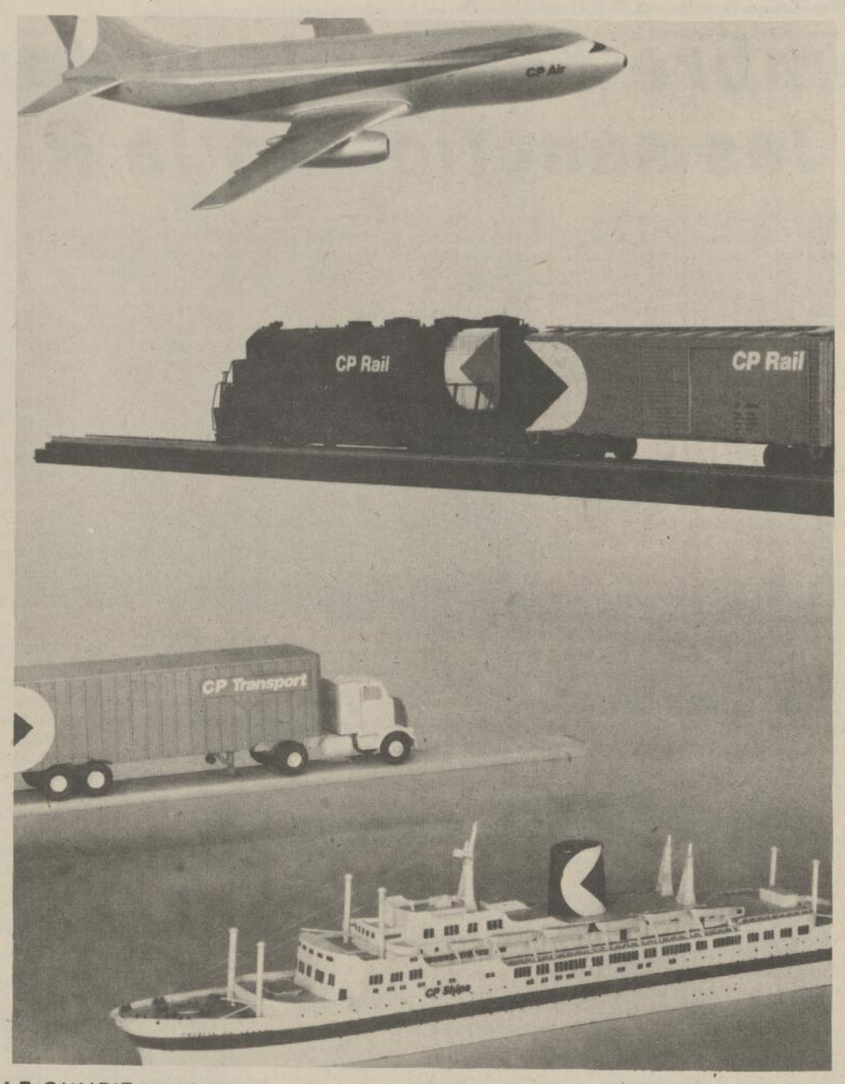
"Les structures et mécaniques au-dedans desquelles nous oeuvrons encore ont permis à près de 500 des nôtres de se préparer et d'assumer des responsabilités dans l'industrie textile chez-nous. L'intégration de votre école à un Collège d'enseignement général et professionnel devrait permettre à un bien plus grand nombre de nos jeunes l'accès aux connaissances qui ont si bien servi nos diplômés jusqu'à présent.

M. Georges MOORE

"Dans un même collège, dans une même classe, sous un même maître, se retrouveront des individus en route vers des buts divers, professions libérales, commerce, maîtrise des sciences humaines et physiques, d'autres plus près de nous se destineront au monde de l'industrie manufacturière.

"Le fonctionnement harmonieux du Collège obligera à des changements profonds à nos programmes de cours, cette nouvelle programmation devant servir au mieux la vocation de chacun."

Il a terminé en disant "Souhaitons que votre Institut demeure pour vous le lieu de profondes satisfactions professionnelles quelle que soit l'identification nouvelle qu'on lui prépare."



LE CANADIEN PACIFIQUE a dévoilé un nouveau symbole international couvrant l'ensemble de ses services dans le monde des communications. Il s'agit d'un emblème formé d'un triangle représentant le mouvement, d'un cercle pour l'activité mondiale et d'un carré pour la stabilité. Cette photo montre l'ensemble des services complets de transport qu'offrent CP Rail, CP Air et CP Ships. Le nouveau symbole fera son apparition dans le public avant la fin de 1968. Il sera rouge sur les trains, orange sur les avions, vert sur les navires et bleu sur les camions.

Nouveau supérieur

SAINT-HYACINTHE- Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse a nommé M. l'abbé Bernard Cournoyer supérieur du Grand Séminaire à Saint-Hyacinthe.

Le nouveau supérieur remplace à ce poste M. le chanoine Jean-Paul Boutin. M. l'abbé Cournoyer demeurera toutefois vicaire épiscopal.

M. l'abbé Bernard Cournoyer est né aux Trois-Rivières, le 7 mai 1924, de Pierre Cournoyer, mécanicien et Albina Bibeau. Il a accompli ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe, sa préthéologie au Grand Séminaire de Québec et sa théologie au Grand Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Il a été ordonné à la Cathédrale de Saint-Hyacinthe, le 11 juin 1949 par Mgr Arthur Douville, alors évêque du diocèse. Il est ensuite devenu professeur au Séminaire local de juillet 1949 à septembre 1952, puis a étudié à Rome, en philosophie au Collège canadien, à compter de septembre 1952.

La population atteint les 23,627 citoyens

SAINT-HYACINTHE- Le maire Jacques Lafontaine a expliqué la diminution du chiffre de la population locale, c'est à dire 112 citoyens de moins par les départs survenus dans les communautés religieuses à Saint-Hyacinthe. La population actuelle de la ville maskoutaine atteint maintenant 23,627 citoyens.

M. Lafontaine a signalé qu'une enquête a été menée par les autorités municipales locales pour déterminer les causes exactes de la diminution de la population locale. Elles ne sont pas attribuables au fonctionnement de la ville mais aux départs des membres des communautés religieuses.

Le rapport du recensement municipal au 1er juin 1967, a été déposé aux archives à la dernière séance du conseil municipal de Saint-Hyacinthe.

M. Hubert Désautels reçoit deux médailles

SAINT-HYACINTHE- Un étudiant de Mont-Saint-Hilaire à l'Institut des textiles de la province de Québec, M. Hubert Désautels, boursier de la Société Dominion Textile a reçu hier soir deux médailles soulignant ses succès académiques.

En plus de terminer ses études avec grande distinction, le jeune homme s'est vu attribuer hier la médaille d'argent du ministre de l'Education et la médaille d'or CIBA.

Le palmarès des élèves ayant reçu des honneurs comprend en outre MM. Jean-Pierre Laplante, étudiant en 3e année du cours de chimie-teinture. Celui-ci a reçu une bourse de $75 offerte par la Canadian Allied Textile Trades Association.

M. Gilles Fontaine, étudiant en 2e année du cours de chimie teinture a reçu une bourse de $100 offerte par la Canadian Association of Textile Colorists and Chemists. M. Gilles Poirier, étudiant en 2e année du cours des textiles a de son côté reçu une bourse de $100 offerte par la compagnie Penmans.

M. Denis Leduc, étudiant en 2e année du cours des textiles a reçu une bourse de $50 offerte par M. Jean-Louis Héon. M. André Lalonde, étudiant en 2e année du cours des textiles a reçu un prix offert par la compagnie Canada Starch.

M. Richard Girouard, étudiant en 1ère année du cours de chimie-teinture a reçu une bourse de $200 offerte par la compagnie Geigy Dreystuffs. M. Serge Gagnon, étudiant en 1ère année du cours des textiles a reçu une bourse de $100 offerte par la Société textile du Canada. M. Richard Alie, étudiant en 1ère année du cours des textiles, a reçu une bourse de $50 offerte par la compagnie Warwick Woollen.

M. Hubert DESAUTELS

St-Hyacinthe en a assez de payer pour les autres

SAINT-HYACINTHE--- "Les gens de Saint-Hyacinthe commencent à être essoufflés de payer pour les autres" a affirmé Me Jacques Lafontaine, notaire et maire de Saint-Hyacinthe, à la dernière séance du conseil municipal.

Le conseil de la ville venait d'accorder un subside de $10,000 aux Pavillons Bois-Joli pour l'achat du terrain destiné à devenir le site d'une institution de transition quand M. Lamoureux, un représentant de cette fondation a déploré avoir obtenu de la cité un montant moins élevé qu'il prévoyait. Le maire Lafontaine lui a alors suggéré de s'adresser à Douville, Saint-Joseph et La Providence qui profiteront aussi de la présence de l'Institution de transition dans la ville maskoutaine. M. Lafontaine a affirmé que si les trois municipalités fournissaient chacune $2,000, les Pavillons Bois-Joli pourraient obtenir leur terrain situé non loin du Séminaire. "Saint-Hyacinthe a fait plus que sa part," a-t-il conclu. Le premier citoyen a rappelé le fait que le Centre culturel profite à toute la région maskoutaine mais c'est Saint-Hyacinthe qui a défrayé une grande partie de son coût.

L'institution de transition permettra, si elle est réalisée, de placer des jeunes vivant dans un milieu familial malsain d'être placé dans une atmosphère plus propice au développement harmonieux de leur personnalité. L'institution emploiera au moins 45 personnes.

Selon le député Denis Bousquet,

"Les retards pour le tunnel Choquette sont dûs aux CN"

SAINT-HYACINTHE-- M. Denis Bousquet, député à l'Assemblée législative du Québec a signalé hier que les retards dans la construction du tunnel de la rue Choquette à Saint-Hyacinthe sont dus aux ingénieurs des Chemins de fer nationaux qui ont revisé leurs plans de structures. Le représentant local au gouvernement québécois a aussi rappelé que la construction de cet ouvrage a été permise par un subside de $1,300,000 de la part de la province.

M. Bousquet a aussi souligné qu'il ne comprend pas que la construction du tunnel de la rue Choquette puisse être revendiquée par des politiciens fédéraux. La majeure partie du coût des travaux est défrayée par le Québec tandis que la ville de Saint-Hyacinthe fournira aussi sa part.

Ce sont les spécialistes des Chemins de fer nationaux qui ont été chargés d'accomplir la supervision des travaux, mais la compagnie en question n'aura rien à payer dans ces travaux. Le député a aussi annoncé que les soumissions pourront être faites par les entrepreneurs intéressés à la fin du mois de juin.

On se souvient qu'au début du mois de novembre 1967, M. Denis Bousquet avait annoncé qu'il avait reçu l'assurance du ministre provincial de la Voirie, M. Fernand Lafontaine, que le projet était accepté et qu'un subside de $1,300,000 serait accordé par Québec à cette fin.

La réalisation du tunnel de la rue Lafontaine aura d'excellentes répercussions sur la circulation des rues à Saint-Hyacinthe. La présence de l'ouvrage permettra de décongestionner le tunnel de la rue Sainte-Anne qui conduit en direct à la voie d'accès à l'Autoroute transcanadienne.

Plusieurs personnes de la localité travaillant dans les usines situées à l'ouest de la cité du côté nord de la voie des Chemins de fer nationaux éviteront un détour très long pour se rendre à leur travail.

Le coût total des travaux approchera les $1,800,000. La ville de Saint-Hyacinthe fournira de son côté une somme de $500,000.

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE --- Le maire Lafontaine, à la suite d'un échange de vues avec le représentant des Pavillons Bois Joli, au conseil, lui a déclaré "Vous avez peut-être votre "coton" mais moi j'ai mon voyage..."

-o-o-o-

Une nouvelle expression risque de prendre naissance dans le folklore local "se disputer comme des astronomes..."

-o-o-o-

Les nouvelles dispositions de circulation et de stationnement à l'essai dans quelques rues de la localité causent beaucoup de remue-ménage. Les Maskoutains n'aiment pas changer leurs habitudes...

-o-o-o-

Les bouches d'égouts surmontées de dalles circulaires que l'on trouve dans les rues, coûtent parfois cher à la ville lorsqu'elles sont défectueuses. Les causes de ces embarras proviennent surtout des autobus scolaires qui font affaisserle revêtement bitumineux autour des "trous d'hommes" (traduction textuelle de man hole)...

Les cimetières d'autos devront être entourés d'une clôture

QUEBEC (PC)—Le ministère québécois de la Voirie vient d'adopter un arrêté ministériel ayant pour but d'obliger les propriétaires de cimetières d'autos ou de toute cour de rebuts à entourer ceux-ci d'une clôture d'une hauteur minimum de huit pieds du terrain naturel.

La même disposition stipule que le niveau inférieur, c'est-à-dire l'espace compris entre le sol et le bas de la clôture, devra être au maximum d'un pied.

Ces nouvelles mesures, qui s'appliqueront aux abords des routes entretenues par le ministère de la Voirie, ont pour but "de dissimuler au public voyageur les laideurs qui résultent de ces cours de rebuts le long des principales routes du Québec.

L'article du règlement précise que ceux qui possèdent déjà de tels emplacements devront se conformer au nouveau règlement dans les douze mois qui suivent l'entrée en vigueur du règlement.

D'autre part, ceux qui ont l'intention d'installer des cimetières d'autos ou des cours de rebuts le long des routes entretenues par le ministère de la Voirie doivent respecter la loi immédiatement.

Mario Daigneault, 12 ans, fils de M. et Mme Lucien Daigneault, du 2413, rue Dessaules, à St-Hyacinthe, s'est classé pour faire le voyage organisé par le département du service du tirage du journal quotidien La Voix de l'Est; ce groupe de camelots partira pour la plage à Old Orchard Maine, en août.

Les Bohèmes du Week-End auront un programme chargé

SAINT - HYACINTHE - - Un groupe mixte qui comprend plusieurs jeunes entre 18 ans et 25 ans vient d'être formé à Saint-Hyacinthe. Il s'agit du club des Bohèmes du Week-End.

L'association englobe en fait toute la région maskoutaine; elle est destinée à organiser pour ses membres diverses manifestations, surtout des voyages dans des boîtes à chansons, lieux de concerts, musées ou autres endroits du genre.

Le calendrier des activités est déjà fort chargé et comprend le 22 juin un voyage à Montréal au Musée des beaux-arts, restaurants suisse et allemand, au Planétarium Dow et pour les membres de 20 ans et plus une fin de soirée aux bistrots Hofbrau et Ratsteller.

Le 6 juillet les membres visiteront des galeries d'art, restaurants d'ambiance et la boîte à chansons le Patriote. Le 3 août sera consacré à un voyage au théâtre d'Eastman; le 17 août à la Butte à Mathieu, à Val David et le 31 août au Manoir Campbell, lieu du Théâtre de Beloeil.

Le programme des manifestations non cédulées comprend des visites aux auberges de la Jeunesse, Vieux Montréal, discothèques d'ambiance, le Centre expérimental populaire.

L'adresse du groupement pour les intéressés est Bohèmes du Week-End, C.P. 237, Saint-Damase, Saint-Hyacinthe. Il est aussi possible de téléphoner à 6 heures du soir à M. Pierre Brazeau 773-2142.

L'ordination des prêtres catholiques sera simplifiée

CITE DU VATICAN (AFP)— Une constitution apostolique ayant pour titre "Pontificalis Romani", a été publiée en date d'hier. Ce document vise à apporter une plus grande simplicité au rite de l'ordination des diacres et des prêtres et la consécration des évêques en vue d'en faciliter la compréhension aux fidèles.

Certains textes ont été abrégés ou supprimés. C'est ainsi que l'imposition des mains se fera en silence, en supprimant l'invocation du Saint Esprit pour garder toute sa solennité à la préface consécratoire qui suit ce rite. La formule de cette préface, qui correspond à l'esprit du concile, a été empruntée à une prière du 3ème siècle conservée en grande partie dans les patriarcats orientaux copte et syrien.

La préparation de cette constitution apostolique, élaborée par le consilium pour l'application de la réforme liturgique conciliaire, a demandé trois ans de travail.

M.D. Forcier décédé à 88 ans

SAINT-HYACINTHE-- Nous apprenons le décès de M. Denis Forcier, à l'Hôpital général de Saint-Hyacinthe, après une courte maladie. Le défunt époux de Feu Aldéa Bergevin était âgé de 88 ans.

Il laisse dans le deuil dix enfants Mme Léo Bibeau (Yvonne), de Saint-Hyacinthe; Mme Georges Dufresne (Laurianne) et Mme Manuel Gingras (Marie) aussi de la localité; Mme Romuald Lalonde (Gisèle) et Mme Lucien Saint-Laurent, (Lucille) de Saint-Guillaume; M. Georges Forcier, de Saint-Nazaire-d'Acton; MM. Léopold et Claude Forcier, de Saint-Bonaventure ainsi que M. Lucien Forcier, de Saint-Guillaume.

Les funérailles ont eu lieu hier matin à Saint-Guillaume, sous la direction de la maison Ponton. Le service a été chanté à l'église paroissiale locale à 10 heures suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit.

Nous offrons nos condoléances à la famille éprouvée.

Faits et gestes au conseil de la municipalité de St-André d'Acton

ACTON VALE (DNC)-- Le conseil de la municipalité de St-André d'Acton a tenu son assemblée mensuelle régulière sous la présidence du maire M. Roger Loiselle et en présence des conseillers, MM. Léo Côté, Joseph Caya, Georges-E. Savoie, Eugène Deslandes et Fernand Beauchemin.

COMPTES

Des comptes pour un montant de $1,282.75 ont été acceptés tels que présentés par le secrétaire-trésorier, Me Georges A. Deslandes. Un compte, toutefois, soit celui de M. Maurice Loiselle, pour frais et honoraires pour procès verbal relativement au chemin de la Plage Conrad Fournier, au montant de $198.00 sera remboursé à la municipalité par les propriétaires des chalets de la Plage Fournier, a-t-on précisé.

LES MUTATIONS

Les mutations suivantes ont été accordées par le conseil: Claude Fontaine à la place de Bernard Fontaine; Donat Coutu à la place de M. Jacques Roy, Henri Racine à la place de M. Anatole Bergeron; Ernest Daigneault à la place de Ferdinand Daigneault; Anatole Bergeron à la place de Club de Chasse & Pêche A.V.B. Inc.

PERMIS

Des permis de construction ont été accordés aux contribuables suivants: MM. Robert Robertson, un chalet; Julien Bernier, une remise; Emile Provost, déménagement d'une maison et améliorations; Jules Pelletier, un chalet; André Martel, restaurant; Adrien Dion, déménagement d'une écurie; Normand Morin, un chalet; Joseph Jean Isabelle, un chalet; Paul Laflamme, un restaurant; Gilles Bisaillon et Gilles Thivierge, un chalet chacun et Laurent Gauthier, une roulotte-cantine. Le montant total des permis accordés dépasse les $20,000.00.

CHEMIN PLAGE FOURNIER

Il a été unanimement résolu que le procès-verbal, pour le chemin privé de la Plage Fournier, dressé par M. Maurice Loiselle, surintendant spécial nommé à cette fin, soit homologué à toutes fins que de droit, attendu que les formalités requises par la Loi ont été remplies. Le compte de M. Loiselle, sera payé par le conseil et recouvré par les intéressés suivant leur évaluation.

L'église historique St-Patrick, de Québec est à la merci des pilleurs

QUEBEC (PC) — La vieille église St. Patrick, rue MacMahon, à Québec, est à la merci des pilleurs depuis qu'elle a été fermée au culte et que la Commission des monuments historiques l'a déclarée "site historique".

Le curé de la nouvelle église St. Patrick, sur la Grande-Allée, le père McAulay, a déclaré qu'une dizaine de vols ont été commis dans le temple. Les voleurs ont dérobé divers objets de valeurs tels que les lampadaires, des peintures, des statues et notamment les tuyaux de cuivre de l'orgue qui a lui seul est un objet de musée.

Le père McAulay a révélé qu'il est difficile d'évaluer les dommages causés et que c'est dans le cas de l'orgue qu'ils sont les plus importants.

Il a expliqué que l'orgue, d'une valeur de près de $50,000, est maintenant rendu hors d'usage, parce que les tuyaux ont été enlevés par les malfaiteurs qui les ont vendus à la ferraille, et la compagnie affirme qu'il est irréparable.

Selon le curé de St. Patrick, la Commission des Monuments et Sites historiques ayant déclaré le temple "site historique" il leur est impossible de démolir et que d'autre part la commission refuse catégoriquement d'acheter, prétextant le manque d'argent.

Personne ne s'occupe de l'église désaffectée, sinon des vagabons qui y pénètrent par effraction pour s'y abriter ou encore y prendre leur repas quand ce n'est pas pour s'emparer de quelques objets de valeur.

Le père McAulay croit qu'il est temps que prenne fin le dilemne dans lequel se trouvent la paroisse et la Commission des Monuments historique set qu'une action soit entreprise pour mettre fin à ce pillage.

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

La Chambre des lords britannique rejette les sanctions à la Rhodésie

LONDRES (PC-AFP) — Dans un geste sans précédent, la Chambre des lords britannique a rejeté hier un ordre gouvernemental au sujet des sanctions à la Rhodésie, ordre qui avait été approuvé par les Communes.

On croit que, même si elle pourrait être à l'origine de la crise constitutionnelle, cette défaite du gouvernement ne constitue nullement une surprise

La Chambre haute a repoussé à 193 voix contre 184 l'ordre du conseil appliquant les termes de la résolution de l'ONU contre la Rhodésie.

Cette marge de neuf voix est considérée comme moindre que celle à laquelle les observateurs s'attendaient.

Le décret gouvernemental présenté le 10 juin prendra ainsi fin le 8 juillet prochain, étant valable pour 28 jours seulement sans l'approbation du parlement. Mais le gouvernement peut — et c'est très probablement ce qu'il fera — présenter à nouveau le même décret le 8 juillet pour 28 autres jours. Si l'opposition conservatrice à la Chambre des lords se maintient, le gouvernement aura le choix entre la présentation tous les 28 jours du même décret ou la réforme accélérée de la Chambre haute, réforme qui dépouillerait les lords de leurs pouvoirs politiques.

Spectaculaire

Cependant, les observateurs estiment que la "démonstration" des lords conservateurs ayant été faite, M. Edward Heath, leader de l'opposition, leur conseillera de renoncer à une opposition plus spectaculaire qu'efficace. Sur le plan tactique, la bataille livrée par la majorité de la Chambre des lords à celle des communes qui s'est prononcée lundi soir en faveur de l'aggravation des sanctions, semble plutôt favoriser le gouvernement.

En défendant le point de vue de ses pairs conservateurs, lord Salisbury a reproché au gouvernement les "horribles menaces" proférées contre la Chambre haute au cas ou celle - ci voterait contre lui. Le marquis de Salisbury a ajouté que le conflit entre le gouvernement et les lords était survenu à propos de la Rhodésie, mais qu'il pourrait très bien se reproduire notamment à propos du projet de loi sur les transports auquel la plupart des lords sont opposés. En ce qui concerne la Rhodésie, lord Salisbury a affirmé qu'en demandant l'aggravation des sanctions contre le régime de M. Ian Smith, les Nations Unies "cherchaient à exclure toute influence occidentale australe".

De son côté lord Carrington, leader de l'opposition conservatrice à la Chambre haute a déclaré que le décret gouvernemental signifiait en réalité que "la politique étrangère britannique n'était plus sous le contrôle du parlement, mais dans les mains de l'ONU".

Faillite

Lord Carrington a en outre affirmé que la politique des sanctions à l'égard de la Rhodésie avait déjà fait faillite et que les nouvelles mesures ne changeront rien, tant que l'Afrique du sud et le Portugal continueront à commercer avec la Rhodésie.

Enfin, lord Shackleton, leader de la Chambre des lords, à affirmé que le but des sanctions était de prouver que "le régime illégal de M. Smith ne pouvait espérer parvenir à une économie prospère sans revenir dans la légalité". "Nous ne voulons pas punir la Rhodésie, a-t - il ajouté, encore moins ruiner son économie, mais nous voulons la persuader qu'il est préférable de parvenir à un règlement négocié sur la base des six principes du gouvernement britannique".

QUI SE SOUCIERAIT vraiment de l'impôt à payer si un si joli percepteur se présentait à lui? On voit ici Nancy Sinatra se rafraîchissant dans une piscine entre les scènes du film de Metro-Goldwyn-Mayer intitulé "Speedway", dans lequel elle joue justement le rôle d'un percepteur d'impôt à la recherche d'un champion de la course de stock car, personnifié par Elvis Presley. De plus, elle sait chanter et danser.

Des plaintes seront portées par suite de l'incendie du centre mécanographique

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC (PC)—Des plaintes seront portées incessamment contre des personnes relativement à l'incendie qui a détruit des documents et des chèques d'allocation familiale au centre de mécanographie du ministère québécois de la Famille et du Bien-être social, en avril dernier.

Malgré les instances du chef de l'opposition, M. Jean Lesage, le ministre d'Etat à la Justice, M. Armand Maltais, lisant une déclaration ministérielle au nom du ministre de la Justice, mardi à l'Assemblée législative a refusé de préciser si des fonctionnaires du ministère de la Famille et du Bien-être seraient mis en cause.

Pour sa part, le ministre de la Famille et du Bien-être, M. Jean-Paul Cloutier, dans une autre déclaration ministérielle, a indiqué que l'enquête se poursuit intensément afin de retracer les présumés coupables. Il a ajouté que des documents, servant de preuve à l'enquête, n'ont pas été détruits par l'incendie.

Accusations réciproques

La lecture des deux déclarations ministérielles a provoqué un vif débat entre députés de chaque côté de la Chambre. On s'est mutuellement accusé de laisser planer des insinuations sur l'honnêteté de chacun.

Devant le refus du gouvernement de dévoiler quelle catégorie de personnes pourraient être impliquées dans cette affaire, fonctionnaires ou récipiendaires de chèques d'allocations familiales ou une tierce personne, le chef de l'opposition a lancé une remarque, de son siège, qui a soulevé l'ire du premier ministre.

"La police poursuit son enquête et je ne vois rien d'urgent à en dire davantage," a dit M. Johnson.

"Le chef de l'opposition fait de ces remarques qui sont de nature à jeter certains soupçons sur les membres du gouvernement, en demandant si celui-ci a quelque chose ou quelqu'un à cacher.

"C'est une méthode de l'opposition qui me semble érigée en système et chaque fois qu'elle tiendra, à l'avenir, de tels propos, j'invoquerai le privilège de la Chambre pour aviser le chef de l'opposition de contrôler ses propos qu'un gentilhomme ne voudrait pas qu'on lui donne".

M. Johnson a dit que le gouvernement n'a rien à cacher "pas plus que lors du vol de documents au ministère des Transports et Communications" pendant que le parti libéral était au pouvoir.

Mme Claire Kirkland-Casgrain (L — Marguerite - Bourgeois), ancien ministre des Transports et Communications, s'est levée à son tour pour rejeter "les insinuations du premier ministre".

Honnêteté

Le chef du gouvernement a dit que le chef de l'opposition n'est pas "plus honnête" qu'un journal de Québec qui a publié une nouvelle laissant entendre que l'incendie du centre de mécanographie cachait un scandale.

M. Lesage a demandé au premier ministre de retirer son expression de "pas plus honnête", à l'endroit du chef de l'opposition.

"Le premier ministre a perdu les pédales," a dit M. Lesage. "Je veux dire que je n'ai pas de leçon d'honnêteté à recevoir du député de Bagot qui en a plein son casque", a lancé le chef libéral.

"J'aurais beaucoup de leçons à recevoir du chef de l'opposition dans la manière de salir des personnes", a rétorqué le premier ministre.

L'intervention du président de la Chambre a mis fin aux échanges de propos aigres-doux en disant qu'il était inutile de continuer dans cet esprit et qu'il fallait s'en rapporter aux déclarations ministérielles.

James Earl Ray comparaîtra pour entendre la demande d'extradition

LONDRES (AFP) — James Earl Ray comparaîtra le jeudi 27 juin devant la Cour de magistrat de Bow Street pour s'entendre signifier la demande officielle d'extradition présentée par le gouvernement américain. En attendant il sera maintenu en prison.

Cette décision a été prise ce matin au cours d'une audience de sept minutes du même tribunal par le juge Frank Milton, devant lequel Ray, l'assassin présumé du pasteur Martin Luther King, avait déjà comparu le 10 juin dernier.

Les deux affaires qui feront l'objet de l'examen de la justice britannique jeudi prochain sont l'accusation pour meurtre du pasteur King portée contre James Earl Ray et le vol à main armée, commis en 1960, pour lequel il purgeait une peine de prison à Jefferson City, dans le Missouri, d'où il s'était évadé.

Ces deux affaires, a précisé le juge Milton, seront examinées avant les deux accusations britanniques dont Ray fait l'objet et portant sur l'entrée en Grande - Bretagne avec faux passeport et port d'arme prohibé.

Ce matin, Ray, alias Ramon George Sneyd, n'a pas prononcé un seul mot au cours des sept minutes de l'audience. Seuls le juge Milton et les avocats Nigel Maw, au nom de l'ambassade américaine, et Roger Frisby qui défendait Ray, ont échangé des propos concernant la date de la prochaine audience.

Trois incendies font 11 blessés à Montréal

MONTREAL (PC) — Trois incendies qui ont éclaté aux premières heures de la journée de mardi dans l'est de Montréal ont laissé 15 famille sans toit et blessé une femme et dix pompiers.

De l'avis des services d'incendie, deux des sinistres auraient été allumés délibérément.

Le plus gros a été un incendie à cinq alertes dans un bâtiment à trois étages, comptant 10 appartements et quatre établissements commerciaux.

Quelque 200 pompiers étaient là pour combattre les flammes. Ils ont réussi à sauver plusieurs femmes et enfants. Une femme, Mme Mariette Limoges, 38 ans, a dû être hospitalisée.

Un incendie qui s'est déclaré au coin des rues Ste-Catherine et Valois a contraint la police à dévier la circulation automobile vers une zone située à trois pâtés de maisons plus loin. Cinq pompiers ont dû être soignés pour inhalation de fumée.

Des témoins

Des témoins ont déclaré à la police avoir vu un homme quitter les lieux en courant peu de temps avant l'arrivée des pompiers.

Un troisième incendie de deux alertes, qui a éclaté au coin de l'avenue Atwater et de la rue Notre Dame, dans la région de St-Henri, a endommagé un restaurant, deux appartements, un magasin de céramiques et une librairie. Trois pompiers ont été légèrement blessés au cours des opérations d'extinction.

Les tuyaux surchaufés du four, au restaurant, seraient à l'origine de cet incendie.

Deux pâtés de maisons plus loin, les pompiers ont été appelés pour éteindre un incendie qui s'était déclaré dans le hangar derrière un immeuble à deux étages.

Le notaire Savignac est acquitté d'une escroquerie de $541,333

MONTREAL (PC) — L'ex-notaire Maurice Savignac a été acquitté hier d'une accusation d'escroquerie pour un montant de $541,333 à l'endroit de Mme Lilianne Scott-Meunier à la suite d'un transport de droits immobiliers.

Le juge Henri Masson-Lorenger a accepté la motion de non-lieu présentée par le procureur de Savignac, Me Roland Blais. Le tribunal a alors soutenu qu'en portant des accusations de faux prétextes et d'escroquerie en vertu des articles 303 et 304 du code pénal, la Couronne s'était trompée.

Selon le juge Lorenger, c'est en vertu de l'article 305 qui traite de "l'obtention par fraude de la signature d'une valeur" que l'on aurait dû traduire le prévenu en cour.

Une accusation de vol pour un montant de $1,200 a été retenue, pour le moment du moins, par la cour.

Le procureur de la défense, Me Blais, a demandé un ajournement jusqu'au 27 juin, afin de décider si on présentera une défense à ce sujet.

C'est pour un montant de près d'un million que l'ex-notaire Savignac avait été mis en accusation, mais la décision d'hier réduit toutefois de façon très sensible les dimensions de l'affaire.

Tragédie ferroviaire au Japon

TOKYO (AFP) — Plus de 50 personnes ont été blessées, dont trois grièvement, mardi matin, lors d'une collision de deux trains électriques à Kawana, une station balnéaire sur la péninsule d'Izu, à l'ouest de Tokyo. Un convoi de sept wagons a heurté, à l'intérieur de la gare, un train de quatre wagons dont deux ont déraillé. Une enquête a été ouverte.

Il cachait son argent dans sa jambe de bois

ANVERS (AFP) — Un maçon, sa femme et un tailleur de pierre ont comparu mardi devant les assises d'Anvers pour avoir assassiné l'homme à la jambe de bois de Willebroek, près d'Anvers. Celui-ci, Alphonse Steenakers, 77 ans, parlait beaucoup, de son vivant, du magot qu'il possédait, bien qu'il eut une vie de clochard. On ignorait, bien entendu, si ce magot existait et où il le cachait, jusqu'au jour où il fit une chute qui le conduisit à l'hôpital.

Ce jour-là, on s'aperçut que le magot existait bien: sa jambe de bois recélait 55,000 francs belges. On le sut, on en parla dans le village, cependant que le magot s'arrondissait. Si bien que le maçon de Willebroek et ses complices étranglèrent le vieillard trop vantard pour s'emparer de la jambe et des 90,000 francs belges qu'elle contenait alors, pour acheter une voiture, et mener la grande vie à laquelle la police a mis rapidement fin.

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

A&P

Les valeurs exceptionnelles de A&P font une différence dans le total de votre coupon de caisse!

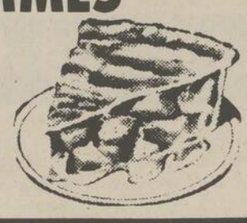
C'EST CE QUI COMPTE VRAIMENT!

Votre budget ne s'en trouve pas allégé pour autant si vous obtenez seulement un ou deux "vrais" spéciaux, et devez payer plus pour plusieurs autres articles que vous achetez.

C'est pourquoi A&P a plus de prix modiques tous les jours en plus des "Valeurs Exceptionnelles" chaque semaine. Ils représentent des économies évidentes . . . des économies qui font une différence que vous pouvez voir dans le total de votre coupon de caisse!

A bien y penser, A&P ne devrait-il pas être votre magasin?

TARTE aux POMMES
JANE PARKER
Prix rég. 49c chaque Epargnez 19c
2 Grande tartes de 8 pouces 24 oz. 79c



Denrées Fraîches!

Cultivés en Georgie Catégorie Canada No. 1
Sucrés, juteuses, chaire jaune
PECHES lb. 19c

Cultivés en Floride Grande tranche rouge — environ 20 lbs.
MELONS D'EAU chaque 99c

Prix justes!

JUS de TOMATE — Marque A&P Qualité de Fantaisie — 3 Btes. 48 oz. 89c — Surveillez ce très bas prix
BREUVAGE A&P — Pamplemousse - Ananas — 3 Btes. 48 oz. $1.00 — Surveillez ce très bas prix
LAIT INSTANTANE A&P — Lait écrémé en poudre — Pqt. 3 lb. 98c — Vérifier ce tres bas prix
HARICOTS VERTS Blue Lake — Marque A&P Qualité de choix — 2 Btes. 14 oz. 39c — Pric en Primeur!
POIS DEL MONTE — Qaulité de Fantaisie — 4 Btes. 14 oz. 89c — Prix rég. 2 btes 49c Epargnez 9c
SAUMON SOCKEYE — Marque A&P Qualité de Fantaisie rouge — Boite 7 3/4 oz. 55c — Epargnez 4c
THE A&P orange & orange pekoe — Mélange Special — Pqt. 1 lb. 69c — Prix rég. 79c pqt.—Epargnez 10c

Viandes De Qualité "Super Right"!

LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE AU CANADA QUALITE SUPER-RIGHT.

BIFTECK DE RONDE — Désossé, tranche complète ou haché
ROTI de BAS de RONDE — Désossé
ROTI de CROUPE DESOSSE
lb. 89c

BOEUF DE HAUT COTE — HACHE FRAIS — lb. 69c

ROTI de POINTE de SURLONGE DESOSSE
ROTI de HAUT de RONDE DESOSSE
lb. 99c

COTELETTES D'AGNEAU dans L'EPAULE — IMPORTEES, CONGELEES — lb. 49c

Fruits De Mer!

FILETS DE SOLE — Congelé, Marque A&P — Pqt. 16 oz. 47c — epargnez 10c
BATONNETS DE MORUE — Congelé, Marque A&P — 16 oz. pqt. 49c — Epargnez 8c

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'a Samedi le 22 Juin, 1968

SAINT - JEAN

" La police et le conseil municipal doivent remplacer les parents" M.J.M. Monat

IBERVILLE- Deux citoyens d'Iberville se sont adressés devant les conseillers et le maire, lors de la séance statutaire de juin, pour demander aux autorités municipales si elles entendaient prendre des mesures nécessaires, dans un avenir très prochain, pour enrayer le bruit causé par les silencieux des motocyclettes et des voitures-sport.

Ces deux résidents se plaignent principalement du fait que les jeunes circulent dans les rues d'Iberville à des heures tardives et qu'ils en profitent pour causer du bruit ce qui n'est guère de nature à faciliter le sommeil aux citoyens paisibles durant la nuit.

Ces deux messieurs ont aussi demandé au maire et aux échevins d'Iberville, s'ils entendaient faire quelque chose pour faire évacuer les jeunes qui se groupent dans un petit hangar derrière l'hôtel de ville et qui passent de nombreuses heures, ce qui constitue une violation au règlement municipal qui stipule qu'après onze heures du soir, on doit circuler librement mais sans encombrement dans les rues d'Iberville.

-LE MAIRE-

Prenant la parole sur cette épineuse question, M. J. Michel Monat, premier magistrat d'Iberville, devait affirmer que la Sûreté municipale et les membres du conseil municipal devaient aujourd'hui prendre la place de plusieurs parents pour insister auprès de cette jeunesse à se conduire dans l'harmonie et dans l'ordre.

Le maire Monat a prié le directeur de la Sûreté municipale, M. Alexandre Houle et ses hommes, d'effectuer une surveillance accrue, afin d'éliminer ces bruits qui causent plusieurs cauchemars aux paisibles citoyens d'Iberville.

Pour sa part, le conseiller Oscar Fontaine a déclaré que les municipalités et villes devraient s'unir, pour exiger du gouvernement provincial, une action positive et concrète, pour inviter les compagnies de fabrication de motocyclettes et de voitures-sport à modifier les "silencieux" sur ces véhicules motorisés.

Le directeur de la Sûreté municipale, M. Alexandre Houle, a affirmé que bon nombre de jeunes se grounaient, hors du foyer familial, puisqu'ils sont véritablement "écoeurés et dégoûtés" de voir leurs parents se chamailler et se soûler de nos jours.

Le directeur Houle a promis aux autorités municipales qu'il fera appel à la bonne volonté de ces jeunes, afin d'enrayer cette vague de bruits, pas toujours plaisants à entendre aux petites heures de la nuit dans les rues d'Iberville.

Elections au Conseil du travail de St-Jean

SAINT-JEAN (G.M.M.)-- Le Conseil du travail de Saint-Jean et district aura son assemblée générale annuelle, jeudi, le 20 juin, à 8 heures, au 429 rue Laurier, au local syndical de la Singer.

A cette occasion les élections générales du conseil auront lieu. Comme on le sait, le bureau de direction du Conseil est élu pour deux ans.

Le président sortant, M. Gérard E. Docquier, profitera de cette rencontre annuelle pour remettre à Mme Jeannette Benoit, ex-employée d'une manufacture de Saint-Jean dont le renvoi fut l'objet d'une intervention du Conseil du travail un chèque substantiel de dédommagement.

Tous les employés syndiqués affiliés au Conseil du travail de Saint-Jean et district sont invités à participer à cette importante assemblée générale.

Le ministre fédéral des Transports, M. Paul Hellyer, était de passage dans la région, hier alors qu'il a visité les usines de la compagnie Aircraft Industries, et celle de la Canadian Westinghouse de Saint-Jean, de même que la Base des Forces armées canadiennes, le site du Yacht Club de Saint-Jean et une partie du Canal de Chambly. Le ministre Hellyer était accompagné de M. Walter Smith, candidat libéral fédéral aux élections du 25 juin dans le comté de Saint-Jean. M. Paul Hellyer a été accueilli à l'aéroport municipal par le maire de la cité, M. L.N. McMillan. En fin d'après-midi, le ministre Paul Hellyer a été reçu par le maire de la ville d'Iberville, M. J. Michel Monat, après quoi il a poursuivi sa route vers l'aéroport de Saint-Hubert. Sur la photo, nous remarquons, de gauche à droite: M. Walter Smith, candidat libéral; M. L.N. McMillan, maire de la cité de Saint-Jean; M. Paul Hellyer, ministre des Transports; M. J. Michel Monat, maire d'Iberville et M. J. Langstaff, président de la compagnie Aircraft Industries.

IBERVILLE

Arborons fièrement le Fleurdelisé demande la S.S.J.B. de St-Jean

ST - JEAN-- Les Sociétés Saint-Jean Baptiste de Saint-Jean invitent la population à pavoiser largement les demeures, les bureaux d'entreprises pour les fêtes du Canada français, la semaine du 24 juin.

Ces couleurs sont: le Fleurdelisé, drapeau du Québec, soit le blanc et le bleu, qui devraient dominer partout dans Saint-Jean et les environs à l'occasion des fêtes nationales.

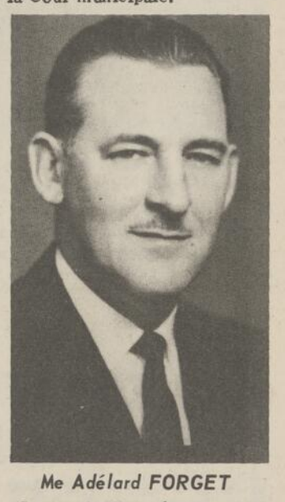
Il ne s'agit pas d'une provocation à l'égard des autres groupes ethniques de Saint-Jean tous respectables en tant que groupes nationaux, mais simplement d'affirmer l'indéfectible caractère français de notre ville et ainsi affirmer également la personnalité propre de l'Etat du Québec.

Vous pouvez vous procurer ces drapeaux chez le responsable des drapeaux du Comité des fêtes SSJB de Saint-Jean, 215, rue Saint-Georges, à Saint-Jean téléphone: 346-9558 pour décorer vos demeures pendant toute la semaine des fêtes de la Saint-Jean.

A Iberville
Me A. Forget nommé juge de la Cour municipale

IBERVILLE-- La ville d'Iberville priera le ministre de la Justice du Québec, Me Jean-Jacques Bertrand et le Lieutenant-gouverneur en Conseil, Son Excellence, M. Hugues Lapointe, d' inviter le gouvernement du Québec, à procéder à la nomination d'un nouveau juge pour la Cour municipale d'Iberville, en remplacement de Me Roland Tremblay, qui vient d'accéder à la magistrature provinciale.

Les conseillers et le maire d'Iberville ont suggéré le nom de Me Adélard Forger, avocat, d'être appointé comme juge de la Cour municipale.



Me Adélard FORGET

La nomination d'un juge de la Cour municipale est faite par le ministre de la Justice, suivant les recommandations des autorités municipales concernées.

Le salaire annuel d'un juge municipal est fixé à $1,500.

Une campagne de baisers afin de dorer la pilule

ST-JEAN-- Le candidat NPD dans le comté de St-Jean, M. Gérard Docquier, a déclaré devant ses partisans que Pierre Elliott-Trudeau est en train de donner "le baiser de la mort" au peuple canadien et aux québécois.

M. Docquier a souligné que M. Trudeau utilise électoralement une campagne de baisers "pour dorer la pilule au peuple et lui faire oublier les grands problèmes et les grandes crises qui menacent le Canada et le Québec."

Le candidat NPD a précisé que "Trudeau embrasse pour mieux écraser".

"Trudeau, a dit Gérard Docquier, oublie dangereusement la réalité québécoise, maltraite le rapport Carter, passe le bistouri dans l'assurance-santé, flagelle les chômeurs en ne créant pas d'emplois, protège des intérêts hypothécaires élevés dans le domaine du logement, raisonne par l'absurde devant des citoyens pourtant intelligents... mais distribue généreusement des baisers commandés sur mesure par les publicitaires de la haute finance."

M. Docquier a soutenu que M. Trudeau parle de participation durant sa campagne électorale mais que jusqu'à ce jour la participation de M. Trudeau a été surtout "buccale".

A son assemblée, M. Docquier a promis que s'il était élu, il mettrait sur pied dans le comté de St-Jean des comités d'action politique pour que la population participe réellement - avec le concours de techniques d'animation - aux décisions politiques. "Je veux être un député disponible. Je veux que mon mandat en soit un d'éveil politique et de participation aux décisions", a-t-il dit.

Iberville pourrait se prévaloir du Bill 63

IBERVILLE-- M. I. Miron, architecte-urbaniste, a offert ses services aux autorités municipales d'Iberville, lors de la réunion générale de juin, concernant la Société d'habitation du Québec et le Bill 63.

On sait que la ville d'Iberville pourrait se prévaloir du Bill 63 et de la Société d'habitation québécoise en matière de rénovation urbaine, alors que le gouvernement pourrait contribuer jusqu'à 87 1/2% d'octrois sur des programmes de rénovation à longue échéance.

L'Institut des Officiers municipaux de Finance et d'Administration du Québec a élu son nouveau bureau de direction pour l'année 1968-69. Nous reconnaissons sur la photo, de gauche à droite: M. Jacques Desormiers, de Joliette, conseiller: M. Réjean Hamel, de Ville Malartic, 1er vice-président; M. Pierre Blain, de Ville de l'Estérel, président; M. Lionel Harvey, de Jonquière, membre ex-officio; M. Jean Béland, d'Iberville, 2e vice-président; Me Paul Dolan, de Montmagny, conseiller; M. Richard Fabi, de Sherbrooke, conseiller; M. Paul-A. Robitaille, de Courville, directeur et M. Louis Lamarche, de Pointe-Gatineau, conseiller. N'apparaît pas sur la photo, M. Bernard Langevin, de Ville de Laval, secrétaire-trésorier. Lors de l'assemblée régulière du conseil municipal, M. J. Michel Monat, maire, a offert au nom des conseillers, ses plus sincères félicitations à M. Béland pour sa nomination comme 2e vice-président de cet organisme.

Un emprunt temporaire approuvé

IBERVILLE- La Commission municipale du Québec a approuvé un emprunt temporaire au montant de $13,000 effectué par la ville d'Iberville, pour la construction d'égout et d'aqueduc dans le centre-ville, selon les normes du règlement municipal numéro 397.

Cette communication a été rendue publique par M. Jean Béland, secrétaire-trésorier, lors de la séance régulière, du conseil municipal d'Iberville.

Un avis de motion

IBERVILLE- L'échevin Adrien H. Gagnon, d'Iberville, a formulé un avis de motion, lors de la réunion générale, à l'effet de permettre la composition d'un règlement ordonnant la confection de certains plans en vue de l'homologation de l'avenue DesConseillers à partir de la rue Champlain jusqu'au Boulevard d'Iberville.

Appui

IBERVILLE- La Corporation municipale de Henryville a fait parvenir à la ville d'Iberville, lors de l'assemblée mensuelle de juin, une motion à l'effet qu'elle appuyait fermement la demande d'Iberville relative à la construction d'un nouveau pont entre Saint-Jean et Iberville enjambant la rivière Richelieu.

Québec haussera-t-il le taux sur les taxes non payées à date

IBERVILLE-- Faisant suite à une résolution de la ville d'Iberville demandant une hausse d'intérêt sur les arrérages de taxes municipales, le ministère des Affaires municipales du Québec, dans une lettre, fait savoir au maire et aux conseillers d'Iberville, qu'un projet de législation est en préparation et qu'il sera soumis à la Législature provinciale dans un avenir rapproché.

Offre de services

IBERVILLE---- Relativement au projet de construction d'une aréna municipale à Iberville à proximité de l'école polyvalente, M. Gérard Pratte, architecte, offre ses services professionnels à la ville d'Iberville, pour préparer les plans et devis de cette future aréna.

M.G. Leduc élu Grand-Chevalier

IBERVILLE- Lors de l'assemblée générale annuelle des Chevaliers de Colomb du Conseil 3206 d'Iberville, M. Gérard Leduc, a été élu Grand-Chevalier.

M. Leduc remplace ainsi M. Stanley Smith qui vient de terminer un terme fructueux de deux années.

Cette assemblée générale annuelle était sous la présidence d'honneur de M. Bernard Larocque, Député du district no 30.

M. Gérard Leduc, Grand-Chevalier du conseil 3206 d'Iberville des Chevaliers de Colomb.

Les autres membres du Conseil d'administration des Chevaliers de Colomb du Conseil 3206 d'Iberville pour le terme 1968-69 sont: M. Rosaire Douville, Député Grand-Chevalier; M. Ovila Ouimette, Chancellier; M. Emile Hébert: Secrétaire-financier; M. Adrien Bélanger, Secrétaire-trésorier; M. Jean-Louis Hamel, Secrétaire-archiviste: M. Gérard Bathalon, Cérémoniaire; M. Lucien Desranleau, Intendant; MM. Roland Guillet et Gilles Lessard, Aviseurs légaux; le Dr. Hubert Paré, Médecin; MM. Colomban Daneau, Charles-Ed. Lemaire et Réal Beaudoin, Syndics respectivement pour 3, 2 et 1 an; MM. Gilles Daneau et Réal Lemieux, Sentinelles intérieures; MM. Jean Dion et Georges Beaulieu, Sentinelles extérieures; MM. Jean-Ls. Lemaire et Edmour Bonneau, Porte-drapeau et M. Stanley Smith, Ex-Grand-Chevalier.

Un 3e évaluateur nommé à Iberville

IBERVILLE-- Lors d'une séance régulière des membres du conseil municipal d'Iberville, M. Daniel Robert, a été engagé comme troisième évaluateur municipal pour une période allant jusqu'au 31 décembre 1968.

Les deux autres évaluateurs sont MM. Goyette et Létourneau.

Huit semaines en ballon par des comédiens

JUDIQUE SOUTH, N.-E. (PC) — Deux comédiens torontois, qui se proposaient de traverser l'Atlantique dans un ballon sphérique, doivent rentrer chez eux en raison de certains règlements du ministère des Transports. Mais ils tenteront l'exploit encore une fois, disent-ils, d'ici six ou huit semaines.

Mark Winters, âgé de 35 ans, et Jerry Kostur, âgé de 29 ans, doivent séjourner à Moncton où ils discuteront avec les autorités du ministère des Transports des règlements ayant trait à l'envol et de l'équipement requis pour ce voyage transatlantique. Le ballon sera transporté à Moncton.

Un camion-remorque chargé de 132 cylindres d'hélium qui devait servir au gonflement du ballon, retournait également en Ontario.

Les deux aventuriers avaient auparavant déclaré qu'au besoin, ils transporteraient leur ballon au-delà des 12 milles qui constituent la limite des eaux territoriales où ils procéderaient au lancement de leur appareil.

Un délai

IBERVILLE-- Le conseiller Oscar Fontaine a décidé, lors de l'assemblée générale de juin, de rescinder sa résolution déclarant la vente pour taxes du 26 juin et la remplacer par une autre motion pour le 5 août 1968.

M. Jean Béland, secrétaire-trésorier, a déclaré que pour des raisons incontrôlables, il a été pratiquement impossible pour la ville d'Iberville de mettre en vente les terrains ou édifices, dont les taxes municipales n'ont pas encore été payées pour la date du 26 juin.

Il a suggéré la date du 5 août 1968 pour accomplir ce travail, advenant le cas où les propriétaires de ces terrains ou édifices n'auraient pas encore acquitté leurs dus à la ville d'Iberville.

COLLEGE SAINT-JEAN SUR RICHELIEU

créé en vertu du Bill 21 comme collège d'enseignement général et professionnel (Cegep).

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR GENERAL

FONCTIONS: Aura la responsabilité de l'administration générale du CEGEP, du programme de développement, de la coordination de tous les services, des relations internes externes, du recrutement. Sera membre du Conseil d'Administration.

Directeur des services pedagogiques

FONCTIONS: Adjoint au Directeur Général, il aura la responsabilité de tous les services de l'enseignement, des programmes, des méthodes pédagogiques. Sera membre du Conseil d'Administration.

Qualifications: Expérience et formation pertinente
Traitements: Selon les normes du ministère de l'Education.

Les candidatures seront gardées confidentielles et remises au Président de la Corporation.

Adresser "curriculum vitae" sous double enveloppe, (l'enveloppe intérieure devra porter la mention "Collège Saint-Jean-sur-Richelieu), avant le 27 juin 1968, à:

Me Gilles Lessard, notaire
672, 1ère Rue, Iberville,
Cté d'Iberville, P.Q.

L'article 22 de la loi stipule que le collège accorde préférence au personnel à l'emploi des institutions auxquelles il succède.

COLLEGE SAINT-JEAN SUR RICHELIEU

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL

Demandes d'admission pour la session de septembre 1968

Etudiants réguliers

1) Cours professionnel de 3 ans conduisant directement au monde du travail (Spécialités):
Nursing (infirmière), Dessin, Electricité, Outillage, Production industrielle, Techniques de génie civil, Education familiale, Administration, Affaires et vente, Comptabilité, Secrétariat.

2) Cours général de 2 ans conduisant aux facultés universitaires suivantes (Orientations):

Art dentaire, Education physique, Médecine, Nursing (B.Sc.), Optométrie, Pharmacie, Sciences ménagères, Agriculture, Architecture, Foresterie et Géodésie, Génie, Sciences pures, Anthropologie, Droit, Géographie, Histoire, Philosophie, Politique, Psychologie, Sciences sociales, Sociologie, Théologie, Sciences de l'administration, Beaux-Arts, Cinéma, Humanités classiques, Lettres modernes allemandes, Lettres modernes anglaises, Lettres modernes espagnoles, Lettres modernes françaises, Théâtre, Bibliothéconomie, Pédagogie.

Conditions d'admission

Avoir réussi un Secondaire V (C.P.E.S.)
A titre exceptionnel, avoir obtenu un succès remarquable en 11è année classique ou scientifique. Des cours prérequis seront alors exigés.

On peut se procurer les formulaires de demande d'admission en écrivant à:

Comité des Admissions
a/s M. le Registraire
Cegep Saint-Jean-sur-Richelieu
C.P. 310, Saint-Jean, P.Q.

Toutes les demandes d'admissions doivent être faites avant le 30 juin 1968.

Roulez votre manche pour sauver une vie...

DONNEZ DE VOTRE SANG

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

St-Paul d'Abbotsford est dotée d'un édifice municipal moderne

ST-PAUL D'ABBOTSFORD- La municipalité de St-Paul d'Abbotsford est maintenant dotée d'un édifice municipal moderne. Cette construction qui a coûté environ $100,000 s'élève en plein coeur du village, le long de la route numéro 1, sur un grand terrain acquis à cette fin.

Les travaux sont pratiquement terminés, car il ne reste que de petits détails à régler. L'administration municipale est d'ailleurs à s'y installer définitivement. L'inauguration officielle de l'édifice n'aura toutefois pas lieu avant l'automne.

Cette construction abrite les bureaux de la municipalité et de la Commission scolaire de St-Paul d'Abbotsford. Outre les bureaux prévus pour le secrétaire de ces deux organismes et le maire, on y trouve une salle de délibérations, une salle pour pompiers, un local pour personnes âgées, une cuisinette, un garage offrant quatre portes, un magasin de pièces, etc.. Le maire, M. Antonin Ménard, nous a confié que la salle des délibérations, où siégera le conseil municipal, sera mise à la disposition de tous les mouvements en quête de locaux pour la tenue d'assemblées. Cette salle offre 90 sièges outre ceux réservés aux membres du conseil.

La salle destinée aux personnes âgées est équipée d'un banc, de quelques tables et chaises. Les moins jeunes de l'endroit pourront s'y réunir pour bavarder, jouer aux cartes, etc...

La façade de l'édifice donne sur la route numéro 1, alors que les portes du garage se trouvent à l'arrière. Le terrain, bien qu'étroit, est profond, d'où la possibilité d'aménager un vaste terrain de stationnement à l'arrière de l'édifice.

Les plans et devis de cette construction ont été préparés par M. Laurent St-Pierre, architecte de Granby. C'est l'entrepreneur Guy Nadeau, de St-Césaire, qui a exécuté les travaux.

Protection contre le feu

Le garage de cet édifice abritera tout l'équipement du service de protection contre le feu dont la municipalité a décidé de faire l'acquisition. Jusqu'à maintenant desservie par la brigade des incendies de St-Césaire, la municipalité de St-Paul d'Abbotsford sera dorénavant en mesure de donner elle-même le service sur tout son territoire, c'est-à-dire tant en campagne que dans le village.

La maison Thibault, de Pierreville, devrait incessamment livrer le camion à incendie acheté par la municipalité au coût approximatif de $27,000. On a déjà reçu livraison d'une quantité appréciable de boyaux. La municipalité doit également se procurer deux camions citernes pour compléter son équipement.

Cela amènera le conseil à procéder à la formation d'un corps de pompiers. Cette brigade sera évidemment constituée de volontaires. Des cours leur seront donnés par des officiers spécialisés dans le maniement de l'équipement et la protection contre les incendies.

Tout ceci explique pourquoi le conseil tient à attendre à l'automne pour procéder à l'inauguration officielle de l'édifice. On veut que tout l'équipement soit arrivé et en place de façon à ce que la population et les invités puissent apprécier la valeur de cet édifice et des services qu'il rendra.

L'EDIFICE MUNICIPAL que la municipalité de St-Paul d'Abbotsford vient de se donner a coûté quelque $100,000. Cette construction abrite des bureaux, une salle de délibérations, un garage de quatre portes et d'autres locaux qui serviront à diverses fins.

La piscine de Waterloo sera ouverte au public le 22 juin, si la température le permet. Cette magnifique piscine olympique en sera à sa deuxième saison à la disposition des baigneurs. On se souvient que l'an dernier l'inauguration avait été faite dans les cadres des Fêtes du centenaire. Sur la photo nous apercevons deux moniteurs attachés à la piscine qui sont à tracer les lignes au fond de la piscine. Elles serviront aux différentes compétitions durant la belle saison. A gauche, Marc Jolin et à droite, Claude Decelles.

Dès cette semaine

Début des travaux d'agrandissement de l'école St-Léon, à Cowansville

COWANSVILLE- Les travaux d'agrandissement de l'école St-Léon de Cowansville débuteront incessemment. La commission scolaire locale a été autorisée à accorder le contrat de construction au plus bas soumissionnaire, la firme Vaillancourt et Frère de Granby, pour un montant total de $256,776.

Le ministère de l'Education a fait parvenir un télégramme dernièrement à la commission scolaire de Cowansville ratifiant le choix des commissaires. Le télégramme spécifiait que le conseil des ministres approuvait la construction et le financement.

La construction comprend une vaste salle polyvalente qui servira à l'enseignement de l'éducation physique ainsi que deux maternelles. On prévoit que les travaux seront terminés dans quatre mois environ.

Au chapitre du financement, la commission scolaire de Cowansville émettra pour $305,000 d'obligations sur le marché. La différence entre le montant total des émissions et le coût de la construction servira à défrayer les honoraires des professionnels et des différentes techniqualités.

Par contre, le ministère de l'Education subventionnera à 100% le budget de la construction même au moyen de subventions directes. La balance des émissions d'obligations sera inclue annuellement au service de la dette de la Commission scolaire de Cowansville.

Le service de la dette est compris dans le budget de la commission scolaire.

Nécrologie

M. ERNEST LACASSE
Adamsville
Salon F. & J.M. Désourdy
109, rue Williams, Cowansville
Jeudi, le 20 juin à 3 heures
Eglise St-Vincent Ferrier
Cimetière d'Adamsville

M. HORMIDAS DAVIGNON
Bromont
Salon Girardot & Ménard Ltée
Bromont
Jeudi, 20 juin, à 10 heures
Eglise St-François Xavier
Cimetière de Bromont

MME ALPHONSE CROTEAU
née Ida Larose,
35, rue Guy, Granby
Salon J.-A. LeSieur enrg.
255, rue Principale
mercredi le 19 juin, dix hres
Eglise St-Eugène
Cimetière Newport, Vermont

M. ROLLAND LAGIMONIERE
656 St-François, Granby
Salon Girardot & Ménard Ltée
223 Principale, Granby
mercredi 19 juin, à 3.30 hres
Eglise St-Eugène
Cimetière de la rue Dufferin

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Reparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Des enfants de Brigham apprendront la natation

BRIGHAM- Le Comité des loisirs de Brigham organisera encore cette année le transport des enfants qui sont intéressés à prendre des cours de natation donnés par la Croix-Rouge à la piscine de Cowansville.

Cette année, lorsque la température ne sera pas bonne, les enfants prendront probablement leur cours à la piscine intérieure du Centre culturel.

Toutes les adolescentes intéressées aussi à ces cours seront acceptées. Si elles sont assez nombreuses, elle auront une heure spéciale pour elles.

On demande de donner les noms et adresses pour les inscriptions le plus tôt possible en téléphonant à Mme Antoinette Racine (263-0906) ou à Mme Pauline Desnoyers (263-1429).

Un missionnaire laïque qui oeuvre à l'Ile-à-Vaches est de passage dans notre région

BEDFORD- M. Guy Rouleau, missionnaire laïque en Haiti, plus précisément à l'Ile-à-Vaches et qui s'occupe d'animation de développement à cet endroit, fait présentement un séjour de 4 mois à Bedford, dans le but de susciter une structure régionale des Loisirs dans cette région.

M. Rouleau au Québec a résidence permanente à St-Hyacinthe. Ce missionnaire fait un stage d'environ quatre mois dans notre région en vue d'acquérir les fonds nécessaires qui lui permettront de retourner en Haiti poursuivre son oeuvre. Pour ce faire, M. Rouleau a besoin d'une somme d'environ $600 pour vivre 8 mois en Haiti et dans ce montant est inclu le prix d'avion.

M. Rouleau travaille en Haiti en collaboration avec le Père Margron et une infirmière canadienne, Mlle Gisèle Emond, de Longueuil.

Pour son travail dans la région de Bedford, M. Rouleau dépend de la Fédération diocésaine des Loisirs du diocèse de St-Hyacinthe.

Le rôle de M. Rouleau est d'inciter les gens à prendre part aux différentes activités des loisirs qui ont lieu dans Bedford et la région.

Pour son séjour dans notre région, M. Rouleau a planté sa tente chez M. A. Coderre, cultivateur et vice-président des loisirs de Bedford.

Les principales activités de M. Rouleau en Haiti sont: une coopérative de pêche, enseigner le français et l'arithmétique, montrer aux citoyens comment faire un jardin et l'élevage des lapins. De plus, il a la direction de 20 animateurs ruraux.

Pèlerinage de Saint-Hugues au Cap

ST-HUGUES- (DNC)- Le pèlerinage annuel au sanctuaire de Notre-Dame du Cap pour la récitation du rosaire perpétuel est organisé pour le 5 juillet, soit le premier vendredi de juillet.

Ce pèlerinage est à l'intention de la paroisse de St-Hugues. Les personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec la présidente des Femmes chrétiennes, Mme Alphonse Brodeur ou l'un des membres.

Compte de $36 à la Régionale de Missisquoi

COWANSVILLE- Les commissaires d'écoles de la Régionale Missisquoi se sont posés des points d'interrogation à la dernière assemblée lorsqu'il leur fut présenté un compte de $36, provenant de la municipalité de Cowansville.

Il s'agissait de la location de l'aréna Roland Désourdy pendant 3 heures à $12 l'heure, à l'occasion de la levée de la première pelletée de terre de la polyvalente de Cowansville.

Il avait été entendu, d'après les commissaires, que la municipalité fournissait gratuitement aux deux Régionales l'aréna de Cowansville.

Le plus cocasse de la situation, c'est que le compte a été envoyé uniquement à la Régionale Missisquoi alors que la cérémonie a été organisée conjointement par les deux Régionales.

Les commissaires ont conclu qu'il s'agissait tout simplement d'une erreur de paperasse ou d'un malentendu.

Vente de passeports

SUTTON- (DNC)- Les terrains de jeux de Sutton seront administrés par un comité bilingue. Tous les jours de la semaine, soit du lundi au vendredi inclusivement, les terrains de jeux seront ouverts de dix heures de l'avant-midi à quatre heures et trente. Au cours du mois de juillet, les enfants qui fréquenteront les terrains de jeux pourront se baigner à la piscine de la Gaieté.

Afin de défrayer le coût des salaires des moniteurs le comité offre des passeports de saisons pour les jeunes. Vous pouvez obtenir un passeport en communiquant avec Diane Bonneau à 538-2416; Hercule Boulanger à 538-2532; André Camille à 538-3238; Georges Dahlstedt à 538-3126; Gloria Davis, à 538-2719; Dona Hey, à 538-3007; Charlie Kelly, à 538-5521; John Lupton, à 538-2138; Jean-Claude Siegfried, à 538-2640 et Joann Tannahill à 538-5082.

NOUVELLES BRÈVES

La science ne remplace pas la sagesse.

La science n'est pas la simple accumulation de connaissances encyclopédiques.

La science est une manière de recherche; c'est une méthode permettant d'accroître les connaissances sur tout ce qui est visible et mesurable.

La physique et la chimie sont les sciences fondamentales qui traitent du monde inanimé.

La science est une source de puissance et d'action.

Principe d'intégration partielle des écoles des métiers étudié à la Régionale Missisquoi

COWANSVILLE -- L'administration pédagogique de la Régionale Missisquoi a préconisé aux commissaires d'écoles de la Régionale d'intégrer seulement l'école d'initiation au travail de Cowansville pour cette année et de retarder à l'an prochain l'intégration de l'école des métiers de Waterloo.

Ces recommandations ont été portées à la connaissance des commissaires à la dernière réunion publique. Selon le comité chargé d'étudier les modalités de l'intégration des écoles de métiers, le nombre d'élèves serait suffisant pour maintenir les six cours de formation professionnelle actuellement dispensés sans s'exposer à des dépenses inadmissibles.

Le nombre d'élèves serait évidemment suffisant si l'on compte ceux que la commission scolaire Régionale protestante du district de Bedford a l'intention d'envoyer.

Comme le faisaient remarquer les commissaires d'écoles, cette expérience avec la parité anglophone s'avérerait fructueuse pour les deux Régionales.

On sait que la Régionale Missisquoi et la Régionale protestante anglaise construisent conjointement un complexe polyvalent à Cowansville. L'enseignement dès cette année au niveau du secteur professionnel aux deux groupes permettrait de prendre conscience des problèmes qui peuvent exister dans la cohabitation de deux groupes ethniques différents. A l'ouverture de l'école polyvalente de Cowansville, les autorités scolaires seraient déjà en mesure d'apporter des éléments de solution aux problèmes majeurs qui pourront se poser.

Les différentes modalités techniques au niveau des professeurs, de l'entente à intervenir entre les deux Régionales et de l'horaire des cours seront étudiées d'ici le 26 juin, date de l'ajournement de la dernière assemblée. Un inventaire de l'outillage nécessaire sera également produit à la même assemblée.

Les commissaires endossent le choix des étudiantes sur le costume de la future polyvalente de Cowansville

COWANSVILLE- Une enquête menée au niveau secondaire de la Régionale Missisquoi a permis de constater que les étudiantes de 8ième à la 11ième année inclusivement préfèrent une robe verte, genre chemisier, à manches courtes et à collet blanc comme costume de la polyvalente de Cowansville.

C'est ce qu'a démontré un rapport présenté par le comité du costume de la polyvalente de Cowansville aux commissaires d'écoles de la Régionale Missisquoi. Les commissaires ont décidé finalement d'endosser la recommandation du comité en faveur de la robe verte.

Les commissaires se sont mis d'accord pour ne pas imposer un costume spécifique. De fait, il ne peut avoir de costume obligatoire dans une école publique.

Le président de la Régionale, M. Robert Monast, a allégué qu'il s'agissait, dans ce cas bien précis, d'un magnifique exemple où la motivation des élèves doit entrer en jeux. L'enquête menée par Soeur Beaulieu chez les étudiants du secondaire donne 59% en faveur de la robe verte genre chemisier au détriment de trois autres suggestions.

"Les jeunes filles porteront le costume si elles l'aiment. Il ne s'agit pas de leur imposer, selon les commentaires de M. Monast, un costume qu'elles détesteront. Les jeunes se sont prononcées sur leurs goûts, il ne suffit que d'endosser cette recommandation."

Nouvelles brèves

La science permet d'accroître considérablement les facultés naturelles de l'homme.

La science accroît notre prévoyance, c'est-à-dire notre faculté de prévoir.

La science augmente énormément les moyens dont l'homme dispose pour atteindre ses buts qu'ils soient constructifs ou destructifs.

La science peut étudier les électrons, qui ne sont pas eux-même directement observables, parce qu'ils sont observables par les traces mesurables qu'ils laissent derrière eux.

LA POLYVALENTE DE COWANSVILLE PREND FORME - Les différents blocs de la polyvalente de Cowansville commencent à se dessiner dans le sol. Les ouvriers ont monté des formes et le béton coule déjà. Comme on peut le constater sur la photo, l'activité est fébrile sur les terrains de la polyvalente. Ceux qui circulent dans ce secteur peuvent constater des changements de jour en jour.
(Photo Studio Eclair)

Pour venir en aide à la paroisse de Brigham

BRIGHAM-- (DNC)-- Le comité des oeuvres paroissiales organise des bingos pour venir en aide à la paroisse.

Ils ont lieu chaque samedi soir, à 8 heures 15, à l'école d'agriculture.

L'enjeu de la première soirée, le 22 juin, sera de cinq cents dollars.

Commencement d'incendie dû à un gilet

NOTRE-DAME DE STANBRIDGE- (DNC)- Un commencement d'incendie a eu lieu chez M. Bernard Smith.

Il appert qu'un jeune avait suspendu son gilet à une lampe d'éclairage fixée au mur. Cela produisit un surchauffage qui occasionna un court-circuit.

Les pompiers furent demandés sur les lieux mais eurent vite fait de circonscrire tout danger.

POUR DE VRAIES AUBAINES, CONSULTEZ LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES.

NOUVELLE EMISSION
$835,000.
C.S. REG. MEILLEUR
7 ½ %
(Echéance: 1er juillet 1969 à 1978 incl.)
Il reste un petit montant de ces obligations échéant le 1er juillet 1978
PRIX: $99.50 & INTERETS COURUS
La C.S. Régionale Meilleur englobe 16 commissions scolaires dont celles de Granby, St-Paul, St-Césaire, Waterloo et autres municipalités entourant Granby.
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, COMMUNIQUEZ AVEC NOS REPRESENTANTS:
M. ROLAND NORMANDIN, Roxton Falls, Co. Shefford 11-S-E
M. LEO BRETON, 77, rue Principale, Sutton, Co Brôme 538-2220
M. JULES DURIVAGE, 271, rue Yamaska, Farnham, Co. Missisquoi 293-5515
PRIX ET PROSPECTUS SUR DEMANDE
CLICHE ET ASSOCIÉS LTÉE
Courtiers en valeurs de placements
QUÉBEC Place Youville Tél.: 529-1721
MONTRÉAL Tour de la Bourse, Place Victoria Tél.: 878-1951
TROIS-RIVIÈRES Place Royale Tél.: 378-4088

Fluoration de l'eau dans la ville de Waterloo

WATERLOO (DNC)-- A la demande du conseil municipal de Waterloo, le ministère de la Santé du Québec, section hygiène dentaire, a consenti un octroi de $5,000 à la ville pour l'achat et l'installation d'une machine pour la fluoration de l'eau potable. Cette unité sera installée au puit situé au bord du lac de Waterloo.

La fluoration de l'eau s'effectue dans le but de combattre l'incidence de la carie dentaire chez les enfants et selon les statistiques établies, cette méthode de fluoration de l'eau peut réduire jusqu'à 40 pour cent ce malaise chez les jeunes enfants. Le goût de l'eau n'est pas modifié ni son odeur.

Il en coûtera environ un dollar par jour à la ville pour défrayer l'achat de la matière qui servira à la fluoration, soit de la sillicoflorure de sodium.

L'ingénieur de la ville de Waterloo, M. Jean Nil Plante, a aussi dévoilé que la ville a fait l'acquisition d'un débimètre à même e l'octroi de $5,000. Il servira à calculer le volume d'eau quotidien employé par les citoyens de la municipalité.

Selon M. Plante, le nouveau système devrait être en opération dès la fin du mois de juillet.

Régime absolument sec le jours des élections le 25

MONTREAL-- La Loi Electorale du Canada a des dispositions défendant la vente ou la donation de toutes boissons alcooliques de quelque nature que ce soit la journée des élections.

L'article 49, paragraphe 5, se lit comme suit: "Nulle boisson spiritueuse ou fermentée ou boisson forte ne doit être vendue ni donnée dans un hôtel, une taverne, un magasin ou un autre endroit situé dans un arrondissement de votation, durant la journée du scrutin à une élection".

La journée des élections s'étend de minuit dans la nuit du 24 au 25 juin jusqu'à minuit dans la nuit du 25 au 26 juin, heure solaire (article 2, paragraphes 12 et 25).

Il est à noter que cette attitude prime les dispositions de la Loi de la Régie des alcools (article 75a).

Il est donc obligatoire de ne pas servir de boissons alcooliques d'une heure du matin le 25 à une heure du matin le 26 juin, partout où il y a une heure d'avance sur l'heure solaire.

Un comité d'étude recommande de construire une aréna à Farnham

FARNHAM - - Le rapport final du comité formé dans le but d'étudier les possibilités de doter la cité de Farnham d'une aréna recommande la réalisation d'un projet semblable à celui que la ville d'Acton Vale a mis en chantier. Le comité recommande également que la construction de l'aréna de Farnham débute dès le mois d'octobre de façon à ce que les travaux soient terminés pour le 1er janvier 1969 et surtout pour permettre à la cité de bénéficier des subventions consenties par les gouvernements fédéral et provincial en vertu du programme d'encouragement des travaux d'hiver.

Le rapport suggère de plus de considérer attentivement les possibilités d'aménager deux allées de curling dans l'édifice projeté ainsi qu'un restaurant pouvant desservir la clientèle de l'aréna tout aussi bien que celle du curling.

Cette construction devrait s'élever sur le site prévu aux plans déjà soumis par le bureau d'architecture de M. Adrien Berthiaume, de Cowansville, concernant l'aménagement du complexe scolaire, culturel et sportif de Farnham.

Le comité suggère que l'édifice soit d'une quinzaine de pieds plus long que l'édifice en construction à Acton Vale, ce qui permettrait éventuellement d'installer des sièges supplémentaires à l'une des extrémités de la bâtisse. Ainsi, l'aréna aurait une capacité de 1,200 à 1,500 sièges. Sous les sièges de cette extrémité, on pourrait aménager un garage pour la machine à glace ainsi que des locaux propres à l'entreposage.

Le rapport du comité d'étude indique qu'il serait souhaitable que l'aréna soit ouverte douze mois par année afin d'assurer sa rentabilité. En dehors de la saison normale de hockey, on pourrait y organiser de grands spectacles, des danses, des séances de patinage sur roulettes, des expositions et autres manifestations.

On en arrive enfin à recommander que l'administration de cette aréna soit confiée à un organisme municipal de loisirs, cela par mesure d'économie et pour assurer une bonne planification dans l'organisation des loisirs.

COUT DU PROJET

Les études menées permettent de croire que le coût d'une aréna de 1,200 à 1,500 sièges avec allées de curling serait de l'ordre de $361,000 dont $300,000 pour la construction de l'aréna, quelque $35,000 pour les allées de curling et environ $26,000 pour les frais d'architecture.

On estime enfin qu'il serait possible d'obtenir une somme approximative de $72,000 en subventions des gouvernements fédéral et provincial en exécutant les travaux dans les cadres du programme d'encouragement des travaux d'hiver et de recueillir une somme de $50,000 en organisant une souscription publique.

Cela réduirait par conséquent à $239,800 le montant de l'emprunt nécessaire. La somme qu'il faudrait annuellement verser pour le remboursement de la dette que créerait cet emprunt est d'environ $21,000 d'après le rapport du comité.

La même aréna sans allées de curling coûterait approximativement $324,000. Les subventions et une souscription réduiraient le montant de l'emprunt nécessaire à $204,000. Le remboursement annuel serait de l'ordre de $18,000.

On estime que l'administration d'une aréna avec allées de curling coûterait annuellement la somme de $25,000. Le remboursement de l'emprunt porterait la dépense annuelle à $46,000. Les revenus pourraient cependant atteindre les $37,200, ce qui laisserait un déficit d'environ $8,800.

Pour une aréna sans allées de curling, l'administration et le remboursement de la dette obligeraient à des dépenses totalisant $43,000 alors que les revenus se chiffreraient à $37,000 ce qui laisserait un déficit de $5,800.

Une aréna avec allées de curling accusant un déficit annuel de $8,800 n'obligerait qu'à une légère augmentation de taxes.

Le taux pourrait alors passer de $1.50 à $1.57 le $100 d'évaluation. Sur le plan pratique on en conclut que le propriétaire d'une maison évaluée à $6,000 payerait $94.20 au lieu de $90, soit une augmentation de $4.20 seulement.

Il n'est cependant pas impossible que l'organisation de spectacles et manifestations aient pour effet de réduire le déficit. On croit enfin savoir que des municipalités voisines seraient disposées à aider au financement d'un tel projet.

Soulignons ici que les membres du comité d'étude ont visité plusieurs arénas, qu'ils se sont informés des possibilités de location et qu'ils ont pris connaissance de données pouvant les guider concernant les coûts de construction, d'opération et de financement d'une aréna.

Ne fêtera-t-on pas la Saint-Jean-Baptiste?

FARNHAM- (DNC)-- Les citoyens de Farnham seront-ils privés cette année des manifestations habituelles de la Saint-Jean-Baptiste?

Les belles manifestations d'autrefois ne semblent pas devoir se réaliser, la belle fête des Canadiens français, qui attirait les foules en liesse, les défilés qui n'en finissaient plus, les fanfares, tout cet étalage coloré et typique, semble appartenir au passé, tout comme les feux d'artifice, les chaudes soirées où tout le monde est en confiance.

Cette année, à la veille du 24 juin, à Farnham, rien ne fait présager que des manifestations doivent avoir lieu.

Pendant quelque temps le Club Yamaska avait pris l'initiative de l'organisation des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste; ensuite ce furent les Chevaliers de Colomb, et maintenant, la population se contentera de sa journée de congé et se préparera au vote du 25 juin!

Exercice de sauvetage, le 6 juillet à Farnham

FARNHAM- (DNC)-- Un désastre naturel, au Foyer Sainte-Elisabeth, de Farnham, sera simulé le 6 juillet, afin de permettre aux membres de la Protection civile d'effectuer un exercice.

Pour secourir les présumés sinistrés, la Protection civile aura recours au service de la police municipale, au détachement de la Sûreté provinciale, aux sapeurs pompiers, aux ambulanciers et aux médecins de la région.

Les blessés imaginaires seront évacués de la résidence des vieillards et transportés dans les hôpitaux et chez les médecins des environs, pour y recevoir de prétendus premiers soins.

Le Comité de la protection civile s'est réuni afin de mettre au point tous les termes de l'exercice et définir quels corps publics seraient invités à se joindre aux sauveteurs.

Une réception civique sera ensuite offerte aux personnes qui auront pris activement part à l'exercice de sauvetage.

En cas de catastrophe, la ville de Farnham ne sera pas prise au dépourvu.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

Pour la vie au soleil... au grand air!

VENTE 3 JOURS

• Des produits de marques renommées à prix de rabais authentiques •

Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 10h. p.m.

• JEUDI
• VENDREDI
• SAMEDI

HUILE "TROPIC TAN" NOXZEMA
Protège l'épiderme, format 4.7 onces — Val. $1.25 — 83¢

LOTION "TROPIC TAN" DE NOXZEMA - POUR UN HALE PARFAIT
4 onces Val. $1.25 83¢ — 8 onces Val. $2.00 1.29

LOTION "QUICK TANNING" DE COPPERTONE - BRUNISSEMENT ESTIVAL
2 onces Val. $1.85 1.29 — 4 onces Val. $3.50 2.33

LOTION "SURE TAN" POUR L'INTÉRIEUR OU L'EXTÉRIEUR
1¼ once Val. $1.25 83¢ — 4 onces Val. $2.99 1.99

LOTION "COPPERTONE" POUR UN HALE RAPIDE
Tube 2 on. Val. $1.09 69¢ — Bout. 4 on. Val. $1.75 1.19

COTON-TIGES "Q-TIPS"
180 unités au paquet Val. 98¢ — 55¢

HUILE "COPPERTONE"
Aérosol. Canette 6 on. Val. $2.35 — 1.49

RINCE-BOUCHE "COLGATE"
Formule "100". Bout. 20 on. Val. $1.43 — 79¢

PANSEMENTS "BAND-AID"
Adhésifs et translucides. 100 unités. Val. $1.49 — 77¢

SEL DE FRUITS "ENO"
Bouteille grand format Val. $1.29 — 83¢

SERVIETTES SANITAIRES
"Carefree" de Modess. 36 à la boite. — 99¢

DENTIFRICE "MACLEANS"
Saveur de menthe verte. Format famille. Val. $1.25 — 73¢

CHASSE-MOUSTIQUES
Aérosol. Canette 7½ on. Val. $1.69 — Val. $3.75 — 99¢

CRÈME "NIVEA"
Pour la peau, Pot de 15 on. — 1.99

4 ON. 2.33 — 2 ON. 69¢ — 4 ON. 1.19 — 2 ON. 1.29 — 6 ON. 1.49 — 7½ ON. 99¢ — 1¼ ON. 83¢ — 4 ON. 1.99 — 4.7 ON. 83¢ — 4 ON. 83¢ — 8 ON. 1.29 — 20 ON. 79¢ — 180 55¢ — 15 ON. 1.99 — 100 77¢ — 36 99¢

23 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

GRANBY

Centre d'achats FRONTENAC
320 boulevard LECLERC (entre St. Antoine Nord et Deragon)
HEURES D'AFFAIRES: tous les jours, de 9h. a.m. à 6 h. p.m. vendredi, de 9h. a.m. à 10h. p.m.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

ROTI DE COTES

DOMINION

Voici une valeur *réelle* pour votre dollar dépensé en aliments. Choisissez la viande Dominion . . . parfaitement conservée pour protéger la saveur naturelle et aussi la tendreté naturelle. Rappelez-vous que Dominion enlève le gras que d'autres comprennent dans le prix que vous payez la livre . . . et nous garantissons d'autre part que ce spécial de fin de semaine est dépecé selon les mêmes spécifications précises avec juste assez de "fini" pour s'incorporer au goût délicieux et à la tendreté superbe de la viande. Pourquoi vous contenter de moins quand vous pouvez obtenir la meilleure au Canada? Magasinez au Dominion . . . où vous obtenez une *réelle* valeur de viande pour votre dollar dépensé en aliments.

NATURE MARQUE ROUGE OU BLEUE TENDRE ET JUTEUX

EXTRA SPECIAL 99¢ la lb.

DE NOTRE PATISSERIE PLAZA

CORNES DANOISES 6 POUR 39¢
Au beurre - Rég. 6/53

Gâteaux Etage SPECIAL 69¢
Ananas - Rég. 79¢

Biscuits Frais SPECIAL PQT 16 43¢
"Spanish Bars" Rég. 57¢

Papier d'Aluminium 2 Roul. 69¢
"Alcan" Spécial!

JUS DE POMMES 6 Btes 19 on. $1.00
Vitaminé "Allen's" Spécial! (48 on 2/69¢)

"CHEEZ-WHIZ" Pot 16 on. 75¢
de "Kraft" spécial!

POUDING "JELL-O" 3 Pqts. 4 on. 55¢
Instantané-Spécial!

CAFE INSTANTANE Pot 2 on. 69¢
Maxim" Séché à Froid (Pot 4 on 1.19)

Serviettes de Papier 2 Pqts 60 39¢
Blanc ou Assort. "Scott" Spécial!

DETERSIF "ALL" Format Econom. $1.87
Pour Lessiveuses automatiques!

Savon "Lifebuoy" 2 Pains 55¢
Désodorisant-Format de Bain!

DETERSIF "MIR" 2 Btes 24 on. 79¢
Liquide-Spécial!

Relish sucrée 3 Pots 12 on. 79¢
à Hot Dog ou Hamburger Spécial!

Breuvages aux Fruits 3 Btes 48 on. 89¢
"Coronation" Assortis Spécial!

PAIN DE VIANDE 2 Btes 12 on. 85¢
"Ambassador" Porc Spécial!

PAPIER CIRE Roul. 100' 39¢
"Cut Rite" Spécial!

JAMBON "ESSEX" Bte 1½ lb. 1.29
En Conserve - Spécial!

Café en Fèves Sac 1 lb. 59¢
"Domino" Spécial!

JUS DE TOMATES 10 Btes 10 on. $1.00
De Fantaisie "Domino" Spécial!

CREME GLACEE Carton Demi Gallon 99¢
"Richmello"

Cocktail aux Fruits 3 Btes 14 on. 89¢
De choix "Domino" (2 btes 19 on. 77¢)

JUS D'ORANGES FRAIS
DOMINION
Contenant de 64 on. 79¢

MARGARINE "MAYFIELD"
5 Pqt. 1 lb. 99¢

HAMBURG (BOEUF HACHE) LB 49¢
85% MAIGRE - FRAICHEMENT HACHE CHAQUE HEURE!

Bifteck de Ronde Rôti de Croupe Désossée "Silverside" LB 1.05

ROTI DE RONDE de Ronde-Désossée LB 1.05

POINTE DE SURLONGE Bifteck ou Rôti LB 1.25

Saucisse Pure Porc Belle Fermière LB 65¢

ROULES "COTTAGE" Fumés-Cry-O-Vac-Marque "Burn" LB 69¢

JAMBON CUIT Tranché - Belle Fermière Pqt. 6 on. 59¢

SAUCISSE FUMEE
A Hot Dog "Coorsh" EXTRA SPECIAL Pqt. 1 lb. 39¢

POULETS-B-B QUE
CHAUDS FRAIS-CUIT EXTRA SPECIAL 99¢ CH.

variété d'aliments congelés

Choux de Bruxelles "Domino" Congelés 3 Pqts. 10 on. 1.00

Pois Assortis "Domino" Congelés-Spécial! 2 Pqts. 12 on. 45¢

Diners T.V. Special "Swanson" Congelés Pqt. 10 on. 65¢

Légumes Bird's Eye Congelés-Assortis Pqt. 2 lbs. 49¢

vedettes d'articles divers

Dentifrice Crest Saveur Régulière ou à la Menthe Format Géant 67¢

Déodorant Secret Vaporisateur-Rég. 98¢ Format 3 on. 89¢

SHAMPOING "Silvikrin" Epargnez 20¢ Spécial! Bout. 39¢

Sels de FRUITS "Eno" Sachet d'Aluminium-Eparg. 15¢ Pqt. 39¢

BRYLCREEM Epargnez 20¢ Spécial! Format Rég. 39¢

FRUITS et LÉGUMES FRAIS

PECHES PANIER 3 LBS 59¢
Fraîches de la Georgie (E.U.) No. 1 Sucrées-Juteuses-Savoureuses.

Champignons Frais Québec No 1 - Blanc Panier Chopine 39¢

Blé d'Inde en Epis 6 Pour 59¢
De la Floride (E.U.) No. 1 - Tendres - Sucrés

ECHALOTTES FRAICHES
Récolte du Québec (Canada) No. 1 - Douces
3 Pour 25¢

SPECIAL! Papier de Toilette
"Purex" Couleurs Assort.
3 Pqts. 2 ROUL. 89¢

SPECIAL! Legumes au Beurre
"Libby" Assortis
5 Btes 12 on. 1.00

SPECIAL! BISCUITS DAVID
2 Pqts. 1 lb. 89¢
Tartes aux Fraises ou Feuille d'Erable

CENTRE D'ACHAT PLAZA SEULEMENT
OUVERT JEUDI SOIR JUSQU'A 10 P.M.
Les deux magasins 74 Court et Centre d'Achat Plaza seront fermés le 24 juin.

TOUT EST GARANTI

Nous nous réservons le droit de limiter les Quantités! Prix en vigueur jusqu'à Sam. 22 Juin à: Plaza Granby 330 St-Jacques et aussi 74 rue Court, Granby, P.Q.

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

SPORTS

BICYCLETTES ---- SCOOTERS
Vente Service Ouvrage garanti
Marques populaires
BRAULT BICYCLES ENR
Coin Court et Boivin Granby 372-3479

Granby est battu de justesse à la 9e

Les Cardinaux malchanceux - Dr'Ville, demain soir

GRANBY - Un triple du lanceur Roman, suivi d'un simple de Bouier, tout ça dans la 9e et dernière manche, ont donné hier soir une victoire de 6 à 5 aux Mineurs de Thetford-Mines sur les Cardinaux de Granby, dans une des trois parties à l'affiche dans la ligue Provinciale du Québec. Les Cardinaux, qui avaient conservé une avance jusqu'à la 8e manche, ont vu les Mineurs se rallier, et l'emporter de justesse, pour ainsi reprendre une avance d'une partie et demie en première place.

John Elias débuta au monticule pour les Cardinaux, mais fut remplacé par Daviault à la 8e manche. Ce dernier fut victime du ralliement des Mineurs en 9e et débité de la défaite.

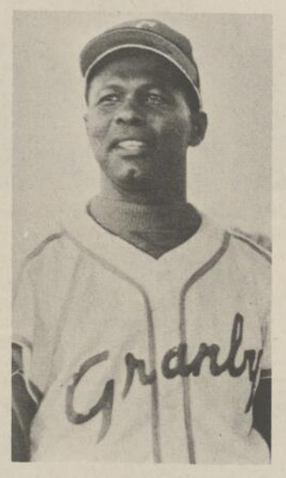
Granby a réussi 10 coups sûrs contre 12 pour les Mineurs. Chaque équipe a commis 2 erreurs.

Cette défaite, laisse les Cardinaux de Granby en 4e place, à 2 1/2 parties seulement de la première position.

DEMAIN SOIR

Les Cardinaux joueront leurs trois prochaines parties à Granby. Demain soir, jeudi Granby reçoit la visite des Royaux de Drummondville. Samedi soir, Québec sera à Granby et dimanche soir, Sherbrooke effectuera sa première visite de la saison.

La joute d'hier soir a été enlevante au possible. Les deux équipes ont pris les devants à tour de rôle, mais les Mineurs



Marco COBOS

ont eu le dernier mot. Granby a connu deux manches de deux points, soit les 6e et 8e, en plus d'un point à la 5e. Les Mineurs fiers de 10 victoires en 11 parties, ont compté un point à la 5e manche, 3 à la 6e, et un point dans les 8e et 9e reprises.

Deux circuits ont été cognés dans la joute. McKee réussit un circuit dans la 5e reprise, alors qu'aucun coureur n'était sur les buts.

Le coup décisif de la rencontre fut un circuit de Kaiser à la 6e manche, alors que 2 coureurs se trouvaient sur les sentiers.

Pour les Cardinaux de Granby Marco Cobos fut le meilleur avec deux doubles. Renald Grenald et John Self y allèrent de deux simples chacun.

Granby 000 012 020 5 10 2
Thetford 000 013 011 6 12 2
Elias Daviault 8e et Cobos; Roman et Summerstad.

A PLESSISVILLE

A Plessisville, les Braves ont remporté une difficile victoire de 7 à 6 sur les Royaux de Drummondville, grâce à une offensive de 14 coups sûrs. Le duel a nécessité 12 manches.

Deux circuits furent cognés au cours de la rencontre, tous deux par les perdants. Hughes réussit le sien à la 5e manche et Soto à la 9e.

D'Vil. 002 010 201 000 6 10 1
Pless. 010 005 000 001 7 14 3
Perez Caviglia 6e et Clark; Cacerez Middlebrooks 9e, Sackey 9e et Davis.

Les Indiens de Québec ont eu raison des Mets de Lachine au compte de 7 à 5, grâce à un "slam" de Robinson à la 5e manche. Yancey a également cogné un circuit pour les Indiens.

Québec 001 040 011 7 9 3
Lachine 400 010 000 5 10 1
Dusttal Coal 5e et Lewis Poole Peterson et Seara. Circ. Québec: Robinson et Yancey.

GRACE À LA CROIX-ROUGE CEUX QUE VOUS AIDEZ NE L'OUBLIERONT PAS

BASEBALL

LIGUE PROVINCIALE

Thetford	11	5	.688	-
Sherbroo	10	7	.588	1 1-2
Dr'Ville.	7	5	.583	2
Granby	9	8	.529	2 1-2
Plessisv	9	10	.474	3 1-2
Québec	8	11	.421	4 1-2
Lachine	6	14	.300	7

HIER SOIR

Granby 5 Thetford 6
Dr'Ville 6 Plessisville 7
Québec 7 Lachine 5

CE SOIR

Sherbrooke vs Dr'Ville, 8h.

LIGUE NATIONALE

	G	P	MOY	DIFF
St.Louis	39	25	.609	-
Atlanta	33	30	.524	5 1-2
Philadel.	30	28	.517	6
Los Ang.	34	32	.515	6
San Fran	34	32	.515	6
Chicago	30	32	.484	8
Cincin.	30	32	.484	8
Pittsb.	29	31	.483	8
N.York	29	33	.468	9
Houston.	25	38	.397	13 1-2

Houston 3-6 New York 2-5
San Francisco 21-1 Philadelphie 10-9
Los Angeles 2 Pittsburgh 3
Cincinnati 7 Atlanta 5
Chicago 0 St-Louis 1

Ligue Américaine

	G	P	Moy	Diff.
Détroit	42	22	.656	—
Baltimore	33	29	.532	8
Cleveland	34	31	.523	8 1-2
Minnesota	33	31	.516	9
Boston	29	30	.492	10 1-2
Oakland	31	32	.492	10 1-2
Californie	30	33	.476	11
New York	29	34	.460	12 1-2
Chicago	27	33	.450	13
Washington	24	37	.393	16 1-2

Détroit 2 Boston 1
Cleveland 4 Chicago 11
Minnesota 9 Washington 8
Californie 3 New York 1
Baltimore 3 Oakland 2

Sommaires des majeures

San Fran 001 100 000—2 7 1
Philadel 121 060 00x—10 13 1
Perry 6-4 Gibbon 2 Herbel 4, McDaniel 5 et Hiatt Short 5. et Dalrymple. Cirs: SF-McCovey 15 Hart 13. Phila-Allen 2 10 Rojas 4.

San Fran 000 000 001—1 6 0
Philadel 001 040 40x—9 13 1
McCormick, Herbel 7 et Hiatt Fryman et Ryan. G-Fryman, 10-5. P-McCormick, 5-9. Cirs-San Francisco, Hart 14. Philadelphie, Rojas 7.

Première partie:

Houston 000 020 100—3 7 1
New York010 010 000—2 6 1
Lemaster 6-6 et Brand; Ryan 5-5 et Grote. Cir: Hou-Wynn 7.

Deuxième partie

Houston 203 000 100—6 7 1
New York005 000 000—5 10 3
Blasingame, Buzhardt 3, Ray 3, Gladding 9 et Adlesh; Cardwell, Taylor 7 et Grote. G-Ray, x-2. P-Cardwell, 1-8. Cir-Houston Staub 4.

Cincin. 001 300 102—7 14 1
Atlanta 102 100 100—5 7 1
Cloninger, Carroll 6 Abernathy (2-1) 7 et Bech; Johnson, Britton 4 Raymond (2-1) 8 et Torre. Cir: Cin-Bench 5 Jones 2.

Chicago 000 000 000—0 8 2
St. Louis 000 010 00x—1 6 0
Hands 6-3 Regan 8 e und. ley; Briles 8-5 et Edwards. Cir: Stl-Tolan 1.

L Ange 000 101 000 0—2 7 1
Pittsb 000 010 010 1—3 8 0
Drysdale, Brewer 8, Billingham 9, Ellis 10 et Haller; Moose Walker 8, Aguirre 10 et May. G-Ellis 1-0. P-Aguirre, 0-1. Cir-Pittsburgh, Stargell 12.

Californie 012 000 00X—3 5 2
New York001 000 000—1 4 1
Downing, Monbouquette 5-5 3, Talbot 7 et Gibbs; Murphy 1-0 et Satriano.

Oakland 000 002 000—2 7 2
Phoebus et Etchebarren; Nash Lindblad 8, Segui 9 et Duncan. G-Phoebus, 6-6. P-Nash 5-5. Cir-Baltimore, B. Robinson 6.

Cleveland 000 004 000—4 10 2
Chicago 000 000 010—1 6 1
McDowell, Williams 9 et Azcue, Sims 8; Peters, Wilhelm 6, McMahon 8, Wood 9 et Joseph-son, McNertney 9. G-McDowell, 7-5. P-Peters, 3-7.

Washington000 000 062—8 10 0
Minnesota012 010 032—9 16 1
Ortega, Howard 3, Bosman 5, Baldwin 8, Higgins 9 et Casanova; Merritt, Perranoski 8, Worthington 9, Pierry 9 et Look. G-Perry, 1-4. P-Higgins, 2-3. Cirs-Washington, Howard 23, Casanova 1. Minnesota, Uhlaender 5.

Boston 000 000 001—1 6 1
Détroit 100 001 00x—2 6 1
Santiago 7-4 Stange 8 et Howard; Wilson 5-4 Dobson 9 et Freehan.

Lachine change de coach

LACHINE -- Les Mets de Lachine, de la ligue de baseball Provinciale, ont un nouvel instructeur qui était à la barre du club pour la première fois lors de la rencontre Québec-Lachine hier soir.

Ino Alarcon est devenu le nouveau joueur-instructeur des Mets, et son prédécesseur Claude Groulx, deviendra un simple joueur.

On sait que Lachine occupe présentement la cave du classement.

Pit Girouard dirigera St-Hyacinthe - Guy Rousseau dans l'alignement

GRANBY -- Gilbert "Pit" Girouard deviendra le prochain instructeur des Gaulois de St-Hyacinthe. Cette nouvelle nous provient d'une source officielle. La nomination de M. Girouard, déjà gérant-général des Gaulois serait annoncée prochainement.

Pit Girouard est un sportif qui ne manque pas de cran. Il est bien connu dans St-Hyacinthe et la région. C'est un sportif qui connaît son hockey à fond, pour l'avoir joué, et l'avoir dirigé.

Lors de la réunion d'hier à Sherbrooke, M, Girouard s'est refusé à confirmer ou nier cette rumeur, mais selon ses amis, il serait prêt à accepter le poste, afin de cumuler deux fonctions importantes qui vont bien ensemble, et qui épargneraient aux Gaulois une dépense fort onéreuse.

GUY ROUSSEAU

Nous avons également appris que Guy Rousseau, qui était un candidat sérieux au poste de joueur-instructeur, deviendrait simple joueur. Guy répondait ainsi à la demande générale des Maskoutains qui aimeraient le voir dans l'alignement des Gaulois. Toutefois, Guy n'a pris aucune décision finale à ce sujet.

ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

GRANBY REBEL SPEEDWAY
No 30829
Mme Suzanne Ménard
Dimanche le 16 juin

Hockey

Len O'Donnell réélu président

GRANBY - M. Len O'Donnel a été réélu président de la ligue Provinciale du Québec...
- Limite de salaire de $2,000 par semaine pour chaque club.
- Une nouvelle constitution pour la ligue Provinciale senior.
- 4 clubs font leur dépôt pour la prochaine saison.
- Hull veut revenir dans la ligue.
- Chicoutimi désire une franchise... à tout prix.

Voilà les grandes lignes de l'assemblée générale annuelle de la ligue Provinciale senior du Québec, tenue hier après-midi, à la maison d'été de M. Léandre Mercier, président des Castors de Sherbrooke.

Après le mot de bienvenue du président sortant, M. O'Donnell, l'assemblée a accepté quelques changements à la nouvelle constitution. Ces changements ont suscité quelques protestations, mais, tout rentra dans l'ordre, car la nécessité de ces changements était évidente.

Len O'DONNELL

Cinq des six clubs de l'an dernier étaient représentés à cette réunion. De Granby, on remarquait M. Léon Robert, président des Vics de Granby, M. Gaston Fausse, gérant-général, M. Rolland Gendron, trésorier du club, et M. Tony Côté, trésorier du club. St-Hyacinthe, était représenté par M. Gilbert "Pit" Girouard, gérant-général, et M. Maurice Bernard, directeur.

La réunion spéciale était une chose de routine, car il s'agissait pour les représentants de tous les clubs de modifier et d'accepter la nouvelle constitution. Le fait demeure que la nouvelle constitution, qui a causé tant de soucis la saison dernière, n'a été acceptée qu'à la toute dernière minute de l'assemblée. M. Rolland Gendron des Vics de Granby, devant les difficultés que rencontrait l'assemblée a alors surgit pour proposer l'ADOPTION de la constitution, ce qui fut acceptée à l'unanimité, et du même coup éliminait bien des problèmes.

LES SALAIRES

La limite des salaires était un problème depuis longtemps discuté dans le circuit. Le club Drummondville, s'amenait bien armé, avec une résolution. M. Sheaffer proposa un maximum de $1,800 mais une objection de St-Hyacinthe amena les équipes à voter une somme de $2,000 sans compter le gérant et l'instructeur. Après le vote secret ce dernier montant fut accepté par 4 voix contre 1.

Dorénavant, les équipes de la ligue Provinciale senior du Québec devront se soumettre à ce montant maximum, avec risque d'une amende de $1,000. La ligue de hockey Provinciale imite donc le geste de la ligue Provinciale de baseball, qui, il y a un an, limitait ses salaires à $1,875 par semaine, gérant et instructeur compris.

NOUVEAUX CLUBS

Une nouvelle équipe a fait officiellement une demande de franchise dans la ligue. Il s'agit de Chicoutimi qui se dit prête à toutes les demandes des clubs actuels, pour satisfaire et justifier une demande de franchise. Toutefois, le président O'Donnell n'a donné aucune précision sur la demande de Chicoutimi. On croit comprendre que Chicoutimi serait prêt à consentir certaines compensations pour les visites dans la région du Lac St-Jean-Saguenay, et que les parties seraient surtout disputées le samedi et le dimanche après-midi.

M. O'Donnell a aussi souligné que l'équipe Nationale du Canada soit Hull, désirait ardemment revenir dans le circuit l'hiver prochain. M. Frank Boucher, le nouveau représentant de Hull a clairement indiqué au président O'Donnell ce désir.

Toutefois, les demandes et exigences des clubs Hull et Chicoutimi seront sérieusement étudiées lors de la prochaine assemblée de la ligue, jeudi prochain à Victoriaville. Il est probable que Hull reviendra mais la demande de Chicoutimi demeure incertaine.

DEPOT

Si quatre des cinq clubs de l'an dernier ont fait leur dépôt, les deux autres ont demandé un délai. Le cas de Hull sera étudié la semaine prochaine, tandis que Drummondville a demandé de retarder d'une semaine aussi, son dépôt. Mais, il est certain que Drummondville, après avoir obtenu le règlement du "gel" des salaires, reviendra dans le circuit.

DIRECTION

Pour en revenir à la nouvelle direction de la ligue, voici sa formation:

Président: M. Len O'Donnell.
1er Vice-Président: M. Marcel Boivin.
2e Vice-Président: Pierre Roux.
3e Vice-Président: Bob Pépin
Secrétaire-trésorier: Rolland Allard.

La nomination de M. Marcel Boivin ne peut que réjouir les sportifs de Granby qui retrouvent là un sportif bien connu qui n'a jamais cessé de se dévouer pour la cause des sports à Granby.

Le président Len O'Donnell, après avoir félicité ses collaborateurs du passé et ceux de l'avenir, a lui aussi souligné le mérite de M. Boivin qui, après son élection, a adressé quelques mots d'encouragement à la ligue.

Hatton est congédié

NEW YORK (PA) — Les Astros de Houston ont congédié leur gérant Grady Hatton hier et l'ont immédiatement remplacé par leur instructeur des frappeurs Harry Walker.

Hatton est le deuxième gérant de la ligue Nationale congédié au cours des quatre derniers jours, Gene Mauch, du Philadelphie, ayant cédé sa place à Bob Skinner samedi dernier.

Hatton en était à sa 3e saison à la barre des Astros. A sa première saison en 1966, les Astros s'étaient avérés la surprise de la ligue pendant la première moitié du calendrier, mais, victimes des blessures par la suite, ils étaient tombés au 8e rang.

L'an dernier, ils ont terminé au 9e rang et, cette année, ils affichent un retard de 14 parties sur les meneurs et de six sur les détenteurs de la 9e place.

Walker a été gérant des Pirates de Pittsburgh de 1965 jusqu'à la moitié de la saison dernière alors qu'il a été congédié. Les Astros l'avaient alors immédiatement embauché comme instructeur des frappeurs.

Walker avait fait ses premières armes comme gérant à la direction des Cards de St-Louis en 1955.

Le directeur gérant des Astros, Spec Richardson, a révélé que le contrat de Walker comprenait la saison 1969 tandis que Hatton avait accepté un poste spécial dans l'organisation.

Lanceurs probables

LANCEURS PROBABLES
Par la PRESSE ASSOCIEE
LIGUE NATIONALE

Houston (Wilson 4-8) à New York (Koosman 10-2), soir.
Cincinnati (McCool 3-3) à Atlanta (Kelley 2-4), soir.
Los Angeles (Singer 6-5) à Pittsburgh (Veale 3-7), soir.
San Francisco (Marichal 12-2) à Philadelphie (L. Jackson 6-6), soir.
Chicago (Nye 4-6) à St-Louis (Carlton 7-2), soir.

LIGUE AMERICAINE

Baltimore (Bunker 0-0) à Oakland (Hunter 5-5), soir.
New York (Barber 0-1) à Califfornie (Brunet 6-6), soir.
Washington (Coleman 4-6) à Minnesota (Chance 5-8), soir.
Cleveland (Tiant 9-5) à Chicago (John 5-0), soir.
Boston (Bell 5-2) à Detroit (Sparma 5-6), soir.

2 rencontres dans la ligue Senior de tennis

GRANBY-- Deux rencontres auront lieu jeudi dans la ligue Senior de tennis de Granby.

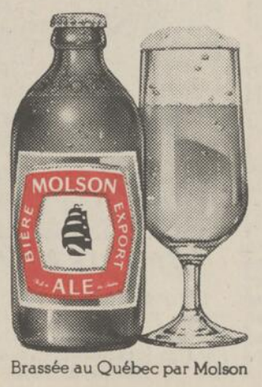
L'équipe représentant les Laboratoires de l'Estrie affrontera celle de Hubert & Ménard sur le terrain de la paroisse St-Luc, tandis que sur les courts de St-Eugène l'équipe de la piscine Idéale sera opposée à celle de Héroux sports.

Trois tournois auront lieu prochainement pour les tennismen de catégorie junior. Le premier aura lieu à Drummondville du 27 juin au premier juillet; le second à Sherbrooke du 3 juillet au 7 juillet et finalement Granby aura également son tournoi du 22 juillet au 28 juillet.

Voici le classement de la ligue Senior de tennis de Granby.

	G	P	Pts
Hubert & Ménard	20	15	20
Piscine Idéale	20	15	20
Héroux sports	17	18	17
Lab. de l'Estrie	13	22	13

MOLSON, LÀ TU PARLES!



Brassée au Québec par Molson

SPORTS

Sports et bla..bla..bla..

avec GUY BENJAMIN

QUI A RAISON?

Deux équipes se font la lutte durant 60 minutes. A l'issue de la partie, les dirigeants de l'un des clubs attendent les arbitres pour les critiquer. Par contre, les dirigeants de l'autre club attendent également les arbitres, mais pour les féliciter.

Qui a raison? Peut-on dire que les officiels n'ont pas bien fait leur travail? Voilà une question qu'il faut se poser. Les événements auxquels je fais allusion se sont produits samedi soir, au Palais des Sports lors de la rencontre entre les Tigres de Cowansville et les Lions de Granby, dans la ligue de crosse des Cantons de l'Est.

Avouons-le, les deux officiels n'avaient pas beaucoup d'expérience, mais il faut également avouer que les décisions qu'ils ont prises n'ont pas changé l'allure du match, et en aucun temps on peut affirmer que ces décisions ont influencé le pointage final.

Je le répète, ces deux officiels n'avaient pas beaucoup d'expérience, mais combien de gens dans la ligue de crosse des Cantons de l'Est ont beaucoup d'expérience dans le domaine de la crosse? La réponse: très peu.

Une question encore plus pertinente. Combien de joueurs connaissent à fond les règlements? La réponse, toujours la même: très peu.

Cependant, on voit très souvent des joueurs critiquer les arbitres ou crier aux arbitres. On en voit combien discuter violemment avec les arbitres, même si l'on connaît plus ou moins le règlement.

J'ai vu encore mieux samedi soir. En effet, le gérant-général de l'une des équipes s'est levé de son siège, puis a fait le tour de la patinoire pour venir crier aux arbitres. Voilà un bel exemple!

Il ne fallait pas se surprendre si peu de temps après un des joueurs de l'équipe dirigée par ce gérant-général a "engueulé" l'arbitre à un point tel qu'il a écopé d'une punition de match. Ce qui est le comble, c'est que le gérant-général a de nouveau critiqué l'arbitre.

La meilleure façon de décrire les événements est la suivante: on critique les arbitres; les arbitres punissent, et on critique parce qu'ils punissent. Un cercle vicieux.

La meilleure solution pour cette année, et qui assurerait la continuité de la ligue l'an prochain, serait d'être plus compréhensif. Je suis d'accord pour dire que certains officiels ne valent rien, mais il ne faut pas s'imaginer que tous ne valent rien. Concernant ceux de samedi soir, je suis d'avis pour dire qu'ils n'étaient pas les meilleurs arbitres au monde, mais ce qu'on pouvait leur reprocher ne valait pas la peine de faire un drame.

M. Trudel, président de la ligue de crosse, est celui qui a agi le plus diplomatiquement. Mercredi soir, lors de la rencontre contre Magog, il n'était pas tout à fait d'accord avec une décision de l'officiel.

Il ne s'est pas levé pour "gueuler" contre les arbitres devant tout le monde. Il a attendu la fin de la période, puis s'est rendu à la chambre des officiels où il a discuté très calmement avec eux, et ils ont avoué avoir commis une erreur.

Ce fait prouve la bonne volonté des officiels et ce n'est pas en les critiquant ouvertement qu'on améliorera la situation. Personne n'aime se faire dire ses défauts en public. pas plus les arbitres de la crosse.

Au Palais des Sports

Enlevant match de crosse ce soir

Défaite de 5-2 hier à Magog

GRANBY - Les Lions de Granby ont raté une belle occasion de s'emparer de la première position de la ligue de crosse des Cantons de l'est hier soir, alors qu'ils ont subi la défaite au compte de 5-2 aux mains des Eperviers de Magog.

Ce soir, les Lions auront une magnifique chance de se reprendre alors qu'ils recevront la visite des Aigles de Windsor, détenteurs de la première position. La rencontre aura lieu au Palais des Sports et est prévue pour 8 heures.

En subissant la défaite hier soir, Granby subissait son deuxième revers de la saison, ce qui le plaçait en seconde position, avec deux points de retard, mais avec le même nombre de joutes de jouées que Windsor, qui occupe le premier rang.

La rencontre de ce soir est la plus importante que Granby ait disputée depuis le début des hostilités. En effet, une victoire signifierait la première position en co-détention avec Windsor. Cependant, une défaite signifierait quatre points de retard avec le même nombre de joutes de disputées.

Hier soir, Yvon Godhue a enregistré deux points, tandis que Adrien Mercier, André Bouffard et Gérald Lefebvre trouvaient le fond du filet à une reprise chacun, pour assurer une victoire à Magog, qui s'approche ainsi à deux points de la seconde position.

Richard Chaussé est celui qui a évité le blanchissage aux Lions de Granby en marquant les deux buts.

Au premier vingt, les Lions, ont dominé le jeu et en ont profité pour prendre l'avance 2-0. Cependant, Les Eperviers n'avaient pas dit leur dernier mot et marquèrent trois buts en deuxième période pour prendre l'avance 3-2. Malgré les attaques soutenues des Lions, les Eperviers sont demeurés invincibles à la troisième période et ont réussi à trouver le fond du filet à deux reprises pour s'assurer une troisième victoire cette saison.

Douze punitions mineures, deux majeures et une punition de match à Bertrand Crevier ont été décernées à Magog.

Granby a écopé de 17 punitions mineures et de deux majeures.

Une altercation entre joueurs et spectateurs, qui aurait pu avoir de graves conséquences s'est produite à la seconde période. Pendant que Jules Bienvenue occupait le banc des punitions, une bataille a éclaté entre Paul Stewart et Bertrand Crevier, sur le jeu. C'est alors que des spectateurs s'en sont pris à Bienvenue, en le frappant. Pour se défendre, Jules avait comme seule arme son bâton de crosse, qu'il n'a pas hésité à utiliser, et avec raison.

Un dur match est donc prévu pour ce soir 8 heures, et Granby est prêt à tout pour s'emparer de la première position. Windsor est cependant un adversaire de taille qui n'a subi qu'une seule défaite, et ce aux mains de Granby.

De nombreux supporteurs se rendront au Palais des Sports ce soir à 8 heures pour voir si Granby répétera cet exploit.

Crosse

LIGUE INTERMEDIAIRE

	G	P	N	PP	PC	Pts
Windsor	5	1	0	37	18	10
Granby	4	2	0	27	21	9
Magog	3	5	0	27	37	6
Cowansville	1	5	0	11	26	2

HIER

Granby 2 vs Magog 5

TROIS NOUVELLES EQUIPES ONT ADHERE à la ligue de balle molle Industrielle et Commerciale O'Keefe de Waterloo cette saison. Parmi ce nombre on remarque l'équipe Central Cleaning qui s'est vu décerner un magnifique chandail de la part de M. Ernest Pouliot, agent de la brasserie O'Keefe pour la région. La présentation a eu lieu lors d'une joute régulière du circuit opposant l'Hôtel Warden et le Central Cleaning. Sur la vignette nous apercevons M. Aimé Sanschagrin capitaine de l'équipe, M. Gérald Renaud, instructeur gérant du club qui reçoit des mains de M. Gilles Pouliot, représentant de la Brasserie O'Keefe, le chandail.

LES GAGNANTS: Le dernier concours de pêche du club Stanley-Roxton Pond a été un succès qui ajoute au palmarès, déjà bien garni, de ce club de chasse & pêche. Cette photo nous fait voir quelques gagnants du récent concours, tenu au lac de Roxton Pond. De gauche à droite, Guy Potvin, représentant de M. J. Gaston Forand, agent Molson, J.C. Casavant, gagnant du doré, Robert Fausse, achigan, Claude Paquette, président du club Stanley-Roxton Pond, André Guillemette, qui accepta le cadeau au nom de Pierre Lussier, gagnant de la catégorie des perchaudes, Guy Demers, qui accepta aussi le prix au nom de Jean-Marc Gazaille, pour le brochet. Claude Paquette, président, félicite et remercie tous les participants. (Photo, Matton)

CLUB DEALER SUPPLY: La ligue des Champions a distribué plusieurs centaines de dollars lors de son banquet annuel, marquant la clôture de la saison. Ici, on voit l'équipe Dealer Supply, championne de la saison, au Dufferin. De gauche à droite, Normand Dubois, Denis Brodeur, Jean-Paul Gauthier, capitaine et secrétaire du circuit, Réjean Guillette, président, Joseph Beaulé et Réal Arès.

St-Paul défait Burlington 10-9

GRANBY - L'équipe R. Bernard de St-Paul a réussi à décrocher une troisième victoire dans la ligue de balle-molle Industrielle de Granby, en ayant raison de l'équipe de la Burlington au compte de 10 à 9.

Le St-Paul a frappé 11 coups sûrs, dont un circuit par Bernard, deux trois buts par Albert Choquette et Bernard Landelle et deux deux buts, soit par Brodeur et Berton. Pour les perdants, qui ont cogné 13 hits, les meilleurs frappeurs ont été Maurice Desroches, Jean Astrastos, Pilote et Nadeau.

L'Esmond a décroché une huitième victoire pour conserver la seconde position, en écrasant le Simonds au compte de 18 à 7. Les vainqueurs ont claqué 18 coups sûrs contre 6 pour les perdants. J. Lapalme a réussi un deux buts et un circuit tandis que A. Grigg réussissait l'autre circuit pour l'Esmond. J.L. Roy a réussi un double et un triple pour participer à la victoire des siens.

Le meilleur frappeur du Simonds a été F. Brisson avec un triple. J. Lapaline est le lanceur gagnant et G. Germain le perdant.

Le Thor Mills a écrasé le Miner au compte de 23 à 3, grâce à une poussée de 15 points en première manche. Le Thor Mills a cogné 19 fois en lieux sûrs et 5 coups sûrs ont été réussis par les équipiers du Miner.

A. Leclaire a cogné deux hits et un double pour les vainqueurs S. Ménard a réussi deux doubles et R. Patenaude un triple. F. Moison et L. Côté ont pour leur part claqué un circuit.

Le meilleur frappeur du Miner était Yoland Lavallée avec un double. F. Moison a été crédité de la victoire, et J. Brochu était débité de la défaite des siens.

Les équipiers du Brosseau, qui devaient affronter ceux du Sido ont eu la tâche facile puisqu'ils l'ont emporté par défaut. Une victoire de 1-0 leur est donc accordée.

BALLE MOLLE

LIGUE INDUSTRIELLE

	G	P	N	Pts
Brosseau	10	1	0	20
Esmond	8	3	0	16
Thor Mills	7	3	1	15
Miner	4	5	1	9
St-Paul	3	5	2	8
Sido	3	8	0	6
Burlington	3	8	0	6
Simond	2	7	0	4

HIER

Simonds 1 vs Esmond 18
Burlington 9 vs St-Paul 10
Miner 3 vs Thor Mills 23
Sido 0 vs Brosseau 1 (défaut)

SOMMAIRES

Burling.	503 001 0	9	13 1
St-Paul.	041 211 1	10	11 2
Simonds	100 000 1	1	6 3
Esmond.	001 0314 x	18	17 0
Miner.	030 000 0	3	5 9
T.Mills.	1502 105 x	23	19 3

Trevino s'est retiré de l'Omnium canadien

TORONTO (PC) — Lee Trevino, tenaillé par deux grands amours, s'est retiré de l'Omnium canadien hier en raison de la maladie de sa fillette.

"Lee voulait jouer ici plus que tout au monde, a déclaré son gérant Danny O'Neil, car il était sûr de triompher. De plus, il veut jouer au golf sept jours par semaine."

Mais Trevino, à son arrivée ici après sa victoire dans l'Omnium américain à Rochester dimanche, a appris de chez lui que sa fillette était victime d'un virus. Il a averti la PGA qu'il se retirait du tournoi doté de bourses de $125,000 et a pris un avion en matinée.

Trevino et la plupart des 150 golfeurs inscrits avaient l'intention de s'entraîner hier et aujourd'hui en vue de l'Omnium qui débutera jeudi et prendra fin dimanche.

A El Paso, l'épouse de Trevino a déclaré que son époux voulait voir sa fillette, victime d'un léger rhume, prendre une semaine de repos et étudier les nombreuses offres reçues depuis sa victoire dans l'Omnium des USA.

Entre-temps, Bob Goalby, champion des Maitres, s'est également retiré en raison d'une vieille blessure à l'épaule gauche, aggravée pendant l'Omnium américain. Gay Brewer s'était retiré de la compétition auparavant.

Omnium

La première bourse de l'Omnium s'élèvera à $25,000 et sera disputée sur le parcours St. George, dont la normale est 70, où l'on prédit un vainqueur avec un total de 276, quatre sous la normale.

La plupart des meilleurs américains sont inscrits, y compris Sam Snead, vainqueur à trois reprises au Canada, Doug Ford et Jim Ferrier, vainqueurs à deux reprises au pays, ainsi que le trio des grands, Jack Nicklaus, Arnold Palmer et Billy Casper.

On s'est tiré d'une situation embarrassante hier quand la PGA et l'Association canadienne ont admis l'Australien Bruce Cevlin même si l'on n'a pas retrouvé son inscription officielle.

Les cinq derniers trous seront télédiffusés en direct par Radio-Canada samedi et dimanche, mais le réseau canadien interrompra la télédiffusion pendant 20 minutes samedi afin de transmettre le Prix de la Reine.

Après un exercice hier, Casper a déclaré que le parcours torontois était deux coups plus facile que celui de l'Omnium américain à Rochester.

Casper a joué deux fois au Canada l'an dernier, triomphant dans l'Omnium canadien et le Championnat mondial du golf en rondes supplémentaires.

Jim LaFountain triomphe dans 2 compétitions au Airborne Speedway

PLATTSBURGH-- L'excellent conducteur Jim LaFountain a été à l'honneur samedi soir à la piste de courses Airborne Speedway de Plattsburgh, en remportant les honneurs des deux courses de la catégorie "Late Model"".

Jim a été plus chanceux cette semaine que lors des courses précédentes, alors qu'il croyait être arrivé premier au fil d'arrivée, mais a appris avec tristesse qu'il avait oublié un tour de piste, ce qui le clans septième.

Dans la première course, La Fountain a pris une confortable avance sur Bridges et dans le second événement, il a eu leur sur Thomas réussissant à le dépasser chacun de leur côté, et en même temps, pour se classer deuxième et troisième respectivement, laissant la quatrième position à Joe Thomas.

Jerry Ormsby et Lee Carter se sont partagé les honneurs des deux compétitions dans la catégorie Cadet. Jerry s'est emparé de la tête du peloton dans le 13e tour de piste pour conserver cette position jusqu'à la fin. Lee Carter a cependant eu la tâche plus difficile, et au 14e tour de piste il s'emparait de la première position pour conserver cette position jusqu'à la fin.

Dans la compétion de la classe modifiée, Bob Bruno l'a facilement emporté sur tous les autres concurrents pour s'assurer la première position à la ligne du départ lors de l'événement spécial au Airborne Speedway, samedi soir le six juillet.

Jim LAFOUNTAIN

le meilleur sur Branham, lorsque ce dernier a eu des troubles mécaniques au 14e tour de piste.

Dans la première course, Joe Thomas semblait un candidat sérieux à la première position, mais la voiture de Joe a quitté la piste pour se diriger vers le bois. Fort heureusement, Thomas a pu participer à la seconde compétition des "Late Models" et il a livré une dure lutte à Joe Bruno et Dan Bridges, pour la troisième position. Ces deux derniers ont finalement eu le meilleur sur Thomas, lorsque ce dernier a eu des troubles mécaniques au 14e tour de piste.

Cours de tennis pour les adultes, le lundi

GRANBY-- Des cours de tennis pour adultes, hommes et femmes, seront donnés par un instructeur compétent, dès lundi soir prochain, le 24 juin.

Les participants à ces cours auront la possibilité d'assister à l'un des deux cours prévus, à chaque semaine, soit le lundi ou le mercredi, de 7h à 8h. La durée de ces cours est de six semaines. Toute la technique fondamentale du tennis y sera passée en revue avec l'instructeur en chef.

Ceux et celles qui auront suivi ces cours, se verront remettre un résumé de plus de 20 pages, avec illustration, concernant tous les détails de la technique propre au sport du tennis. A lui seul, il vaut la peine qu'on participe à ces cours offerts à la population de Granby.

Ceux qui veulent s'y inscrire, doivent le faire dès maintenant; pour de plus amples informations, on peut communiquer maintenant avec M. Robert Couture, à l'heure du midi, au téléphone: 372-1463.

Invitation aux jeunes joueurs de tennis

Granby-- Tous les jeunes de Granby sont cordialement invités sur les courts de tennis St-Luc ou St-Eugène à rencontrer leurs moniteurs, lundi prochain, le 24 juin.

Des ligues de tennis... des cours, de même que des tournois seront organisés à leur intention dès les premières semaines. Un groupe intéressant de moniteurs, ainsi qu'un instructeur seront à la disposition des jeunes.

Il est essentiel que tous les jeunes qui ont déjà leur carte de membre, ou qui désirent l'obtenir, se présentent sur le terrain de leur choix, lundi prochain... et surtout, dites-le à vos amis... garçons ou filles.

NOUVELLE BRÈVE

BELFAST (PA) — La Canadienne Faye Urban a remporté le championnat de tennis de Nord de l'Irlande samedi en battant la Mexicaine Elena Subirats 6-1, 3-6, 7-5.

Tournoi de fers au parc Dubuc

Granby-- Un tournoi de fers aura lieu dimanche prochain, le 23 juin, au club de fers du parc Dubuc. Le tout commencera à 11.h.30 précises.

Tous les clubs affiliés à l'Association des Clubs de fers du Québec peuvent s'inscrire pour ce tournoi Inter-Cités.

Les champions se mériteront le fameux trophée O'Keefe, don M. Ernest Pouliot, agent local.

L'an dernier, l'équipe de Granby s'était mérité le titre tant convoité, alors que le tournoi était disputé à Windsor Mills.

Le public est fortement invité à suivre les rencontres de ce tournoi, et on invite tous les clubs affiliés, à s'enregistrer.

Authier en tête de la ligue de fers Dubuc

Granby-- Les activités de la ligue de fers du parc Dubuc vont bon train. Lors des dernières rencontres, Pepsi a défait Grondin 5 à 4; Seven Up remporta une victoire identique sur Lamoureux, et Au Baril a eu raison de Authier 5 à 4 également. Au classement, nous retrouvons la Laiterie Authier en tête avec Au Baril; tous deux ont 23 points. Jos Lamoureux suit avec 20 J. R. Grondin Irving avec 15; Pepsi-Cola 14; et Seven Up 13.

LUTTE

Pavillon des Sports
Cowansville

Jeudi soir, 20 Juin, 8h.30

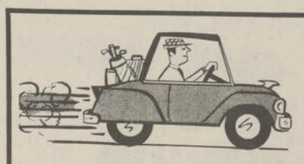
JOHNNY ROUGEAU
"CHAMPION"
Montréal - 230 lbs

FINALE
2 chutes dans 3
JEAN ROUGEAU
vs
YVAN KOLOFF

FINALE
2 chutes dans 3
4 FEMMES LUTTEUSES
Toni Rose & Mary Jane Mull
vs
Barbara Owens & Lucille Dupré

PRELIMINAIRE
Angelo Mosca
"Ti-Cats Hamilton"
vs
GINO BRITO

– PRELIMINAIRE –
Dale Roberts
vs
Ben Sharkey



VENTE AVANT VACANCES

100 VOITURES NEUVES

Vous sont offertes à des prix
SUPER-SPECIAUX
AVANT-VACANCES

- Choix de modèles et couleurs
- Livraison immédiate
- Escompte spécial sur vente sans échange

CHARLAND

Chevrolet Oldsmobile Ltée
595 Boul. Boivin Granby 378-3961

SPORTS

Les joueurs de la LNH à St-Hyacinthe pour le tournoi Rousseau-Déjordy

ST-HYACINTHE- (YM)- Les concitoyens Bob Rousseau des Canadiens et Denis Déjordy des Black Hawks de Chicago deviendront "coéquipiers" pour l'espace d'un weekend les 20 et 21 juillet prochains alors que sera présentée la première édition du tournoi de golf Déjordy Rosemont au profit d'un camps de vacances pour les jeunes de la région maskoutaine. Ce tournoi organisé par les dirigeants du club de golf de St-Hyacinthe en collaboration avec Guy Rousseau de la brasserie Molson à St-Hyacinthe réunira les amateurs de toute la province de classe A,B, et C, les joueurs de hockey du Canadien et de la ligue Nationale ainsi que les représentants de la presse parlée et écrite.

Les amateurs de classe B et C croiseront le fer le samedi 20 juillet sur le magnifique parcours maskoutain à normale 70 Les amateurs de classe A, les joueurs de hockey ainsi que les "laboureurs" de la presse démontreront leur savoir-faire le dimanche 21 juillet. Ce tournoi remplace en quelque sorte le tournoi annuel du club de hockey Canadien dont Robert Rousseau était l'organisateur. L'as défenseur Jean-Claude Tremblay défendra son titre chez les joueurs du Tricolore. Tremblay avait décroché la palme l'an dernier avec un très respectable 76 sur les verts du parcours de championnat du Mi-nicipale Montréal.

Plusieurs autres vedettes de la ligue Nationale seront sur les lieux dont Phil Goyette, Rodrigue Gilbert et Jean Ratelle des Rangers de New-York. Gilles Marotte et Denis Déjordy des Black Hawks de Chicago, Bernard Parent et Léon Rochefort des Flyers de Philadelphie Eddie Johnston des Bruins de Boston, Réal Lemieux et Terry Gray des Kings de Los Angeles, Andy Bathgate des Pinguoins de Pittsburgh et autres. Déjordy a déjà entrepris des démarches afin d'assurer la présence de ses deux coéquipiers Bobby Hull et Stan Mikita. Rousseau a pour mission de convaincre Gordie Howe et Bobby Orr.

Mikita est un excellent amateur. Il a déjà tenté à deux reprises de se qualifier pour l'omnium des Etats-Unis. Sa marge d'erreurs n'est que de trois coups. Mikita aurait de fortes chances de râfler les grands honneurs non seulement chez les hockéyeurs mais aussi chez les amateurs. Outre Mikita, Gary Dornhoeffer, gagnant du tournoi de la ligue Nationale l'an dernier et Vic Hadfield sont eux aussi des golfeurs de première force. Il faut donc s'attendre à une lutte très vive chez les joueurs du circuit Campbell.

Afin d'attirer le plus grand nombre d'hockéyeurs possible, les organisateurs du tournoi ont déjà fait parvenir une invitation à chaque club du circuit. La présence de Robert Rousseau et Denis Déjordy au sein du comité d'organisation facilitera grandement les choses. A un mois de cette compétition, le tournoi est déjà assuré de connaître un éclatant succès. Les profits de ce weekend seront versés à un camp de vacances pour les jeunes. Les amateurs désireux de participer à ce tournoi n'ont qu'à s'adresser à leur capitaine respectif ou encore au club de golf de St-Hyacinthe. Aucune inscription ne sera acceptée après le 8 juillet. Inutile d'ajouter que le public est invité à venir rencontrer leurs idoles et les meilleurs amateurs de la belle province. Un rendez-vous à ne pas manquer les 20 et 21 juillet prochains au club de golf de St-Hyacinthe; le tournoi de golf Déjordy-Rousseau.

EXCELLENT CHOIX

Robert Rousseau et Denis Déjordy, deux maskoutains, ne pouvaient certes sélectionner un autre parcours que celui de St-Hyacinthe. Peu importe leurs sentiments envers leur club local, ce dix huit trous de la rive sud demeure un test de golf très intelligent où chaque golfeur évolue avec un plaisir renouvelé. Contrairement à plusieurs autres parcours, ce terrain de golf n'est pas un monstre et le golfeur moyen peut l'aborder avec optimisme. Tout de même, il ne faut pas pêcher par excès de confiance. St-Hyacinthe a lui aussi ses difficultés et le golfeur doit faure preuve de précision et d'adresse près des verts.

Ce parcours à normale 70 est dans un état irréprochable et les règles d'été seront observées pour cette compétition. Le premier neuf à normale 34 offre un défi très intéressant.

Les 3ème, 4ème et 9ème trous sont sans conteste les plus difficiles. Le neuf de retour est à normal 36. Le golfeur doit faire appel à ses meilleurs coups afin de maîtriser ce trou à normale quatre de 420 verges. Un ruisseau serpente le vert, et l'entrée de celui-ci est très invitante. Les autres trous problématiques de ce neuf de retour sont les 14ème et 18ème.

Les joueurs de hockey trouveront donc un décor propice pour régler une fois pour toute leurs défis des mois d'hiver. Plusieurs se vantent au cours de la saison de hockey d'avoir réussi des exploits hors de l'ordinaire. Le 21 juillet au soir pour employer une expression populaire au golf, on divisera les hommes et les enfants. Chez les amateurs, il faut s'attendre à une lutte très vive. Maurice "Fanfan" Desrosiers du club St-Hyacinthe représente déjà l'homme à battre. Chez les journalistes, il faut encore opter pour l'indestructible Jacques Barrette de La Presse. Mike Barber de Golf Canada, Marcel "Lefty" Boisvert et Larry Ouellette de la Presse Canadienne et Ronald Corey de Radio Canada seront ses plus sérieux rivaux. Jean-Paul Sarault du journal Dernière Heure devrait remporter le titre du meilleur laboureur.

LE TOURNOI D'OUVERTURE DU CLUB DE GOLF DE WATERLOO, qui coincidait avec le tournoi du président a remporté un franc succès et plus de 150 membres ont participé à cette première activité suivie d'une soirée récréative. Sur la vignette nous apercevons les vainqueurs de la compétition. Dans l'ordre habituel, Roger Bélanger, pro-gérant du club de golf de Waterloo, M. F. Mackenzie, et Mme Paul Tousignant, le duo qui a terminé troisième, Mme H. Hall vainqueur du tournoi, Mlle Madeleine Larose, deuxième, M. Frank Daigle qui a terminé au premier rang avec Mme Hall et M. Windsor Hollaway, président du club de golf de Waterloo. M. Georges Fontaine qui formait équipe avec Mlle Larose n'apparaît sur la photo.

ATHLETES DE L'ANNEE -- A l'issue de la grande finale des Olympiades des élèves de l'école Paul VI de St-Césaire, on a proclamé l'athlète de l'année chez les filles et chez les garçons. Cette finale faisait suite à une semi-finale à laquelle avaient pris part 400 jeunes athlètes, du niveau élémentaire. Sur la photo nous remarquons Louis Poirier, athlète masculin de l'année; M. J.-C. Goulet, professeur d'éducation physique; et Carmen Senay, athlète de l'année chez les filles.

PLUSIEURS ETUDIANTS du collège St-André de St-Césaire se sont mérité des médailles, soit d'or, de bronze ou d'argent, en participant à la journée Olympique du collège. Sur la première rangée, nous reconnaissons Jacques Poirier, Jean Moreau, Jean-Yves Lahaie, Denis Dubé, Normand Chagnon, Danis Lucas, Daniel Fortin et Pierre Nadeau. Sur la deuxième rangée, nous voyons Jean Poirier, Gaétan Gagnon, Jacques Cartier, Normand Gaboriault, Gilbert Fallon, Denis Pétrin, Daniel Dandeneault. Troisième rangée: François Brodeur, Pierre Monchamp, Michel Beauregard, Philippe Casavant, Richard Hébert, Jacques Bernier, Jeannot Lachapelle, Normand Létourneau. Sur la dernière rangée nous reconnaissons René Martin, André Boyer, Daniel Leduc, Paul-André Coiteux, Pierre Vadnais, Germain McLean et Denis Leduc.

CHAMPIONS PROVINCIAUX: Un granbyen, Serge-Aimé Ferland, et un représentant de St-Jean, Gilles Tétreault, tous deux portant les couleurs du club St-Jean, ont remporté en fin de semaine dernière le championnat provincial de croquet, et le fameux trophée. La victoire finale a été décrochée lors d'une rencontre à Ste-Madeleine. Le duo Ferland-Tétreault a disposé de D. Jodoin et N. Beauregard de Ste-Madeleine dans la grande finale, par 3 victoires contre une seule défaite. Les nouveaux champions défendront leur titre prochainement. C'est la première fois qu'un granbyen fait partie d'une équipe championne de croquet, à caractère provincial. On reconnaît ici, à gauche, Serge-Aimé Ferland, et à droite, Gilles Tétreault.

Club Colombophile

GRANBY - - C'est un pigeon de Roger Viens qui a remporté la dernière épreuve du club Colombophile de Granby, d'une distance de 200 milles, soit Richborne, Ontario, à Granby. Voici les derniers résultats:

399	Roger Viens	5	28	57	98162
1134	Mme Viens	5	29	01	78145
502	R. Viens	5	29	16	98072
1308	Picard & Morin	5	38	06	95329
420	R. Viens	5	39	57	94990
1279	Mme Viens	5	40	28	94850
1121	R. Viens	5	45	19	93510
265	R. Viens	5	45	19	93510
549	R. Viens	5	45	24	93490
1254	Picard& Frères	5	44	48	93405
94	Picard & Frères	5	44	58	93360
1102	Mme Viens	5	47	48	92846
1313	Picard & Frères	5	46	55	92831
1280	Mme Viens	5	48	03	92778
1155	Mme Viens	5	48	10	92742

Granby sera représenté au championnat de tennis St-François "Laurentide"

Ce sont les 21-22-23 et 24 juin prochain que seront tenus aux terrains de tennis du parc Woodyatt les grands championnats de tennis Saint-François Laurentide. Au delà de quatre-vingts inscriptions sont prévues pour cette compétition.

Déjà, plusieurs villes ont assuré à l'organisation du tournoi que leurs meilleurs joueurs seront sur les lieux pour remporter les différents championnats; il s'agit des municipalités de Sherbrooke, Granby, Victoriaville, Beloeil et St-Hyacinthe. Les organisateurs du tournoi attendent également quelques représentants de la Mauricie et de la région de Montréal. Tous les tennismen sont donc invités à fiare leur inscription avant le 17 juin à minuit.

La tenue de ce grand tournoi est assurée grâce à la collaboration du sportif et agent "Laurentide" pour Drummondville et la région, M. Roger Lauzon.

Les championnats disputés seront le simple masculin et féminin, de même que les doubles masculins et mixtes. En plus, il y aura compétitions pour les représentants de la presse parlée, et écrite. Les champions de la saison dernière, soit: René Verrier, simple masculin, Lucille Milette, de St-Hyacinthe, simple féminin, Jacques Boileau et René Verrier, double masculin, seront là pour défendre leur championnat.

Une lutte très vive est prévue pour déloger les champions actuels. Les grandes finales des différentes catégories sont prévues pour le 24 juin à 1:00 hre P.M.

Les joueurs sont priés de se rapporter au parc Woodyatt avant leur match. Un délai d'une demi-heure sera accordé avant l'élimination par défaut.

Les joueurs intéressés à participer sont priés de communiquer avec les deux responsables: Michel Boileau, 19A, Bérard, Drummondville (472-7879) ou René Verrier, 7 carré Celanese, Drummondville (478-4546).

PLUSIEURS TROPHEES et prix ont été remis de la soirée de clôture de la saison de la ligue de quilles Jean-Paul Papineau. Sur la photo, de gauche à droite, nous reconnaissons Nicole Brosseau, Huguette Fontaine, Claire Daigle, Micheline Bourgeois, Monique Breton, capitaine; M. Gilles Pouliot, représentant de la brasserie O'Keefe; M. Charles Robert, co-propriétaire de la salle de quilles Ritz, Aline Hébert, présidente de la ligue; Solange Guérin, Mme Bernadette Chabot, Denis Bachand, et M. Jean-Paul Papineau, commanditaire de la ligue.

NOUVELLES BREVES

- Si vous vous sentez alourdir pendant que vous conduisez, ne courez pas de risques, rangez-vous à droite, arrêtez-vous, faites une pause et... "AU REVOIR... A LUNDI!"

* * *

Si vous faites un voyage en automobile, faites de fréquents arrêts pour vous reposer. Evitez les dangers de "l'hypnose de la route" et revenez-nous vivants lundi.

* * *

- Saviez-vous que quatre accidents sur cinq se produisent à moins de 25 milles du foyer? Surveillez donc d'une façon spéciale les premiers et les derniers 25 milles de votre voyage et "AU REVOIR... A LUNDI!

* * *

- A une intersection où il y a des stops sur les quatre faces, c'est un geste de courtoisie et de sécurité que de laisser l'autre conducteur passer en premier lieu. Vous aurez ainsi plus de chances de ramener vos passagers vivants.

PLUSIEURS ETUDIANTS du Collège Mgr Prince se sont mérité des médailles d'or lors des compétitions d'athlétisme. A l'avant, de gauche à droite nous reconnaissons Daniel Brouillette, Pierre Parent, Donald Belisle, Richard Patry, Denis Leduc, Miles Fortin, Michel Koberge, Mario Berthiaume, Bernard Zigby, Marcel Pion et Pierre Inkel. A l'arrière, dans le même ordre nous voyons Roméo Lamoureux, professeur d'éducation physique, Claude Robitaille, Normand Bernier, Bruno Houle, Mario Ménard, Daniel Nadeau, Louis-Paul Perras, Alain Desgreniers, Alain Jacques, Normand Tétreault, Pierre Gervais, André Leduc, Robert Delorme et Yves Brodeur.

(Photo Jean-Paul Matton)

DU NOUVEAU AU
7% FINANCE APPLICABLE
Le Trianon GRANBY AUTO
922 PRINCIPALE GRANBY 378-9063
AUCUN COMPTANT SUR NOS VOITURES NEUVES 1968 DE NOS PRODUITS FORD
LIVRAISON IMMEDIATE
50 MODELES DISPONIBLES
MEILLEURS PRIX EN VILLE
METEOR
MERCURY
MONTEGO
COMET
FALCON
COUGAR
CORTINA
FORD TRUCK

MADAME

CLAUDE DUBUC, fils de Mme Irène Dubuc, de la rue Notre-Dame à St-Césaire, a été confirmé en compagnie de quelque 178 camarades à St-Césaire.

PREMIERE COMMUNION --- La petite Nicole Poirier, âgée de 7 ans ½, a fait tout récemment sa première communion. Elle est la fille de M. et Mme Jean-Paul Poirier (Thérèse Prémont) de la R.R. 4 à Granby.

Elections et initiative nouvelle à l'A.F.E.A.S. du Cercle de Cowansville

COWANSVILLE - L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Cowansville a tenu son assemblée régulière de juin à la salle de l'hôtel de ville et les membres procédaient à l'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1968-69.

Mme Irène Snyder a été réélue présidente et les membres de son conseil sont: Mme Marguerite Sirois, vice-présidente; Mme Edith Grondin, trésorière, Mme Ghislaine Cardinal, hôtesse, Mme Anita Goyette, présidente du comité d'arts ménagers, Mme Lise Gauthier et Mme Antoinette Boucher, conseillères.

Jeudi le 20 juin, une quarantaine d'enfants se rendront au Centre Culturel de Cowansville afin de recevoir les soins professionnels d'optométristes, offerts par le ministère du Bien-Etre. C'est à la demande de l'A.F.E.A.S. que le ministère a institué cette clinique qui devra se répéter pour rejoindre tous les enfants. Les lunettes seront fournies fratuitement ou au prix de détail, selon le cas.

Les Brownies prennent part à un ralliement

STANBRIDGE-EST- (DNC) -- Les Brownies de Stanbridge-Est ont participé à un ralliement auquel prenaient part 200 autres Brownies des comtés de Brome et Missisquoi. La journée s'est déroulée à Fairmount Park.

Le programme de la journée était des plus variés. Il comprenait des amusements. La journée débuta par le salut au drapeau et le renouvellement des promesses, puis suivirent les réjouissances.

Les jeunes filles de Stanbridge-Est qui y ont pris part sont: Maureen et Gloria Miller, Linda Cook, Lynn Rhicard, Roxanne Grant, Kim Tremblay, Mary Davitt, Line Gendreau, Rosemary Gage, Linda et Tammy Fry, Debra Hydock, Jan McCullock et Carole Chaussé. Elles étaient accompagnées de leurs cheftaines, Mme Vernon Boomhover, Mme Frank Sanekeric et Mme Wesley Gage.

Récent mariage

SUTTON (DNC)-- En l'église St-André de Sutton fut béni le mariage de Mlle Suzanne Côté, fille de M. et Mme Guy Côté, de Sutton, à M. Michel Noiseux, fils de M. et Mme Conrad Noiseux, de Brigham.

Le mariage fut béni par M. le curé Lareau. Il y eut ensuite une réception à l'hôtel Horizon où près de 125 personnes étaient présentes.

Réunion de l'AFEAS de Ste-Angèle, le 20

STE - ANGELE - DE - MONNOIR (DNC)-- L'assemblée régulière de l'A.F.E.A.S. de Ste-Angèle-de-Monnoir aura lieu jeudi le 20 juin, à la salle habituelle.

La partie éducative sera dirigée par Mme Fernand Charbonneau, secondée de Mmes Bruno Viens et Julien Bellavance.

Mme Réjean Paquette, aidée de Mmes Stéphanie Benoit et Emile Joly, animeront la partie des arts ménagers. Mme Jean-Claude Paquette donnera une démonstration de salade variée; la démonstration sera suivie d'une dégustation.

On procédera au tirage du gilet tricoté qui figurera à l'exposition diocésaine.

Les dames sont cordialement invitées à prendre part à cette assemblée. Bienvenue à toutes.

Voyage à Terre des Hommes, le 26 juin

GRANBY-- Un voyage à "Terre des Hommes" est organisé par le comité féminin de l'APCV. Il aura lieu mercredi le 26 juin. Le départ est fixé pour 8.30 a.m., du terrain de stationnement de l'église Notre-Dame. Le retour est prévu pour 9 heures p.m.

Les personnes intéressées à participer à ce voyage sont priées de communiquer avec la présidente, Mme Marcel Leroux, à 372-4059.

Les Fermières en assemblée à Lawrenceville

LAWRENCEVILLE (DNC)--- Plusieurs membres du Cercle des Fermières de Lawrenceville assistaient à l'assemblée de la Fédération No 10 tenue, à Granby, en vue de l'organisation de la journée d'étude qui doit avoir lieu fin d'août, à Adamsville.

Nouvel exécutif à l'AFEAS de Brigham

BRIGHAM- (DNC)-- Les dames de l'A.F.E.A.S. de Brigham ont tenu leur assemblée régulière et ont eu l'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1968-69.

Les dames élues sont: Mme Richard Côté, présidente, Mme Vincent Racine, vice-présidente, Mmes Gilles Daigneault, Gérard Goyette, André Bricault et Lionel Bachand, conseillère. La secrétaire est Mme Fernand Racine, et l'aumônier est le Père Papillon.

Les responsables des comités sont: éducation, Mme André Bricault, arts ménagers, Mme Guy Lague, publicité et propagande, Mme Aimé Martel.

Naissances à Sutton

SUTTON (DNC)-- M. et Mme Robert Leboeuf (Lucette Breton) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Anne, Claire, Stéphanie, Le parrain et la marraine sont le Dr Claude Breton et Mme Breton (Raymonde Désourdy), oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Thérèse Choquette, de Dunham.

M. et Mme Jean Thibault (Monique Chaput) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Robert, Donald. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Lionel Chaput (Denise Racine), de St-Pie de Bagot.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

VOTRE HOROSCOPE

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Défiez-vous des compétences douteuses. Ne permettez pas à une personne étrangère de trop se mêler de vos affaires. Tenter de retrouver la famille. Détendez-vous.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous visez de nouveaux projets qui peuvent devenir financièrement intéressants. N'admettez pas les conseils d'incompétents. Votre santé s'améliore, n'abusez pas.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Ne cherchez pas les complications financières. Surveillez votre nouveau personnel. Votre famille vous apprécie, mais attention à la jalousie. Surveillez votre régime.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Eliminez les risques d'une opération en refusant d'avancer des sommes pour des travaux inutiles. Ne vous liez pas trop intimement avec le personnel. Reposez-vous.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous approchez d'un but que vous désirez depuis longtemps. Soyez fidèle à une personne qui tient à vous, et montrez-vous plus agreable. Vous supportez la maladie, pas d'abus.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous mettez beaucoup d'ardeur au travail, mais il faut être plus rapide. Eliminez les personnes qui vous font perdre du temps, chez vos amis et dans votre famille. Evitez tout particulièrement le surmenage, reposez-vous.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Etudiez avec attention les propositions d'affaires que l'on vous propose. Soyez très prudent, côté sentimental. Vous manquez d'affection familiale. Prenez du sommeil.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Avant de vous acharnez au travail, examinez l'ensemble de l'opération. En tenant tête à vos camarades, assurez-vous d'avoir raison. Eliminez les occasions où vous devez boire.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Vous obtiendrez des resultats encourageants si vous complétez les tentatives que vous entreprenez. Une personne amie cherche à devenir plus intime. Ne mangez pas trop rapidement.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Surveillez votre attitude au travail; vos camarades se mettent de vous. Acceptez l'aide d'une personne de l'autre sexe. Ne demandez pas de faveurs à votre famille. Calmez-vous.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

N'abandonnez pas un projet à la veille de réussir. Ne donnez pas de responsabilités à ceux qui se montrent incapables de diriger. Acceptez l'aide de votre famille. Surveillez l'abus de l'alcool.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Sans prendre de risques inutiles, vous pourrez profiter d'une situation financière. Ne mêlez pas trop les amities du travail aux affaires familiale. Attention à votre digestion.

NAISSANCES

ASSOMPTION NOTRE-DAME

BEAUDOIN- Marie, Nathalie, fille de M. et Mme André Beaudoin (Rose-Annette Boutin). Le parrain et la marraine sont Pierre Boutin et Mariette Roy.

BEAUREGARD - Marie, Thérèse, Chantal, fille de M. et Mme Normand Beauregard. (Andrée Brodeur). Le parrain et la marraine sont Jacques Tremblay et Thérèse Beauregard.

JOBIN- Marie, Christiane, Nancy, fille de M. et Mme Richard Jobin (Jeannine Simard). Le parrain et la marraine sont Paul-Emile Claveau et Christiane Vallée.

M. Gaston Fausse, âgé de 57 ans

Granby compte parmi ses citoyens le plus jeune arrière-grand-père de la province

GRANBY- - M. Gaston Fausse, de Granby, est certainement le plus jeune arrière-grand-père de la province de Québec. Il n'est âgé que de 57 ans, et son petit-fils, M. Mario Lavoie, est depuis quelques semaines le père d'une mignonne petite fille prénommée Julie. Il faut dire que déjà à 35 ans, M. Fausse était grand-père.

La raison de ce phénomène est que M. Fausse n'avait que 16 ans lorsqu'il a épousé Bella Larrivée, alors âgée de 19 ans.

Les enfants ne se firent pas attendre, et ils sont aujourd'hui au nombre de six, quatre garçons et deux filles.

Ces dernières ont suivi les traces de leur père et se sont mariés passablement jeunes, toutes deux à l'âge de 17 ans. La première Constance, a épousé, M. Adrien Lavoie, et la seconde, Micheline, est marié à M. Jean Ducharme. Les quatre garçons sont Réal, Gilles, Normand et Richard. L'un des fils a fait exception dans la famille puisqu'il s'est marié à l'âge de 30 ans, il y a environ quatre ans. Il était le dernier enfant de M. et Mme Fausse à quitter la maison.

Il y aura 42 ans en décembre que M. et Mme Fausse sont mariés. Ils ont toujours habité Granby (bien que M. Fausse soit originaire de Roxton Pond). et toute leur petite famille, comprenant 45 membres, demeure à Granby. Personne ne semble intéressé à quitter notre ville.

M. et Mme Fausse sont maintenant seuls dans leur grande maison. "Mais on est seuls et on ne l'est pas, d'expliquer Mme Fausse; nos petits-enfants viennent souvent nous voir, et mes enfants m'appellent."

Ces jeunes arrière-grands-parents ont de nombreuses activités en dehors de leur foyer. M. Fausse est le fondateur du Club de hockey les Vics de Granby de la ligue provinciale. Il a formé ce Club en 1955 et s'en occupe toujours très activement. Il est actuellement gérant général.

Il est évident qu'une telle occupation demande beaucoup de temps, et M. Fausse tient d'ailleurs à assister à toutes les joutes du Club, à Granby comme à l'extérieur, et son épouse suit également de près les activités.

De plus, M. Fausse est copropriétaire d'une entreprise granbyenne, la Granby Paper Box, avec M. Miles Fortin, et celà depuis 1945. Il possède en outre une agence B.P. Canada d'huile à chauffage, agence à laquelle son fils Richard travaille.

M. et Mme Fausse aiment beaucoup voyager avec un ou deux autres couples. Ils sont allés plusieurs fois en Europe, au cours de voyages organisés. Mais pour ce genre de voyage, ce que Mme Fausse déplore, c'est le fait qu'il y a trop de réceptions et que le temps manque pour visiter. Le couple a bien l'intention, cet été, de visiter l'Ouest de notre pays, et de se rendre à Vancouver.

Il y aura certainement nombre d'autres endroits que M. et Mme Fausse voudraient visiter, et ils iraient volontiers "si ce n'était du hockey", de dire Mme Fausse, car le Club tient son mari occupé une grande partie de l'année.

LE PLUS JEUNE ARRIERE GRAND PERE de la province, M. Gaétan Fausse, est ici photographié en compagnie de sa fille, Mme Adrien Lavoie (Constance), de son petit-fils, M. Mario Lavoie, et de son arrière- petite-fille, Julie Lavoie.

(Photo Jean-Paul Matton)

La duchesse Dyane Hockhoussen aspire au titre de reine

COWANSVILLE-- Une autre duchesse du corps de majorettes Optimiste de Cowansville, Mlle Dyane Hockhoussen, aspire au titre de reine lors du troisième grand gala musical organisé par les majorettes de Cowansville.

Ce gala musical se tiendra à l'aréna Roland Désourdy de Cowansville, le 30 juin prochain. A cette occasion, plusieurs groupes de majorettes et de cadets évolueront devant les spectateurs.

Mlle Diane HOCKHOUSSEN

Dyane est née le premier du mois de mai 1952, à Cowansville. Elle fit son cours primaire à l'école Marie Rivier pour ensuite entreprendre son secondaire au collège St-Léon. Elle termine présentement sa 10ième année commerciale et ambitionne de devenir secrétaire juridique.

Dans ses moments de loisirs, elle aime pratiquer quelques sports, tels la natation, et le patinage. Comme toutes les jeunes filles de 16 ans, Dyane aime aussi la musique populaire, la danse et le cinéma.

Dyane fait partie des majorettes Optimistes de Cowansville depuis la fondation du corps, soit quatre ans. Elle fut portecouleur pendant deux ans et joue maintenant de la basse-trompette. Dyane sollicite l'encouragement de la population et souhaite bonne chance à ses concurrentes.

Baptême

ST-MATHIAS (DNC)-- M. et Mme Alva Perron (Denise Dussault) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Pierre, Sylvain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Adélard Brodeur (Claire Perron), de St-Hubert, oncle et tante de l'enfant.

FLEURS
POUR
NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

Pas de mal de dos lancinant!

Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's. Nouveau gros format économique.

MLLE MICHELINE FORTIN, fille de M. et Mme Joseph-Marie Fortin, de Granby, était au nombre des infirmières qui ont gradué à l'hôpital Notre-Dame de Montréal. Micheline a fait ses études scientifiques à l'école secondaire Immaculée-Conception, et son préuniversitaire à l'école secondaire Sacré-Coeur, de Granby.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

OUVERTURE D'UN AUTRE
COMPTOIR LAITIER
Pierre
AU
246, RUE ROBINSON SUD
GRANBY
DEMAIN JEUDI 20 JUIN

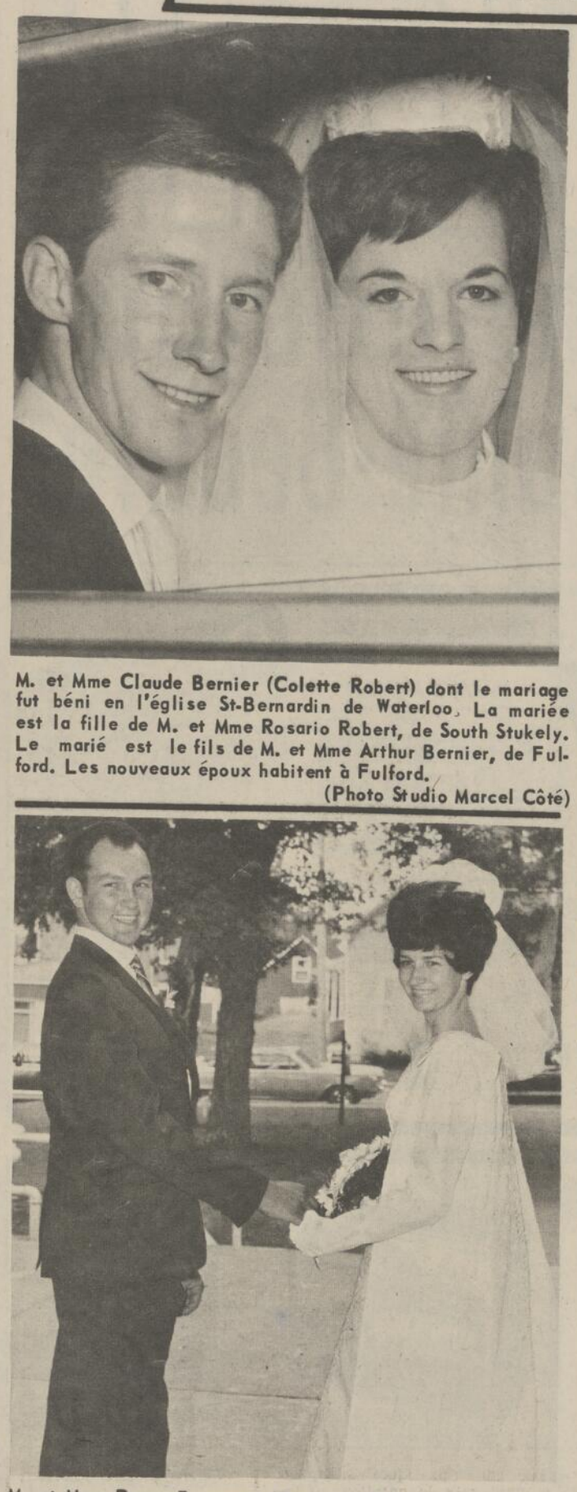
1 brique de crême glacée Cascade de Lowneys **GRATUITE** Avec l'achat de 2 briques à 29¢ ch.	1 bouteille de liqueur Kik (toutes les essences) **GRATUITE** Avec l'achat de 2 bouteilles pour 35¢.	1 pain **GRATUIT** Avec l'achat de 3 pains pour 61¢.
1 paquet de 12 saucisses à hot dog marque Shopsy. **GRATUIT** Avec l'achat d'un autre paquet à 65¢.	1 gâteau **GRATUIT** Avec l'achat d'un autre gâteau à 55¢	1 Pizza plain **GRATUITE** Avec l'achat d'une pizza "All dressed" à 99¢.
PATATES chips Hostess. Sac de 69¢ pour **49¢**	Carton de 6 bout. de 10 on. de **PEPSI** **46¢** Economisez 12¢.	Assortiment complet de **BISCUITS** Toutes les sortes. 3 lb $1.00

Cigarettes $4.44 carton régulier
Lait 3 pintes homo 73c 3 pintes 2% 69c
OUVERTS 7 JOURS PAR SEMAINE DE 9 h. a.m. à 11h. p.m.

DEUX ELEVES DE L'ECOLE de musique de Mme Céline Archambault, de Farnham, se sont mérité un diplôme du conservatoire de musique, après avoir suivi la méthode "The Kenny Kirby Kindergarten". Les deux jeunes élèves sont Carole et Sylvain Audette, respectivement âgés de 7 et 8 ans, enfants de M. et Mme Lévis Audette, de Farnham. Ces deux pianistes peuvent maintenant aspirer au certificat du conservatoire de musique "Kindergarten", de Toronto.

(Photo Marc Robitaille)

MADAME



M. et Mme Claude Bernier (Colette Robert) dont le mariage fut béni en l'église St-Bernardin de Waterloo. La mariée est la fille de M. et Mme Rosario Robert, de South Stukely. Le marié est le fils de M. et Mme Arthur Bernier, de Fulford. Les nouveaux époux habitent à Fulford.
(Photo Studio Marcel Côté)

M. et Mme Roger Bousquet (Francine Delorme) dont le mariage fut béni en l'église de Roxton-Pond. La mariée est la fille de M. et Mme Albert Delorme, de Roxton Pond. Le marié est le fils de M. et Mme Laurent Bousquet, de Granby.
(Photo Claude Champagne, N.Y.I.)

M. et Mme Roger Martin (Vivianne Messier) dont le mariage fut béni en l'église St-Benoit de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Roland Messier, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Valmore Martin, de St-Joachim.
(Photo Claude Champagne, N.Y.I.)

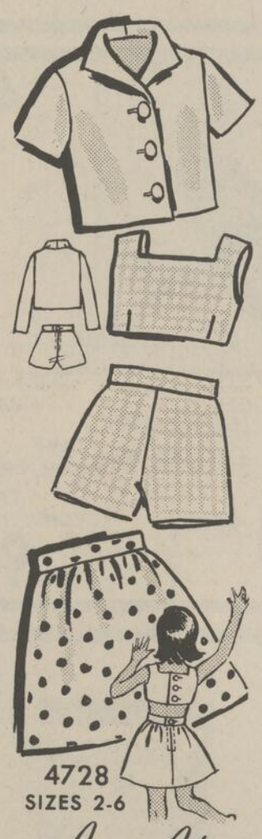
LES AMAZONES DE ST-EDMOND à St-Jean rendirent hommage à leur tambour-major, Mlle Nicole Tremblay, lors de son mariage avec M. Jacques Bisaillon. Mlle Tremblay est la fille de M. et Mme Philippe Tremblay. Le marié est le fils de M. et Mme Réal Bisaillon.
(Photo Studio Guillet Enrg.)

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST

7291

Alice Brooks

Pour les soirées fraiches de l'été, tricotez à votre fils ce gilet fermé à l'avant d'une fermeture éclair. Les grandeurs disponibles sont de 4 à 14. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.



4728
SIZES 2-6

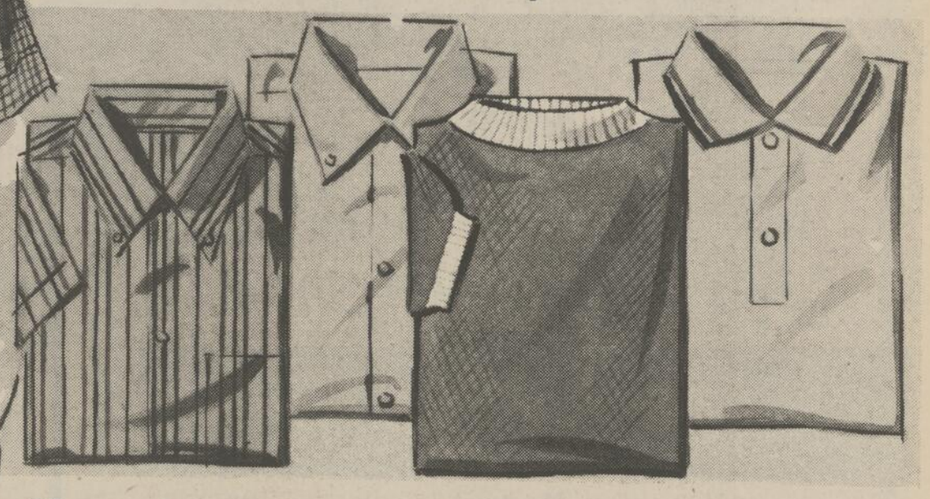
Anne Adams

Pour votre petite fille, un ensemble de jeu comprenant, veste et jupe, corsage très court et culottes courtes. Les grandeurs disponibles sont de 2 à 6. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC;
L'ANNONCE CLASSEE l'exécute
PLUS DIRECTEMENT,
PLUS IMMEDIATEMENT,
POUR PLUS DE GENS.

Woolco

Vêtements d'été pour garçons!
Vaste sélection...Modèles en vogue!
Bas prix remarquable



Chemises à repassage permanent!
2 modèles 1 seul bas prix

Faites votre choix parmi ces deux modèles à manches courtes pressés en permanence pour une apparence impeccable en tout temps! Aucun repassage requis, lavez, séchez, portez! Au choix: chemises sport classique en 65% polyester et 35% coton d'entretien facile dans une variété de tons unis, quadrillés et rayures ou chemise sport de modèle en vogue en 100% tricot de coton avec cols modernes...similiroulé, garni de rayures contrastantes ou classique en tons unis de Bleu, Banane, Lime ou Orange. Ages 8 à 16 ans. chacune 1.78.

2 pour 3.50

Pantalons tout-aller à pressage permanent

Pantalons de coupe soignée réalisés en 77% coton et 23% polyester traité à chaud pour un pressage permanent..Modèle fuselé avec poches devant et aux hanches; passants de ceinture. Le pantalon pour garçons actifs! Choix de Beige, Etain, Noir/Olive, Ardoise ou Bronze. Ages 8 à 18 ans.

chacun 3.97

Jeans denim
durable, lavable
et "Sanforized"

Pour garçons! Jeans de belle qualité en denim 10 on. robuste. Coutures doubles pour une plus longue durabilité. Empiècement au dos, 4 poches pratiques. Lavable à la machine! "Sanforized". Ages 8 à 16 ans. chacun 2.78.

2 pour 5.50

Vêtements de plage en vogue pour garçons

SHORTS "JAMAIQUE" POUR GARCONS. D'inspiration hawaienne...short de coupe ample, confortable imprimé de motifs californiens voyants. Ages 10 à 16 ans.
chacun 3.98

CALECONS DE BAIN EXTENSIBLES à jambe carrée en vogue En tons unis modernes ou avec garniture deux-tons. Bleu ressac, Bleu, Orange, Lime ou Noir. Ages 8 à 16 ans.
chacun 1.97 à 2.44

SHORTS DE CONFECTION CANADIENNE Choix de 2 modèles: twill tout coton avec taille dos élasticisés en tons unis ou coton à quadrillés tissés multicolores, avec bande de taille régulière. Ages 8 à 16.
chacun 1.78 2 pour 3.50

SHORTS TRAITES AU "KORATRON Aucun repassage requis jamais...Short absolument infroissable...idéal pour les jeunes campeurs! Twill Lariat de qualité de 65% polyestère et 35% coton. Taille dos élasticisée, deux poches devant. Beige, Taupe, Sauge ou Bleu. Ages 8 à 16.
chacun 2.97

Ouvert
tous les jours
9 a.m. à 6 p.m.
excepté vendredi
et jeudi
9 a.m. à 10 p.m.

Pourquoi ne pas profiter de notre plan mise de côté

370 RUE ST-JACQUES
PLAZA GRANBY

credico

FINANCE ET AGRICULTURE

Les prix du marché

Bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix de la plupart des bestiaux sur le marché de Montréal ont été fermes au regard de la semaine dernière. La demande a été bonne et les transactions assez nombreuses.

Les arrivages comptaient 455 bêtes à cornes, 491 veaux, 64 porcs et 14 moutons et agneaux.

Les bouvillons de choix valaient de $29 à $30.50, les bons de $27.50 à $28.50, les moyens de $26 à $27.25 et les communs de $23 à $25.50. On ne signalait aucune vente de taures.

Les bonnes vaches rapportaient de $20.50 à $23.25, les moyennes de $19 à $20.75, les communes de $17 à $18.75 et celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve de $14 à $16.75.

Les bons taureaux se vendaient de $23 à $24.75, les communs et moyens de $18 à $23.

Les bons veaux valaient de $36.50 à $41.50, les moyens de $30 à $36.50 et les communs de $21 à $31.50.

Les porcs de choix rapportaient $29.50 et les truies $18.50.

Les agneaux valaient de $38.50 à $41 les cent livres.

Denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: Arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québecois blanc en gros .47 1-2, coloré .47 3-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No en sacs: 18 à 22; procédé par rouleau, No en sacs: 17 1-2 à 19; autre catégorie pour nourrissage 13 1-2 à 14.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 13 1-2 à 14, poudre de lait 4 1-4 à 41-2.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, $1.25 à $1.35 les 50 livres, I.P.E. $3.15 à $3.25 les 75 livres, $2.10 à $2.25 les 50 livres; .55 à .57 les 10 livres; N.-B. $1.70 à $1.75 les 50 livres; .44 à .45 les 10 livres.

Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 45; A-gros 42.3; A-moyens 39.2; A-petits 33.

Céréales

WINNIPEG (PC)—La séance de mardi a été plutôt inactive et terne au marché des céréales de Winnipeg et les prix ont subi de minces fluctuations.

Les exportations de blé canadien comprenaient 1,700,000 boisseaux à l'Inde, 495,000 à la Chine, 42,000 à l'Iraq, 39,000 à l'URSS et 35,000 à Hong Kong.

A la fermeture, le lin, la graine de colza et l'avoine étaient irréguliers.

L'orge et le seigle étaient en hausse.

CHICAGO (PA)—La fève de soya, l'huile de soya, le maïs et l'avoine ont encore une fois inscrit les prix les plus bas de la saison au marché à terme, hier, mais le blé était de 1 7-8 cents en hausse. Le négoce, bien qu'irrégulier, était relativement actif.

En clôture, le blé était en hausse de 1 1-2 à 1 7-8, le maïs était inchangé passant jusqu'à 3-8 en baisse, l'avoine était en hausse de 1-4 à 1 3-8, le seigle en hausse de 1-8 à 1-2, et la fève de soya en baisse de 3-4 à 1 3-8.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC) — Les industrielles et les services publics ont contribué au fléchissement du marché mardi alors que les banques et les papiers prenaient de l'avance à la Bourse de Montréal.

Les pertes l'ont emporté sur les gains par 87 contre 63 alors que 38 valeurs demeuraient inchangées. L'indice global a perdu .26, passant à 154.71.

Canada Packers a remporté 9 1-4 passant à 91 en 150 actions.

Ogilvie a remporté 3 1-2, passant à 22 1-2; Placer et Canadian Tire A ont gagné 1 passant à 49.

Rothmans a perdu 1 passant à 24 et Trizec .10 cents passant à $2.05 en 29,760 actions.

Les valeurs au nickel et les pétroles ont battu en retraite.

Inco a perdu 2 1-2 à 112 1-4 en 1,026 actions et Falconbridge a perdu 1 1-8 passant à 27 en 4,976 actions. Texaco a perdu 1 point, passant à 29.

MacMillan a gagné 1-2 affichant 21 3-4. La Banque Canadienne Impériale de Commerce a remporté 1-4 passant à 16 1-2 en 14,885 actions.

Sur la Bourse canadienne, les pertes l'ont emporté sur les gains par 63 contre 29.

Consolidated Pershcourt a perdu .04 passant à .96 en 60,500 actions et Silver Regent était à la hausse de .01 passant à .35 en 89,800.

L'indice des industrielles a perdu .53, s'immobilisant à 162.22.

Le volume des deux marchés s'est élevé à 1,074,700 actions au regard de 1,528,600 lundi.

Toronto

TORONTO (PC) — Les prix ont fléchi dans la dernière demi-heure de la séance de mardi à Toronto, en réaction à la tendance de New York.

Précédemment, les industrielles avaient enregistré un net progrès et les experts espéraient des nouvelles favorables pour aider le marché à recouvrer ses pertes de lundi.

Falconbridge a régressé de 1 3-8 à 102 1-2, Canadian Industrial Gas de 1 à 18 1-2, Federal Farms de 40 cents à $2.10, Canada Packers A de 2 à 90 et Highland-Bell de 3-8 à 14 7-8.

B.C. Sugar a avancé de 1 1-2 à 41, Oshawa A de 3 à 36, Macmillan Bloedel de 1 à 21 1-2, Okanagan Helicopters de 57 cents à $5.36 et Consolidated Building de 15 cents à $2.15.

Silverwood Dairies A a monté de 1 1-4 à 16 3-4. Les valeurs B ont gagné 3-4 à 16 3-4.

Kelvinator a reculé de 2 3-4 à 10. La compagnie a entrepris des pourparlers de fusion avec White Consolidated Industries Inc. de Cleveland. Seagrams a perdu 1-4 à 44 3-4.

Capital Building a monté de 5 cents à $2.45. Frontier Acceptance est resté inchangé à 6 3-4.

Harvey's Foods a perdu 1 5-8 à 22 1-8. Pembina a reculé de 3-8 à 16 5-8.

Sayvette a avancé de 30 cents à $3.45. Canada Cement a reculé de 1-4 à 27 3-4.

Parmi les pétroles, Husky et Dome Pete ont régressé de 1 1-4 chacun à 27 1-8 et 59 3-4 respectivement, Canadian Superior de 3-4 à 46 1-2 et Central-Del Rio de 1-2 à 16 3-4.

L'indice des industrielles a perdu .07 à 161,58 et celui des pétroles de l'Ouest de 3.57 à 206.41. L'indice des aurifères a avancé de .64 à 215.41 et celui des métaux de base de .60 à 102.95.

Les pertes l'ont emporté sur les gains par 283 à 217.

New York

NEW YORK (AFP)—Le marché s'est à nouveau affaibli après avoir amorcé une réaction à la forte baisse de lundi. L'activité a été en accroissement sensible, ce qui était prévu à la veille de la seconde fermeture hebdomadaire du marché destinée à permettre aux brokers de mettre leurs écritures à jour.

La cote a enregistré des hausses fractionnelles dans la matinée mais un fléchissement est intervenu par la suite. La baisse a pris de l'ampleur au cours de la dernière demi-heure.

Le raffermissement initial avait été influencé par le niveau record atteint par les revenus personnels en mai et par la hausse des prix du bois contreplaqué (un important matériau de construction aux Etats Unis).

Changements à la haute direction de Bell Canada

MONTREAL (PC)—Le conseil d'administration de Bell Canada a annoncé hier des changements à sa haute direction, à Montréal.

Ces changements, qui entreront en vigueur le 1er août, sont les suivants: M. Thomas W. Eadie, démissionnera de son poste de président du conseil d'administration; M. Marcel Vincent, président de la compagnie et chef de la direction, deviendra président du conseil et chef de la direction; M. Robert C. Scrivener, vice-président exécutif à l'exploitation, deviendra président de la compagnie; M. Arnold J. Groleau, vice-président exécutif à l'administration, deviendra vice-président exécutif à l'exploitation; et M. A.-Jean de Grandpré, c.r., vice-président au contentieux, deviendra vice-président exécutif à l'administration.

M. Eadie, 70 ans, se retire après 45 années à l'emploi de Bell Canada. Entré au service de la compagnie en 1923, il a occupé successivement plusieurs postes au bureau d'études et à l'administration avant d'être nommé vice-président à l'exploitation, en 1948. Il est devenu président et chef de la direction en 1953, puis président du conseil d'administration en 1963. M. Eadie demeurera administrateur de Bell Canada.

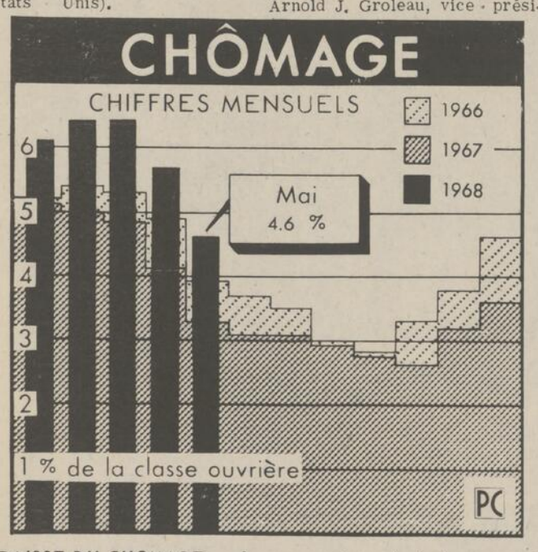
M. Vincent

M. Vincent, 61 ans, a succédé à M. Eadie comme président et chef de la direction en 1963. Il est à l'emploi de la compagnie depuis 1927: durant la dernière guerre, il obtenait un congé de quatre ans pour servir dans la marine. Il a été nommé vice-président et directeur général de la zone est en 1957, et vice-président de l'exploitation à l'administration centrale en 1961.

M. Scrivener, 54 ans, qui sera le nouveau président, entra à la compagnie en 1937. Il a occupé divers postes au commercial, au trafic, au marketing et aux relations publiques avant d'être nommé vice-président aux finances, en 1961.

M. Groleau, 61 ans, entra à la compagnie en 1928. Depuis 1960, il a été titulaire de trois vice-présidences, soit aux Services Interurbains, aux affaires du Réseau Téléphonique Transcanadien et aux finances.

M. de Grandpré, 47 ans, était associé dans un bureau d'avocats, à Montréal, avant d'entrer à la compagnie à titre d'avocat en chef. Alors qu'il exerçait sa profession, il a servi de conseiller juridique auprès de Bell Canada et de la Commission Royale d'Enquête sur la Radio et la Télévision (1956-57).



BAISSE DU CHOMAGE --- Le pourcentage de la force ouvrière canadienne qui était en chomage est descendu de 1.1 de la mi-avril à la mi-mai, tout en s'établissant plus haut qu'il y a un an. Un rapport conjoint du ministère de la Main-d'oeuvre et du Bureau fédéral de la statistique révèle que les chomeurs représentaient 4.6 pour cent de la force ouvrier à la mi-mai, au regard de 5.7 pour cent au milieu d'avril. L'an dernier, à la mi-mai, 3.9 pour cent de la main-d'oeuvre était sans emploi.

(Graphique PC)

Woolco

VENTE de produits "Santé-Beauté"

Dites simplement: PORTEZ À MON COMPTE chez WOOLCO

Profitez vite de cette occasion spéciale pour vous procurer tous les produits "Santé-Beauté" dont vous avez besoin pour le foyer ou le chalet! Venez tôt car cette vente ne dure que 4 jours seulement. Venez aussi profiter des aubaines non annoncées offertes dans notre rayon de produits "Santé-Beauté".

SELS DE FRUITS "ENO" — Soulagement rapide des maux d'estomac. Grand format. **.87**

POMMADE A CHEVEUX "BRYLCREEM" — Donne un éclat naturel aux cheveux. Tube 4.5 oz. **.77**

COMPRIMES "ANACIN" — Soulagement rapide des maux de tête, douleurs musculaires. Bouteille de 30 comprimés. **.49**

BATON DESODORISANT "BAN" — Pour une protection de 24 heures contre la la transpiration. Bâton 1½ oz. **.99**

LAMES "SWORD" "WILKINSON" — La meilleure lame de rasoir au monde. Paquet de 5 lames. **2 pour .89**

DENTIFRICE "COLGATE" — Prévient les cavités. 2 saveurs. Format familial. **.87**

COLORANT "NICE 'N' EASY" — FORMAT REGULIER **1.39**

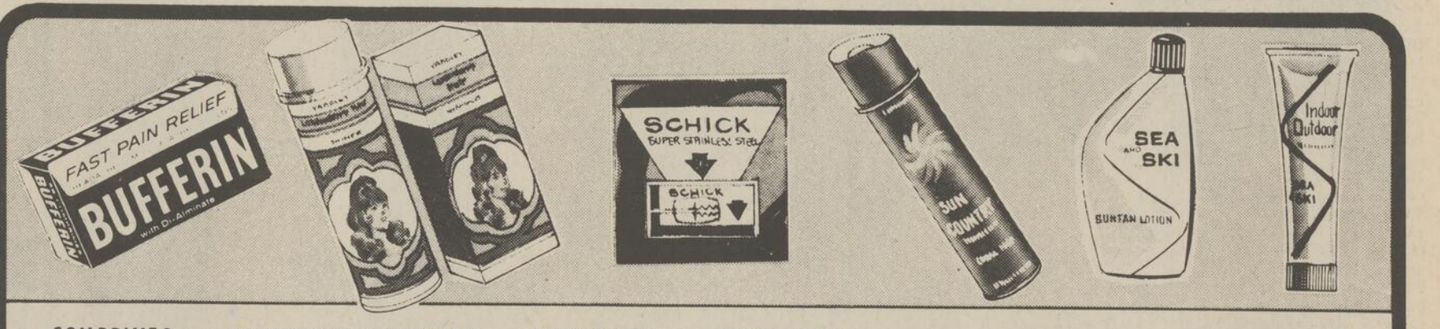
TISSUS "KLEENEX" — Nouvelles boîtes décoratives. 200 tissus. **3 pour .57**

FIXATIF "ADORN" — Choix de régulier ou de ferme. Contenant: 15.5 oz. **1.99**

RINCE-CREME "TAME" — TAME REGULIER **.89** TAME CONDITIONNEUR **.93**

"METRECAL SHAKE" — Lait battu "Metrecal" vous fait absorber moins de calories. Paquet pour 3 repas. **3 pour 1.59**

GELEE DE PETROLE "VASELINE" — Pour soins de bébé, premiers soins. Pot 8oz **.49**



COMPRIMES "BUFFERIN" — Soulagement rapide des maux de tête, d'estomac. Bouteille de 50 comprimés. **.57**

SHAMPOOING OU FIXATIF "LONDONDERRY" — Choix de champooing conditionneur, 4 oz. ou de fixatif donnant un éclat naturel aux cheveux et faisant durer la mise-en-plis. **.99**

LAMES SUPER "SCHICK" — Pour un rasage confortable, de près. Paquet de 5 lames. En cadeau: une lame lorsque vous achetez un paquet de 5. **.57**

PURIFICATEUR D'AIR "SUN COUNTRY" — Nouveaux parfums frais et délicieux. Contenant aérosol 8 oz. **.63**

LOTION DE BRONZAGE "SEA AND SKI" — Empêche les brûlures du soleil, aide à donner un bronzage doré, uniforme, Bouteille 4oz **1.29**

LOTION DE BRONZAGE — Lotion qui vous permet de bronzer avec ou sans soleil en 3 à 5 heures. Tube 2 oz. **1.29**

DESODORISANT "ARRID" — Désodorisant qui donne une protection de 24 heures. Contenant 6 oz. **1.09**

PRODUITS DE BRONZAGE "COPPERTONE" — Choix de lotion 4 oz., huile 4 oz. ou tube de 3 oz. **1.29**

PANSEMENTS PLASTIQUE "CURAD" — Tampon "Telfa" protégeant la surface blessée. 75 pansements par paquet. **.59**

BROSSES A DENTS — Dures, moyennes, souples ou pour enfants. Etui plastique. **2 pour .69**

PURIFICATEUR D'AIR "LYSOL" — Purifie l'air, désinfecte, enlève les mauvaises odeurs. Contenant 14 oz. **1.29**

PRODUITS "JOHNSON & JOHNSON" — Pour premiers soins. Choix de: ruban ½" x 10 ver., gaze 1" x 10 ver. ou crème pour premiers soins. **.47**

Ouvert jeudi soir le 20 et fermé lundi le 24 juin

Woolco se réserve le droit de limiter les quantités. Prix de vente en vigueur du 10 au 22 juin.

370 rue ST-JACQUES
PLAZA GRANBY

credico

Construction d'une piscine semi-olympique de $35,000

FARNHAM- (DNC)-- La firme Piscine Valmore Inc., de Chomédey, ville de Laval, a obtenu le contrat de construction d'une piscine semi-olympique au montant de $35,000, pour la ville de Farnham, sur une proposition de l'échevin Albert Meunier appuyé par l'échevin Gérard Harbec.

Cette piscine sera construite sur la rive Nord de la rivière Yamaska, à Farnham. Le bassin mesurera 42 pieds de large sur 82 pieds un pouce de long. Il sera entouré d'une dale de béton et d'une clôture. Un chalet de 26 pieds de long par 21 pieds de large, sera érigé à côté, pour les commodités à assurer aux baigneurs.

Deux autres soumissionnaires avaient fait parvenir leurs prix: Victor Croteau, pour un montant de $41,563 et Gilles Massé pour un montant de $36, 480. La soumission présentée par la firme Piscine Valmore étant la plus basse, elle fut retenue par les membres du conseil.

Les travaux de construction débuteront dès cette fin de semaine.

Le taux de la taxe scolaire de Cowansville sera baissé

COWANSVILLE - - Le taux de la taxe de la commission scolaire de Cowansville sera baissé au cours de la prochaine année. Le nouveau taux ne sera pas fixé avant la présentation du prochain budget financier.

Les commissaires d'écoles du conseil scolaire de Cowansville ont homologué les rôles d'évaluation des municipalités scolaires constituantes. Un taux de peréquation a été étudié et adopté afin d'égaliser les rôles d'évaluation à 100%.

Cette mesure fait suite aux recommandations du ministère de l'Education. Le ministère demande à toutes les commissions scolaires de régulariser les taux sur une base de 100% des rôles d'évaluation. Les commissions scolaires de toute la province sont de ce fait sur un même pied et les calculs de taux en sont d'autant simplifiés.

Le taux de la taxe sera baissé dans la proportion où le pourcentage d'évaluation sera augmenté. A toute fin pratique, il n'y a pas de baisse véritable, Il y a baisse du taux de la taxe, mais augmentation du pourcentage d'évaluation pour atteindre 100%.

Le Dr Pagé reste président de la CS de Cowansville pour un second terme

COWANSVILLE - - Le Dr Grégoire Pagé a été nommé pour une deuxième année consécutive président de la commission scolaire de Cowansville. M. Pagé a été nommé par les commissaires à la dernière réunion publique.

De plus, le Dr Pagé a remis sa démission, au cours de la même réunion, comme représentant de la commission scolaire locale à la table des commissaires de la Régionale Missisquoi. Le Dr Pagé sera remplacé par le nouveau commissaire d'écoles, M. Pierre Cabot.

ASSERMENTATION

Par la même occasion, les trois commissaires élus par acclamation à la mise en nomination ont été assermentés et ont prêté le serment d'office.

Il s'agit de MM. Richard Brault au siège numéro 5, réélu, de Pierre Cabot, au siège numéro 6, et de Jean-Paul Pinsonnault au siège numéro 7. Les sièges numéro 6 et 7 sont deux nouveaux sièges créés par un arrêté en conseil en vue du regroupement scolaire.

Vingt-cinq ans de sacerdoce du curé Larochelle, à Racine

RACINE (DNC) --- La population de la municipalité de Racine a fêté les 25 ans de sacerdoce de M. l'abbé Fernand Larochelle, curé de la paroisse Saint-Théophile et participé non seulement à différentes cérémonies religieuses, mais aussi à un banquet au cours duquel une bourse fut remise au jubilaire et une gerbe fleurie à sa mère.

M. l'abbé Paul-Emile Royer assisté du Père Lacasse ont célébré une cérémonie pénitentielle à laquelle la population a pris largement part. Le jour même du jubilé, une messe concélébrée groupait autour du curé Larochelle ses anciens condisciples et ses amis, MM. les abbés Clément Gendron, Roger Bouvier, Onésime Beauregard, P. Paul Mongeau, Lionel Lisée, Paul-Emile Royer, Yvan Potvin, et le Père Lacasse. L'homélie fut prononcée par M. l'abbé Fernand Larochelle et les chants furent exécutés par la chorale de l'école paroissiale dirigée par la directrice elle-même.

Lors du banquet, le maître de cérémonie était M. Fernand Ferland de Racine. Assistaient à ce repas de fête, M. Nova Guertin, de St-Hélie d'Orford, ami parmi les amis du jubilaire, le Dr René Bureau, de Sherbrooke, qui maintint l'ambiance en jouant sur l'orgue des airs populaires, Mme Gilles Gagné, de Saint-Hélie, qui avait fleuri la table et l'absence des Soeurs de la Présentation de Farnham était effacée par la délicatesse du gâteau offert.

Le curé de McMasterville, M. l'abbé P. Paul Mongeau rappela quelques anecdotes de la vie de collège qu'il partagea avec le jubilaire, dans les années 1930 à 1938. M. l'abbé Paul-Emile Royer fit les éloges du curé Larochelle, remarquant qu'il faudrait à la chrétienté de nombreux prêtres de cette trempe.

M. l'abbé Lionel Lisée, directeur du secrétariat canadien pour "un monde meilleur", remercia le jubilaire de l'aide qu'il lui apporta pour mener à bien sa tâche ingrate et difficile.

Le député fédéral du comté de Shefford, M. Louis-Paul Neveu, compara l'influence exercée par les prêtres à celle exercée par les députés, chacun dans leur sphère, qui sur le plan religieux, qui sur le plan civil, mais toujours dans le but de conserver l'unité de la communauté.

La nièce du curé Larochelle, Mlle Louise Sasseville lut l'adresse. Mme Ronald Fontaine offrit des roses à Mme Armand Larochelle-Ponton par une gentille intermédiaire, la petite Carmen Lamarche. Claude Larochelle, neveu du jubilaire lui présenta une bourse.

L'archevêque de Sherbrooke, Mgr Jean-Marie Fortier, s'était fait représenter par Mgr Joseph Veilleux, vicaire général du diocèse, qui vanta le zèle apostolique du curé Larochelle et son esprit chrétien qui le tient toujours prêt à servir là où Dieu l'envoie.

Parmi les amis du jubilaire on reconnaissait aussi M. l'abbé Roméo Lapointe et le chanoine Jean-Paul Boutin en compagnie de M. Lucien Pheonix, de Saint-Hyacinthe.

Le mot de la fin fut dit par le jubilaire lorsqu'après des remerciements émus il declara: "A Racine, je ne pouvais que prendre racines, dans un sol si riche de bonne volonté, de compréhension et de générosité..."

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

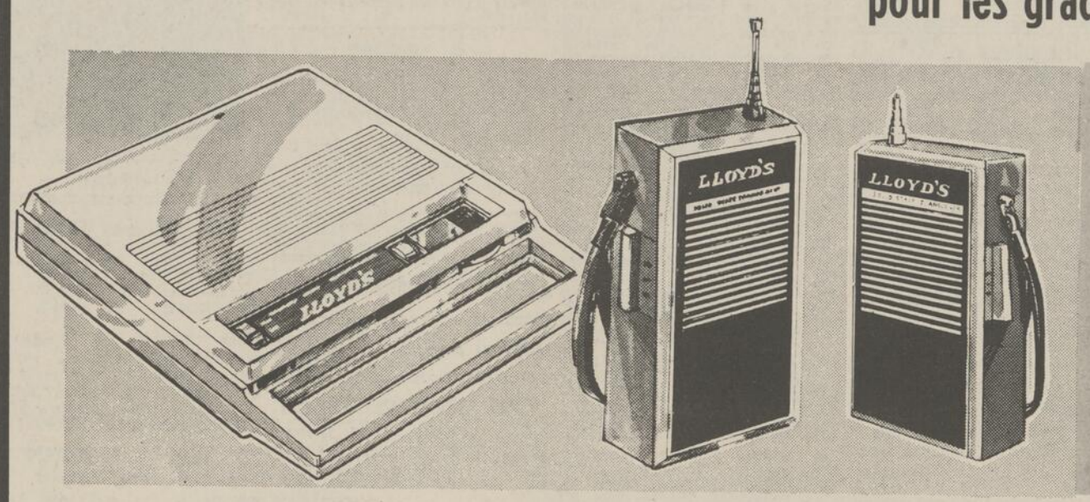
PLUSIEURS milliers de membres des Forces armées du Canada votent cette semaine dans les différents bureaux militaires de votation. Le lieutenant-général W.A.B. Anderson, commandant de la Force mobile, dont le quartier général se trouve à St-Hubert, fut l'un des premiers à voter. On le voit ici au moment où il s'inscrit pour le vote, assisté du capitaine Victor Jewitt, officier de votation de la base des forces canadiennes de St-Hubert.
(Photo des Forces canadiennes)

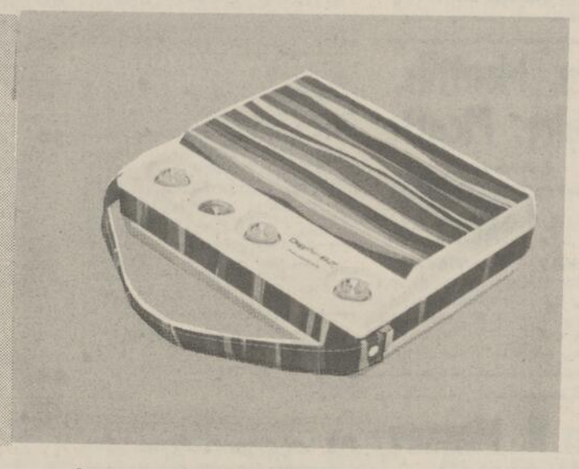
Woolco

VENTE 2ième anniversaire

Nom prestigieux dans le monde de l'électronique... LLOYD'S

Merveilleux choix de cadeaux pour les gradués...





De la musique pour vous égayer

Partout où vous irez ...avec ce fameux phono-radio! Présente 10 dispositions à "état-solide" 7 transistors, radio AM encastré. Tourne-disques 33 1/3 et 45 t.p.m.

chacun $40.

Walkie Talkie 4 transistors de Luxe

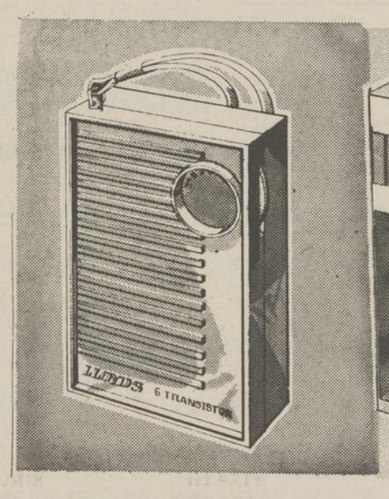
Contrôle au crystal, circuit transmetteur/receveur, simple bouton-poussoir pour le contrôle, état solide, ne requière aucune licence pour l'utilisation. Ces walkie-talkies feront la joie de tous les membres de la famille.

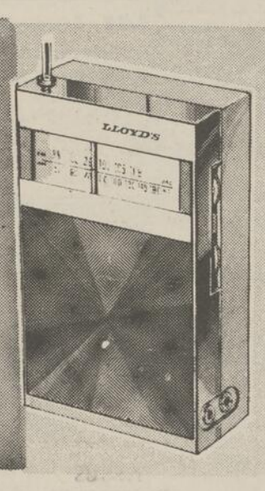
ensemble 24.86

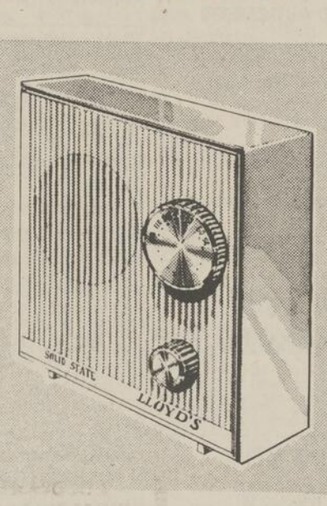
Le tout nouveau radio "Hipster" à gogo

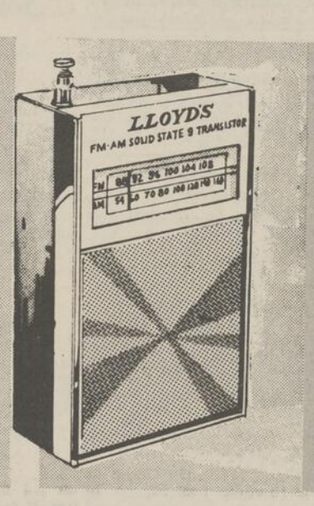
Etat solide 9 transistors AM FM avec courroie pratique. Très compact et si joli avec ses dessins "Mod" sur tissu résistant. boitier en plastique durable. Dimensions 5¼ X 2½" X 1 3/8. Fonctionne à piles,

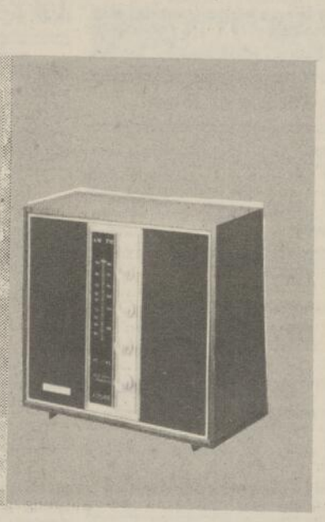
chacun, $50.











Radio de poche petit et pratique

En radio de poche que vous pourrez emporter partout! Modèle à 7 transistor avec écouteurs. Dimensions: 4" X 2½" X 1¼". avec pile. Blanc, jaune ou bleu. chacun 10.86

Radio de poche AM 8 transistors

Ecoutez votre musique préférée avec ce fameux radio de poche "Lloyd's". Cadran verni, étui en simili-cuir, haut-parleur 2½", écouteur compris. Fonctionne sur pile ou courant électrique. chacun 24.88

Radio de table tout transistor

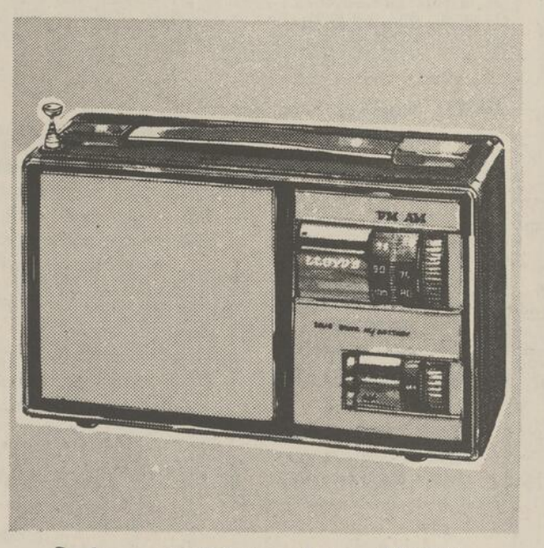
Un radio de qualité offert dans un vaste choix de couleurs: vert, rose, blanc, bleu ou jaune. Modèle puissant à 6 transistors un son instantané. Haut-parleur de 3" pour une excellente reproduction Circuit à "état-solide" chacun 17.50

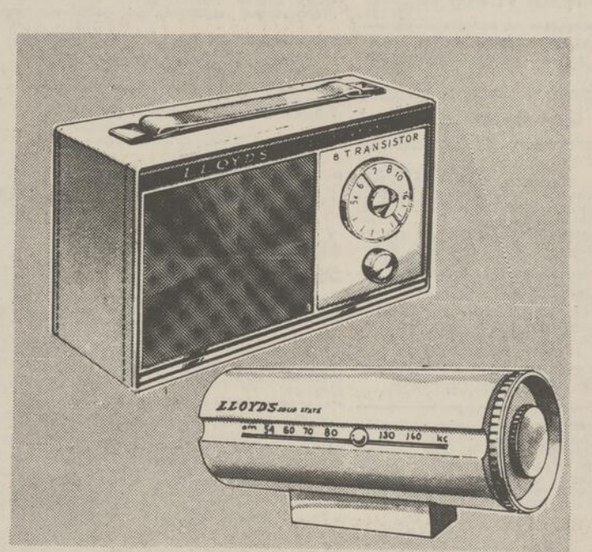
Radio de poche AM-FM compacte

Fonctionne à pile ou sur courant ordinaire. Cadran verni, antenne AM/FM, construction robuste anti-choc. Dimensions: 5 1/8" X3 3/16", X 1¾". "Etat-solide" tous transistors. Couleurs: Blanc jaune, bleu ou noir. chacun 34.88

Radio de table AM FM, 11 transistors

Boîtier en imitation de bois fini plasti ue, "état-solide" contour de métal chromé, 4 haut-parleurs: 2 de 4" X 6" et 2 de 2½" pour une meilleur reproduction. Modèle 7H13 chacun $60.





Radio portatif à transistors AM-FM

De qualité offert à prix raisonnable ! Modèle 10 transistors très puissant. Etui attrayant en simili cuir coussiné orné de piqûres sellier. Pratique poignée.

chacun, $45.

Radio moderne tout transistor

Modèle de style contemporain avec boule rotative de forme libre placée sur le dessus renfermant une antenne ferrite. Haut-parleur 2¾". Base au fini bois de rose grenu.

chacun, $25.

Radio portatif à piles C.A. 8 transistors

fonctionnant à pile ou sur le courant domestique, avec adapteur. Boîtier en simili-cuir, genre valise Haut-parleur 2½" pour une excellente reproduction. Blanc, noir ou rouge.

chacun, $25.

VENEZ VOIR NOTRE GAMME COMPLETE ET IMPOSANTE DES RADIOS ET ARTICLES LLOYD S

OUVERT JEUDI SOIR
LE 20 JUIN JUSQU'A 10 HRES P.M.
FERME LUNDI
LE 24 JUIN

Un radio original en forme de caméra

A 8 transistors ! Boîtier noir avec Ecusson en fonte plaqué chrome. Ecouteur compris. Noir ou gris.

chacun, 15.88

Radio portatif pour le bureau

ou la table de nuit. Nouveau modèle cylindrique à 6 transistors. Radio à "état-solide" pour un son instantané. Circuit anti-choc pour un rendement exceptionnel, une longue durée.

chacun $25.

DITES SIMPLEMENT:
"PORTEZ A MON COMPTE"

Ouvert tous les jours 9 a.m. à 6 p.m. Excepté vendredi 9 a.m. à 10 p.m.

Profitez de notre plan "mise de côté" ou du plan crédit facile.

370 rue St-Jacques, Plaza Granby

credico c'est de l'argent comptant

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(54441)

Jean H. Massey
AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir
sur rendez-vous
Tél.: 372-5431 - Granby
(52238)

GRANBY

14 Locaux à louer

AVIS AUX INTERESSES ! Projet de construction d'un local de 24 x 128 et au 2e plancher 6,000 pieds carrés à louer pour Mai 1969. Pour informations, s'adresser à 213 rue Principale, Granby. Tél. 372-2836. (54912)

16 Chalets

DEVELOPPEMENT ST-JUDES
(Bondville, lac Brome)
125 TERRAINS à VENDRE pour résidence permanente ou chalet, pour aussi peu que $25.00 comptant et $10.00 ou plus par mois. Aussi à VENDRE, 2 CHALETS, situés au bord de l'eau. S'adresser L. HARVEY. Tél. 378-6297 ou 372-1000. (52373)

CHALET à vendre, lac Selby, terrain ombragé, 50 x 200, sur le lac, belle plage, 5 pièces meublées, galerie, véranda, chaloupe, moteur, quai, radeau, le tout en parfaite condition. Signalez 372-6456. (54925)

Grand CHALET moderne à vendre, situé à Roxton au bord de l'eau, 24 pi. x 48 pi. en vinyle moderne. S'adresser à 316 Racine. Tél. 378-4894. (54941)

CHALET à vendre ou à louer, situé à Roxton-Pond, meublé, 24 x 24, 220 volts, eau courante, très propre, près de la Plage St-Tropez et Familiale, rue face à Jacqueline B.B.Q., couleur ivoire et vert, prix saison $400.00, à la semaine $50.00. S'adresser sur les lieux samedi et dimanche, M. Antonio Gagné, propriétaire. Tél. 722-0489, Montréal. (54926)

CHALET à louer ou à vendre, situé au lac Selby. Signalez 372-7418 Granby. (54972)

23 Logements à louer

A 77 LORNE, face au parc Victoria, Duplex 6 pièces, chauffage eau chaude, foyer, garage, $125.00 par mois. — A 110 ALEXANDRA, logement 4½ pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis $110.00 par mois. — A 82 rue ELGIN, logement rénové, 6 pièces, installation laveuse-sécheuse, foyer, garage, $125.00 par mois. — A 31a, rue ST-JOSEPH, logement 3 pièces, renové, installation laveuse et sécheuse, $55.00 par mois. A vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle.
S'adresser à Mme Rémi VADNAIS
79 Lorne — Tél. 372-3850.
(54319)

LOGIS rénové, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, installation de laveuse-sécheuse, hangar, entrée privée, au 2e étage, situé rue St-Georges. Pour adultes seulement. Garage si désiré. Libre le 1er juillet. Tél.: 372-7129. (54978)

23 Logements à louer

LOGIS de 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 317 Boul. Bolvin. S'adresser à 323 rue Papineau. Tél. 378-7262. (54913)

LOGIS de 4½ pièces, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, très propre, dans un haut, planchers de bois franc, $60.00 par mois. Logis de 3 pièces, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, $50.00 par mois. Aussi à vendre, réfrigérateur. S'adresser sur les lieux à 21 rue Principale, apt No 4. Tél. 372-4634. (54772)

A LOUER, logis de 6 pièces, situé à 182 rue Empire. Pour informations, s'adresser à 250 rue St-André. Tél.: 372-7421. (54868)

LOGIS de 4 pièces, propre, place tranquille, situé rue Court, libre le 1er juillet. Aussi à vendre, fournaise au gaz propane pour chalet. Signalez 378-2489. (54970)

LOGIS à LOUER, dans paroisse Immaculée - Conception, 5 pièces, dans un haut, moderne, garage et entrée de cour privée, situé à 431 rue Ste-Anne, libre le 1er août. Pour informations, s'adresser sur les lieux. (54973)

A LOUER, logis de 3½ pièces, 2e étage. Pour informations, signalez 378-1080 après 6:30 p.m. (54974)

LOGIS de 5 grandes pièces, salle de bain complète, planchers de bois franc, grand solarium, remise en arrière, libre le 1er juillet. Pour informations, s'adresser à 120 rue St-Antoine Nord. (54939)

24 Logements demandés

DEMANDE à LOUER, logis de 6 ou 7 pièces, soit à Granby ou les environs. Signalez 378-5637. (54968)

JEUNE COUPLE sans enfant, demande à louer logis de 3 pièces, meublé ou non. Signalez 378-8710. (54955)

25 Appartements à louer

Apts de 1, 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision en couleur si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 7.00 p.m. (50223)

APPARTEMENTS
meublés, chauffés, éclairés, service de concierge: de 1½, 2½, 3½, et 4½ pièces, à partir de $10.00 par semaine. S'adresser au concierge, Apt 1. M. Paul A Houle, 311 rue Principale. Tél. 378-4247 le jour et après 5:00 p.m. (53360)

APPARTEMENTS MESSIER
A LOUER, appartement 1½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. S'adresser à 423 rue Principale. Tél. 378-4666 entre 8:00 a.m. et 6:00 p.m. ou après 6:00 p.m. à 378-3553. (54779)

ATTENTION !
FUTURS MARIES, professeurs, et autres professions, venez visiter la nouvelle maison appartement, de 3½ pièces, meublé colonial, située à 196 Avenue du Parc. Pour réservations, s'adresser à 391 Avenue du Parc. Tél. 378-4931. (54831)

A LOUER, appartement de 1½ pièce, chauffé, meublé, $12.00 par semaine. S'adresser à 506 Maisonneuve. Tél. 378-3422 après 5:00 p.m. (54828)

APPARTEMENTS de 2½ et 3½ pièces, très modernes, meublés, chauffés, éclairés, laveuse-sécheuse, stationnement privé, situés à 359 boul. Leclerc. Pour informations, s'adresser à 319 rue Providence. Tél. 372-5727. (54889)

A LOUER, appartement de 2½, 3½ pièces, meublées, chauffées, éclairées, eau chaude à l'année, entrée privée, balcon privé. Pour informations, signalez: 372-5129. (54928)

APPARTEMENT meublé, divan, couvertures fournies et lavées, lavabo, poêle électrique et réfrigérateur, entrée privée, prix raisonnable. S'adresser à 144 rue Déragon. (54975)

APPARTEMENT de 1½ et 2½ pièces, entièrement meublés, chauffés, éclairés, eau chaude et stationnement fournis, situés centre de la ville. S'adresser à 37 rue Gill. Tél. 372-4318. (54957)

27 Chambres à louer

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby. M. Moreau, chambre No 1, ou signalez: 372-7250 ou 378-6297, Granby. (54742)

CHAMBRE meublée, éclairée, eau chaude à l'année, tapis mur à mur, sofa-lit, table à café, 3 lampes, secrétaire moderne, lingerie, garde-robe, poêle et réfrigérateur compris. Pour informations, signalez: 372-5129. (54929)

27 Chambres à louer

POUR MESSIEURS
A LOUER: chambre meublée, cuisine, salon avec T.V. et téléphone, cabinet de toilette, table de ping pong, entrée privée. Pour informations, s'adresser à 317 rue Denison Ouest. Tél. 378-5448. (54909)

CHAMBRE meublée, contenant lavabo, armoires, poêle électrique, réfrigérateur, entrée privée, prix raisonnable. S'adresser à 286 Boul. Bolvin. Tél. 378-3755. (54328)

29 Chambres et pensions demandées

JEUNE FILLE désire pension ou appartement près du centre-ville. Signalez 378-7522. (54960)

30 Chambres et pensions à louer

A LOUER, pension pour homme, située à 226 rue St-Jacques. Signalez 372-6256. (54930)

DEUX CHAMBRES à louer, accès au salon et à la télévision, pension si désirée. Famille anglaise parlant le français. Pour informations, s'adresser à 480 rue Bégin, Granby, après 5:00 p.m. (54958)

64a) Robes de mariées

A VENDRE, ROBE de MARIEE, en Cubra et guêpure avec traine et voile, grandeur 10-11 ans. Signalez 378-7234. (54964)

96 A vendre ou à échanger

MOTEL 20 UNITES
avec logement de 4 pièces, cuisine équipée et restaurant. Prendrais du comptant, hypothèque ou propriété. S'adresser à
ROLAND CHOQUETTE
AGENT
Tél.: 378-6763
340 Laurier — Granby
(H. Caron, Courtier)
Aussi maison en briques de 4 logements à échanger pour des hypothèques. (54951)

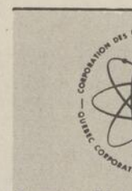
98 Divers

DEMANDE à LOUER, tente-roulotte, pour 3 personnes, du 12 au 19 juillet. Signalez 378-8123. (54956)

AMATEURS DE CAMPING
Vente - location de tentes-roulottes. Faites votre réservation immédiatement. Pour informations, s'adresser à 95 rue Paré, Granby. Tél.: 372-5932 ou 378-4349. (54786)

BUREAUX à LOUER
Pour informations, s'adresser à :
M. A. DAME
396 rue PRINCIPALE
Tél.: 378-5671
(54806)

TELEVISIONS A LOUER
Signalez : 378 - 3734
(54440)



Centre Electronique Enr.
247 PRINCIPALE, GRANBY
T.V. à LOUER
— NOIR et BLANC
— COULEUR
TEL.: 372 - 3120
(Location modique)
(54155)

98a) A vendre - Divers

"LIFT TRUCK" TOWMOTOR, 6,000 livres, qui lève 10 pieds de hauteur. Pour informations, signalez 245-3322. (54756)

98a) A vendre - Divers

CANTINE en parfaite condition, toute équipée à neuf, ouvert dans le moment, à la Station Fina, St-Césaire, route 1, excellent chiffre d'affaires. Doit être vendue. Cause de maladie. S'adresser le dimanche, Cantine Hélène, Station Fina, No. 2017, route 1, St-Césaire. (54753)

A VENDRE, bicyclette de fille, 26 pouces, marque C.C.M., en bonne condition. Aussi robe de mariée longue avec manteau, grandeur : 13 ans. Aussi à vendre ou à louer voile court avec diadème. Signalez 372-1180 après 5:00 p.m. (54969)

A VENDRE, 2 poêles électriques avec fourneau, 110 volts, très propres. Aussi lit double avec tête bibliothèque blanc avec matelas et sommier. 1 poêle pour chauffer avec brûleur blanc et noir, très propre. Réservoir à l'huile 150 gallons. Signalez 378-5758. (54922)

A VENDRE, fond de commerce, valeur de $15,000.00. S'adresser à M. Gérard Sicotte, Roxton-Falls. Tél. 46. (54927)

A VENDRE, TERRE à PARTERRE et à JARDIN de bonne qualité. Aussi terre à bouquet en sac. Pour informations, s'adresser M. André Lacoste, jardinier-paysagiste. Tél.: 372-2744. (54573)

A VENDRE, T.V. couleur, 19 pouces, "Admiral" 1968, laveuse et polisseuse de plancher Electrolux, T.V. couleur, 11 pouces, "G.E.", comme neuf. Guppy Fancy à vendre. Signalez 378-8855. (54937)

A VENDRE, télévision portative avec meuble, 17 pouces. Aussi chaise berçante chromée, dossier et siège rembourré, couleur noir et rouge, le tout comme neuf. Signalez 372-6219. (54943)

110 Femmes demandées

AIMERIEZ-VOUS faire un revenu supplémentaire? Heures flexibles, possibilité d'avancement. Commission intéressante. Entraînement gratuit. Signalez 378-3762, Waterloo 539-1033, Cowansville 263-0176. (54718)

MANUFACTURIER de haute qualité en souliers de dames, demande Piqueuses de fantaisie ou préparateuses. Bon salaire accordé aux personnes avec expérience. Travail à l'année. Commodités de transport à partir de Ste-Angèle de Monnoir. S'adresser à Gilles Pelletier, à Montréal, de 8:00 a.m. à 5:00 p.m. Tél. 259-2517, ou Ste-Angèle de 6:30 à 9:00 p.m. Tél. 589-7878. (54952)

111 Hommes demandés

VENDEURS - LIVREURS
Hommes pour Granby et environs, nouveau produit sans concurrence. Revenu minimum de $100.00 par semaine. Auto requise. Pour tout homme ambitieux, ceci peut représenter une carrière d'avenir. S'adresser:
HOTEL MONT-SHEFFORD
Mercredi le 19 juin, à 2 heures et 7 heures précises et demandez Salle Boivin. (54893)

AIDE-CUISINIER demandé, bon salaire, logé si désiré. Pour informations, signalez 536-3376. (54944)

111a) Hommes, Femmes demandés

HOMMES ou FEMMES demandés pour représenter importante société. Revenus intéressants. Se présenter mardi de 2.00 à 4.00 p.m. 3955 Bou. Laurier, Douville, St-Hyacinthe ou signalez 773-8535 pour appointement. (53900)

GRATUIT - GRATUIT
Ecrivez immédiatement pour merveilleux Livre de Recettes absolument gratuit et pour renseignements comment établir commerce Rawleigh profitable.
( ) Plein temps - ou -
( ) Temps partiel
Votre nom .....
Votre adresse .....
.....
Ville ..... Prov. .....
THE W. T. RAWLEIGH CO. LTD.
Dept D-507-HY2,
4005 Richelieu, Montréal, P.Q.
(54894)

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, CAMION "FARGO" 1966, plateforme de 18 pieds, en très bonne condition, prix $3,800. Pour informations, signalez 245-3322. (54755)

PONTIAC Parisienne 1963, intérieur et extérieur rouge, équipé au complet, bas millage, en bon état, vendrais pour $950.00. Pour informations, s'adresser à 46 rue Albert. Tél.: 378-7869, après 2.00 p.m. (54979)

125 Autos, camions à vendre

MERCURY 1964, Hard Top, 2 portes, automatique, servo-freins, servo-direction, très propre, bas millage. S'adresser à 255 rue Bérard. Tél. 378-6223. (54963)

FALCON 1962, 6 cylindres, transmission manuelle, radio, vendrais très bon marché. Cause de vente: Auto fournie par compagnie. S'adresser à 665 rue Notre-Dame. Tél. 378-3486. (54953)

A VENDRE
CAMION International 1961, 4 tonnes, long wheelbase, pneus en très bonne condition. — CAMION Ford 1961, moteur neuf, "Cab over Engine", pneus en très bonne condition, trois tonnes.
Vous pouvez les voir au
GARAGE CADIEUX
Ange Gardien de Rouville
Tél. 293-5872.
(54934)

CHRYSLER 1966, un seul propriétaire, Hard Top, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, 4 pneus neufs, 1ère qualité, à vendre à prix d'aubaine. Signalez 378-1954. (54940)

137a) Autobus, voyages

OLD ORCHARD BEACH
Voyage organisé à Old Orchard Beach. Départ 21 juin à 8.00 p.m. Retour lundi p.m. Pour renseignements et réservation, Mme Déragon, Tél.: 378-4228 ou 378-3300. (54870)

139 Embarcations, moteurs

BATEAU 16 pieds, avec moteur Mercury 50 forces, en très bonne condition. Prix $950.00. Une vraie aubaine. Pour informations, signalez 378-4112. (54852)

141 Animaux

CHIENS, CANICHES, ETC.
Nous continuons encore la VENTE et l'ACHAT des chiens. Nous avons Poménariens, Epagneul, Chihuahua, Péquinois doublement miniature, caniches brun et plusieurs autres races. S'adresser R.R. 5, Sherbrooke. Tél. 562-5525. (54430)

142 Maisons à vendre

MAISON à vendre, avec terrain 100 x 180, située route rurale No 1, Chemin Adamsville. Pour informations, signalez 378-2450. (54919)

BUNGALOW neuf de 5 pièces, comprenant 3 chambres à coucher, grande cuisine, fenêtres panoramiques, abri-auto, éligible au rabais provincial, prêt à 7% de la S.C.H.L. Cause de vente: Transfert, située à 491 rue Fréchette, Granby. Pour informations, signalez 819-562-3185 Sherbrooke, après 5:00 p.m. (54931)

BUNGALOW 5½ pièces, construction 5 ans, paroisse St-Luc, terrain 70 x 108. Cause de vente: Départ outremer, 85 rue Moreau. Tél. 378-1815. (54935)

BUNGALOW seul de 5 pièces, avec système de chauffage air chaud, terrain 50 x 127, situé rue St-Viateur. Signalez 378-8193. (54567)

142a) Maisons à louer

MAISON seule, 5 pièces, salle de bain, située rue St-Viateur. Pour informations, signalez 378-8193. (54566)

A LOUER, bungalow de 5½ pièces, installation laveuse et sécheuse, garage, près des écoles, libre le 1er juillet, situé à 538 rue Douville. Pour informations, signalez 378-3473 après 5.00 p.m. (54980)

142b) Maisons à vendre ou à louer

MAISON en briques, 5½ pièces, sous-sol tout fini avec foyer, installation laveuse et sécheuse, garage, chauffage électrique, quartier résidentiel. S'adresser à 84 rue Bradford. Tél.: 372-2764. (54364)

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC; L'ANNONCE CLASSEE l'exécute PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.

144 Argent à prêter

ARGENT à PRETER
1e et 2e hypothèque
• A bas intérêts.
• Longs termes.
• Villes et campagnes.
• Service rapide.
Jardins Ste-THERESE Inc.
5526 Ashdale, Suite 214,
Montréal, P.Q.
ou signalez: 481-6054
(54734)

145 Débentures

Débentures LAVAL
Rendement 7.50%
Echéance 10 ANS
Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, ayez recours à des conseils experts en référant à:
JEAN-LUC DUNN
Conseiller Financier
308 York Tél.: 378-4586
Granby
Knowlton Alouette Lodge,
Chalet 21. Tél.: 243-5341
(52352)

148 Gardiennes d'enfants

JEUNE FILLE, avec expérience garderait enfant à la semaine ou durant les fins de semaine. Signalez 378-4520. (54936)

ST-HYACINTHE

82 Bois et Matériaux

BOIS DE CONSTRUCTION
A VENDRE
A notre moulin à scie de La Patrie, nous avons ajouté un magasin de matériaux de construction au complet sur le
BOUL. BOURQUE
à 3 milles de Sherbrooke
• Peintures C-I-L
• Chassis panoramiques Migneault
• Plywood, Clapboard, etc. etc.
- Nous préparons et livrons directement du moulin toutes les commandes importantes. Livraison gratuite.
Avant d'entreprendre quoi que ce soit, téléphonez-nous, ou mieux encore, venez nous voir!
WILFRID GREGOIRE INC.
Boulevard Bourque
Rock Forest - Sherbrooke
Tél.: (819) 567-6626 ou 864-4956
(ouvert tous les soirs jusqu'à 9:00 p.m. et les samedis jusqu'à 6:00 p.m.)
(54265)

ST-CESAIRE

142 Maisons à vendre

GRANDE MAISON de style de 11 grandes pièces d'excellente finition, couverture en ardoise et dalles en cuivre, foyer en pierres des champs taillées, plancher en bois franc, intérieur fini plâtre lustré, chauffage central eau chaude, grande cave de 8 pi. de haut finie ciment, solage en pierre des champs naturelles, située à Rougemont sur terrain de 145 pi. x 148 pi. Garage pour 2 automobiles. S'adresser Tél.: 536-2244, Rougemont. (54814)

SAINT-JEAN

23 Logements à louer

A LOUER, logis de 6 pièces, rénové à neuf, installation laveuse et sécheuse, 3 chambres à coucher, situé rue St-Jacques. Pour informations, s'adresser à 284 rue St-Jacques. (54906)

111 Hommes demandés

On DEMANDE jeune HOMME de 16-17 ans, avec expérience, pour travail sur ferme laitière. S'adresser: Georges-Henri Lareau St-Ignace de Stanbridge. Tél. 296-4596. (54959)

FARNHAM

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, MENAGE complet, comprenant set de chambre, ensemble de laveuse Inglis, set de salon, tables et lampes Colonial, 1 set de cuisine 6 chaises, 1 chaise berçante, buffet et huche Colonial, machine à coudre, poêle 30 po. de luxe, assortiment complet d'appareils électriques, aucune offre raisonnable refusée, 6 mois d'usure. Pour informations signalez 293-4196. (54875)

111 Hommes demandés

HOMME marié demandé pour travail sur ferme laitière, expérience nécessaire, logis fourni, salaire à discuter. S'adresser M. Réal Martel, L'Ange-Gardien, tél. 293-6103. (54938)

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, Studebaker Lark, convertible, 1963, en bon état. Aussi à vendre, laveuse usagée en bonne condition. Pour informations, s'adresser à 62 rue Camp Robert, L'Ange-Gardien. (54942)

WATERLOO

24 Logements demandés

DEMANDE à LOUER, logis de 4 pièces, 1er ou 2e étage, libre immédiatement. Signalez 539-0484 et demandez M. Marcotte. (54924)

COWANSVILLE

142 Maisons à vendre

BUNGALOW en briques, 5 pièces, garage, site résidentiel, prêt à 8% de la C.P., aucune offre raisonnable refusée. Pour informations, s'adresser à 109 rue Hallé, Tél.: 263-1089. (54976)

SALAIRE JUSQU'A $500.00 PAR MOIS
pour homme qualifié à l'entraînement, pour importante compagnie d'Assurance-Vie bien établie dans la région.
Signalez 372-4054 pour rendez-vous.
(54238)

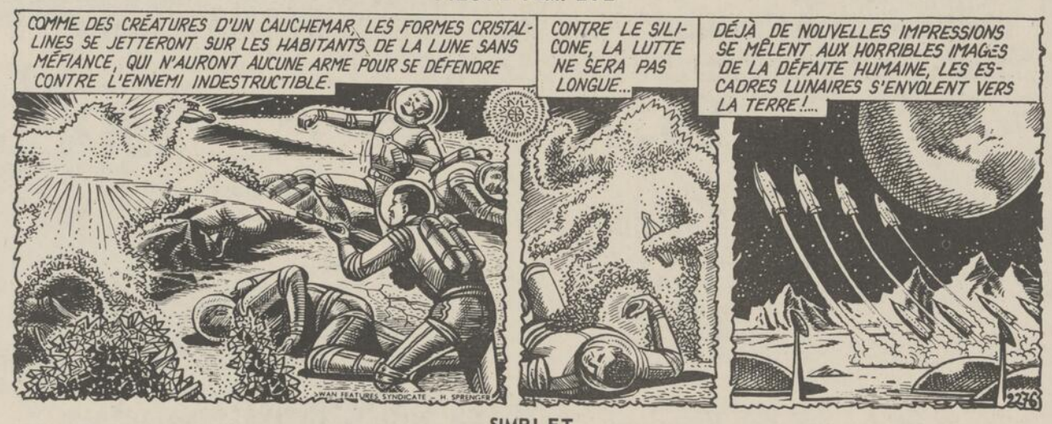
Avis
Dame Aline Gravel, épouse de Edouard Jolicoeur, de Waterloo, intentera une action en séparation de biens.
MARQUIS & TOTH
Procureurs de
Dame Aline Gravel
(54949)

CADEAUX
POUR FINISSANTES
— En spécial pour deux semaines seulement.
125 JAQUETTES CUIR ou SUEDE
$44.00 taxe incluse
rég. jusqu'à $69.00
Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
Ouvert le soir
sur rendez-vous.
(50806)

ENCAN
POUR
EMILE DUCHARME
environ 2½ milles de Ste-Anne-de-la-Rochelle
suivre les indications
samedi le 22 juin 1968
à 11.00 a.m. précises
TOUT SERA VENDU SANS RESERVE
19 têtes de bêtes à cornes, toutes claires de test fédéral et comprenant: 13 vaches; 5 taures, dont 1 de 2 ans et 4 de 1½ an; 1 taureau Guernsey pur sang; 2 chevaux pesant environ 1,400 et 1,650 lbs chacun; 4 attelages doubles et 1 simple; 3 mères truies devant mettre bas en juillet.
Machinerie : 1 tracteur Massey-Harris No 30; Charrue à tracteur; Herse à ressorts; Herse à roulettes; Voiture fine (buggy); Semeuse à main; Batteuse à grain avec souffleur; Traine-roche; Chaines à tracteur; Poulie et 2 courroies à tracteur; Moulin à faucher à tracteur; 1 moulin à faucher à chevaux; 1 voiture à tracteur; 1 voiture à 4 roues; 1 râteau droit; 1 épandeur d'engrais; 1 chargeur à foin; Grande fourche avec accessoires; 1 scie à chaine de 6 forces; 1 engin à gazoline de 6 forces; Sleigh mocassin; 20 chaines à vaches; 1 séparateur McCormick; Tondeuse à animaux Sterwood; 1 sarcleur; 1 balance-camion; 6 chaines à billots; 1 banc de scie; 1 bouillotte de fonte; 1 boite à batterie pour clôture électrique; 400 piquets de cèdre; et beaucoup de vieux fer.
Equipement de sucrerie: 1,800 chaudières et chalumeaux; 1 réservoir à ramasser; 1 sleigh à eau d'érable; 2 réservoirs d'intérieur (16' x 3½' et 12' x 3½'); 2 évaporateurs (3' x 12' et 3½' x 16').
AUSSI A VENDRE: Belle ferme de 235 acres, très bien bâtie et avec sucrerie de 2,500 chaudières. Pour informations veuillez communiquer avec le propriétaire.
Cause de l'encan : Mortalité
CONDITIONS: Comptant ou prêt si désiré, en communiquant à l'avance avec l'encanteur.
Cantine sur les lieux
AVIS IMPORTANT: Considérant que c'est la première fois qu'il y a encan à cet endroit, vous pourrez donc trouver tout ce dont vous avez besoin pour équiper une ferme.
BERNARD ROYER
Encanteur Licencié
Tél. Lawrenceville 535-6554
BONSECOURS — Qué.
(54898)

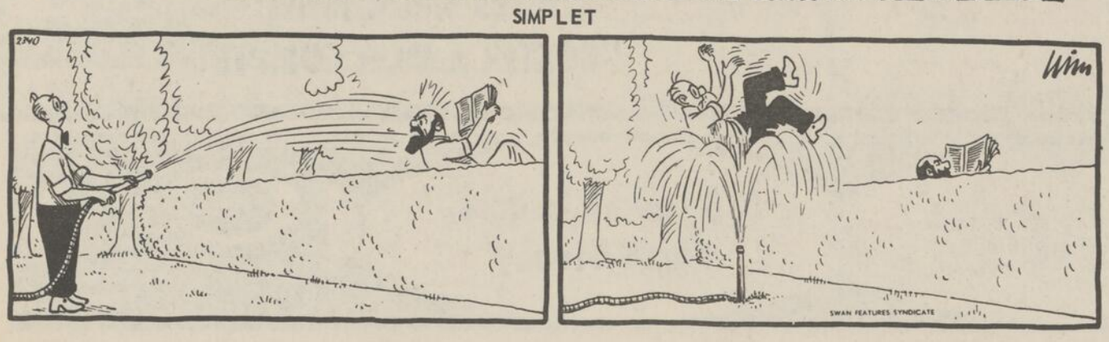
ENCAN
CHEZ
ROCK MEUNIER
10, Petite Caroline,
ch. Rougemont, St-Hyacinthe
(à la salle de l'érablière du Rock d'Or)
ROUGEMONT, QUE.
jeudi soir le 20 juin 1968
à 6.00 heures
En cas de mauvaise température l'encan aura lieu à l'intérieur de la salle.
SERA VENDU
Antiques: Meubles pour chalet; Surplus de meubles de l'Expo; Outils de menuisier; Plusieurs armoires en pin dont 1 avec "queue de rat"; Très beau foyer avec tous les accessoires; Bureaux en pin; Cabinet vitré; Pupitre; Cadres; Moulange à pain; Chaises canadiennes; Téléphones antiques; Très beau set de salon, etc. etc.
Frigidaire; Poêle électrique et gaz; T.V.; Set de cuisine avec 6 chaises droites, 2 bercantes et cabinet à vaisselle; Plusieurs grands lits et demi-lits complets; Bureaux de 3 à 12 tiroirs; Bassinette; Chaises droites et berçantes; Paterre; Pupitres d'écoliers de tous genres; Table de ping-pong; Piano, en bonne condition; Chaufferette; Tables et lampes de salon; 5 beaux cabinets vitrés; Bibliothèque; Bahut; Rails à draperies; Escabeau; Chaises pliantes; Cabinet pour argenterie; Tiroirs de toutes grandeurs; Tableaux d'école (4' x 8'); Poubelle; Chaises neuves (non assemblées); Prélarts; 100 images encadrées, assorties; Lustres; Porte-journaux; Etagères; Bancs ronds; Valises; Tuiles pour plafond; Fauteuils; Machine à polycopier; Caisse-enregistreuse; Etabli; Plusieurs petites armoires; Ford 1958, en bonne condition; Outils de menuisier et autres tels que: Tour à bois complète; Scie électrique; Banc de scie; Grosse sableuse; Etablis en fer et en bois; Moteurs; Etabli avec étau; Lot de bois; etc. Ski-Doo pour enfant; Belle étagère en fer; Classeur à pommes; Portes et fenêtres; outils divers; Stock de hangar; "Bolts" neuves Lot de vieux fer; Tracteur Ford, en bonne condition; Feuilles d'Arborite; Plaquettes avec fixtures électriques (boites d'entrées, fils d'extension); Fournaise à bois, etc. etc.
Ne manquez pas cet encan extraordinaire — Tout doit être vendu le soir même.
Conditions : Comptant
Cantine sur les lieux.
Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec l'encanteur.
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
Bromont (West-Shefford)
Tél.: 372-4292
(54886)

PILOTE TEMPETE



LES SOEURS GALURIN

SIMPLET



PROFESSEUR IRRITHE

ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988

Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 Chemin Roxton

Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.

Dr. Paul TETREAULT, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.

R.R. # 5, GRANBY, QUE.

(54705)

TEL.: 378-5361

Lido

MENEGHETTI

STUCCO DE TOUT GENRE
FINISSION DE SOLAGE
TUILE, CERAMIQUE

380, RUE RACINE GRANBY, QUE.

(54597)

DECORATIONS

— HOULE —

ENTREPRENEUR - PEINTRE
INTERIEUR - EXTERIEUR
TAPISSAGE - LETTRAGE

TEL.: 378 - 4247 GRANBY

(53563)

Argent à prêter

TAUX COURANT

S'adresser à :

NOISEUX & TRUDEL

NOTAIRES

237, rue Principale

Granby Tél. 372-3377

(53593)

CONSULTEZ

PIERRE LAMOTHE CONSTRUCTION

Pour tous vos travaux de COFFRAGE: Empattement, fondations, perrons, etc. . .

Tél.: 263-4932, Cowansville

(54350)

IMMEUBLES

Achats - Ventes - Echanges

Consultez :

ROLAND CHOQUETTE

V.A.

340 rue Laurier

Tél. 378-6763 — Granby

H. CARON, Courtier

(50058)

TUILES, TERRAZZO, CERAMIQUES, MARBRE

Spécialité:

SALLES DE BAIN

- Ouvrage garanti
- Qualité supérieure
- Estimé gratuit.

Demuri & Santarossa

TEL.: 372-5088

(54640)

DE LA MAGIE POUR VOS TAPIS !

—Un tapis brillant, fraichement nettoyé, peut transformer n'importe quelle pièce.

Laissez-nous vous le démontrer !

—Vente et pose des tapis.

Nous avons les tout derniers modèles à votre disposition.

Horner Cleaning

32, Landsdowne, Granby

Tél.: 372-5907

Dr MARCEL LEDUC

CHIROPRATICIEN

561, Principale, Granby

HEURES DE BUREAU:

Lundi, mercredi, vendredi :
10:00 à 11:45 a.m.
2:00 à 5:00 p.m.
7:00 à 9:00 p.m.

Mardi et jeudi :
10:00 à 11:45 a.m.

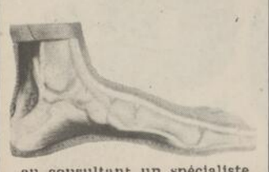
Le samedi sur appointement.

(Appareils scientifiques des plus modernes à la Chiropratique à votre service)

TEL.: 378-9023

(51724)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.

Confection de supports d'arches !

GERARD POTVIN

Spécialiste

(20 années d'expérience)

- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au

CENTRE D'AJUSTEMENT

30 Johnson — Tél.: 372-5292

GRANBY

(49419)

- Terre à parterre et remplissage
- Gravier à ciment et sable à vendre
- Ouvrage de bélier mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.

— Prix modiques —

J. P. AUCLAIR

CAMIONNEUR

Ste-Cécile de Milton

Rang Mawcook Tél. 378-6871

(53987)

Argent à prêter

en 1ère et 2ième hypothèque

a) sur bâtisses résidentielles et commerciales dans la ville;

b) sur maisons résidentielles en dehors de la ville. Taux d'intérêt courant.

J.-P. MATTON, notaire

328 rue Principale Granby

Tél.: 378-4112

(54359)

NE FONDEZ PAS cet été !

AYEZ votre prise d'EAU FRAICHE qui saura vous désaltérer.

PUITS ARTESIEN

OES DRILLING

Knowlton, - Tél. 243-6454

Nous pouvons creuser votre puits en une journée.

— Prix modique —

LES **ANNONCES CLASSEES** UN **SERVICE PROFITABLE**

CARRIERES ET PROFESSIONS

Contrôle de la Production

Par suite de promotions internes dues à l'expansion rapide de nos opérations, nous recherchons un homme qualifié pour diriger une section de notre Département de Contrôle de la Production.

Il devra être bilingue, diplômé d'Ecole Technique, entre 25-25 ans et posséder une expérience industrielle suffisante pour se qualifier pour ce travail, s'il n'a pas acquis précédemment une expérience pratique au Contrôle de la Production. Tous bénéfices marginaux, salaire à être discuté.

S'adresser au **Gérand des Relations Industrielles, Les Industries Vilas Limitée, Cowansville, Qué.**

(54950)

AVEZ-VOUS DES PROJETS DE VACANCES ?

Gagnez un bon revenu près de chez vous en représentant Avon. — Un travail agréable et lucratif met rapidement des $$ dans vos poches.

Ecrivez à C. FYEN, C.P. 112, Outremont 8, P.Q.

(54121)

TERRAINS A VENDRE A BROMONT

Différentes dimensions

EMPLACEMENTS SUPERBES

BOISES - MAGNIFIQUE PANORAMA

Près des centres de Ski, Golf, Plage privée, etc.

Informations:

MM. G. Désourdy ou S. Cooke

Tél.: 372-6614 ou 372-6616

(54509)

Lequel des deux porte un toupet

?

Vous aussi pouvez rajeunir et rehausser votre personnalité !

Guy et Roch, experts dans le domaine capillaire depuis une quinzaine d'années, vous conseilleront et vous le démontreront gratuitement.

DISCRETION ET SATISFACTION GARANTIE

SALON GUY et ROCH

(Edifice Spot)

440 Pelletier, Granby

(52713)

ESSAYEZ UNE PETITE ANNONCE

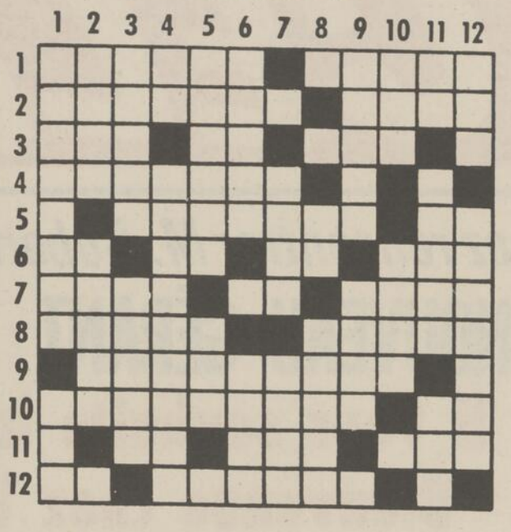
en y insérant votre

NUMERO de TELEPHONE

CE DERNIER POURRA A PEINE SUFFIRE.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 64



HORIZONTALEMENT

1-Placé au milieu. - Prén. de femme.
2-Qui occasionne des frais. - Présentement.
3-Propre. - D'un verbe gai. - Prairie.
4-Petite coiffe de toile qu'on met aux nouveaux-nés.
5-Opinions fausses. - Fleuve côtier.
6-Du verbe avoir. - Mémoire. - Coups de baguette. - Noeud, principale difficulté d'une affaire.
7-Prén. de femme. - Petit cube. - Air en général.
8-Attaches. - Privation d'un bien.
9-Qui a coutume de se faire.
10-Infirmes. - Patrie d'Abraham.
11-Voyelles. - Dém. - Membre du cheval.
12-Saint. - Unité de volume pour le bois de chauffage (pl).

VERTICALEMENT

1-Ville du Canada. - Cyclade.
2-Prince troyen. - Association.
3-Ce que l'on doit. - Dresse les nerfs sur le dos d'un livre.
4-Inf. - De l'Irlande.
5-Donnera de l'air. - Argile rouge.
6-Faire tort. - Ville française.
7-Riv. de France. - On lui doit la première machine volante.
8-Soleil. - Recueillement.
9-Fille de l'Océan. - En direction de.
10-Période de temps. - Pauvre homme.
11-Largeur d'une étoffe. - Essentiellement pur. - Bison.
12-Le levant. - Qui jouent la comédie.

PROBLEME 63

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	S	T	I	L	E	N	T	I	E	L
2	E	C	O	U	T	E	R	A	I	■	V	A
3	R	A	S	E	E	■	N	I	T	R	E	■
4	T	R	I	■	■	C	E	N	E	■	N	S
5	U	T	E	R	U	S	■	E	L	I	T	E
6	I	■	S	E	R	A	I	■	I	L	E	T
7	S	S	■	T	A	R	D	I	V	E	■	H
8	A	■	V	A	N	D	A	L	E	■	S	■
9	N	O	■	R	I	A	■	L	■	B	E	C
10	E	U	■	D	U	S	S	E	K	■	R	R
11	S	■	S	E	M	■	O	■	A	C	R	E
12	■	B	A	R	■	E	L	A	N	C	E	E

BREVETS D'INVENTION

Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays

MARION, ROBIC & ROBIC

2100 rue DRUMMOND, MONTREAL

Téléphone 288-2152

ATTENTION !

Par étude de votre main, découvrez votre caractère, talent, richesse, réalisez un mariage heureux, évitez des pertes d'argent.

Signalez: Granby 378-2949 et St-Jean 348-8033.

(54578)

LOCAL DEMANDE

On recherche un local de 1,200 à 1,500 pi. car. dans un bas ou haut, de préférence endroit central à Granby, pour bureau de Compagnie réputée et bien établie.

Tél.: 378-8481 ou 378-3651 après 4.30 p.m.

(54946)

PRET HYPOTHECAIRE

jusqu'à $10,000

Si vous avez besoin d'argent pour votre propriété ou pour l'achat d'une maison, Seaboard Finance peut vous en prêter immédiatement. Si vous êtes à la recherche d'une hypothèque, consultez d'abord Seaboard Finance. Vous obtiendrez une hypothèque Seaboard dont la valeur sera plus élevée que celle d'une hypothèque ordinaire.

M. Jacques Bergeron

183 Principale
Granby, Qué.

TEL. 372-5808

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

AUX ELECTEURS MUNICIPAUX PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES DE LA CITE DE GRANBY

SUJET: Règlement No 649 intitulé: "Règlement concernant l'emploi des balances de deniers disponibles provenant des règlements d'emprunts numéros 532 et 561."

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la Cité de Granby, tenue aux lieu et heures ordinaires des séances dudit conseil, lundi le 17 juin 1968, le règlement numéro 649 des règlements de la cité de Granby a été adopté aux fins de l'emploi des balances de deniers provenant des règlements d'emprunts numéros 532 et 561.

Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby, P.Q., où toute personne intéressée est priée d'en prendre connaissance.

AVIS PUBLIC EST EGALEMENT DONNE qu'une assemblée publique des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables de la cité de Granby, a été convoquée et sera tenue jeudi, le 27 juin 1968, entre 7 heures et 9 heures de l'après-midi, en la salle des délibérations du conseil, Hôtel de Ville, Granby, P.Q., pour l'étude et l'approbation s'il y a lieu du susdit règlement numéro 649; le tout en conformité avec les dispositions de l'article 593 de la Loi des Cités et Villes, chapitre 193, S.R. Qué. 1964, et de l'article 7 de la Loi des Dettes et Emprunts Municipaux et Scolaires, chapitre 171, S.R. Qué. 1964.

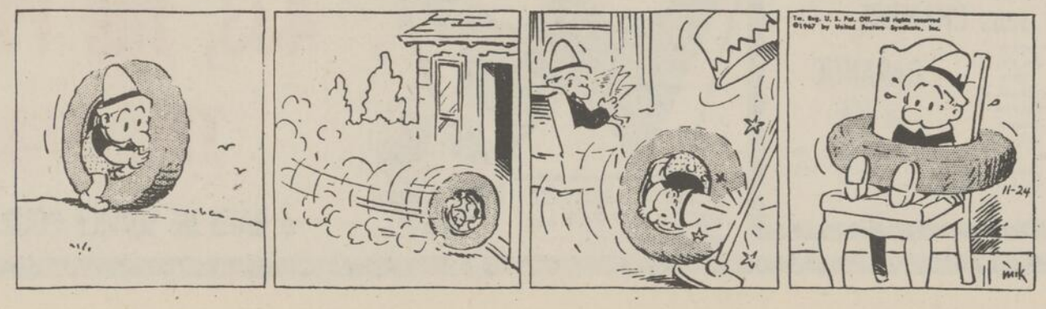
Ce dont toute personne intéressée est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

DONNE A GRANBY,
ce 18 juin 1968.

Donat BROSSEAU
Contrôleur-Greffier
CITE DE GRANBY

(54945)

FERDINAND



Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MERCREDI

18.00 Jeunesse oblige
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui (c)
19.30 Minouche (c)
20.00 D'Iberville (c)
20.30 Cinéma du mercredi (c)
22.00 A communiquer
22.30 Elections fédérales (c)
22.45 Elections fédérales (c)
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.40 Jacques Brel présente
00.10 Enigmes
1.10 Téléjournal

JEUDI

10.55 Aujourd'hui à CBFT
11.00 Cinéma Tout près de Satan
12.30 Bobino
13.00 Les Yeux dans les yeux (c)
13.15 Cinéfeuilleton
13.30 L'Abonné de la ligne U
14.00 Les Saintes chéries (c)
14.30 Ni oui ni non (c)
15.00 Cinéma (c) Quand la jungle s'éveille
16.30 La boîte à surprise (c)
17.00 Thierry la fronde
17.30 Bidule de Tarmacadam
18.00 Jeunesse oblige
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Les cavaliers de la route (c)
20.00 Commando du désert (c)
20.30 A la seconde (c)
21.00 Au coeur du temps (c)
22.00 2 plus 1
22.30 A Communiquer
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.40 Cinéma Pather Panchali
1.15 Téléjournal

CBMT CANAL 6

MERCREDI

6.00 Rango (c)
6.31 Evening Report
7.00 Something Summer
7.24 Sports with Gordon Atkinson
8.00 Mission Impossible (c)
9.00 Twenty Million Questions
9.30 Allan Sherman (c)
10.30 It's a Square World
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.42 Movie Cavalcade: "Revolt at Fort Laramie (c)
1.00 Final Report

JEUDI

9.30 Test Pattern and Music
10.21 Today on CBMT: News, and Weather
10.30 Friendly Giant
10.45 Chez Hélène
11.00 Mr. Dress-up
11.26 Pick of the Week
11.55 CBC TV News
12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow (c
12.45 The Guiding Light (c)
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns (c)
2.00 The Bonnie Prudden Show
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty from Winnipeg
3.30 Edge of Night (c)
4.00 BBC Classics
4.30 Adventure Time
5.00 Birdman and the Galaxy Trio (c)
5.30 Let's Go! (c)
6.00 (Local) Free-time Political Telecast: Ralliement des Créditistes
6.51 (Local) Free-time Political Telecast: Liberal Party
6.31 Evening Report
7.00 Something Summer
7.25 Sports with Gordon Atkinson
7.30 Gentle Ben (c)
8.00 Hogan's Heroes (c)
8.30 Telescope (c)
9.00 Twenty Million Questions
9.30 Free-time Political Telecast: Progressive Conservative Party.
9.45 Free-time Political Telecast: Liberal Party
10.00 The Felony Squad (c)
10.30 Science and Conscience
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.43 Thursday Showcase: "Ghost of Sierra Cobre
1.00 Final Report

CHLT CANAL 7

MERCREDI

6.00 Deuxième édition
6.15 La météo
6.20 Edition sportive
6.30 Avec André Guy (c)
7.30 Les arpents verts (c)
8.00 D'Iberville
8.30 Cinéma du mercredi
10.00 A communiquer
10.30 Elections fédérales (c)
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.30 Cinéma 7 Double vie de Lena Menzel

JEUDI

8.30 Première édition édition sportive
9.00 Cinéma du matin Quatre de l'infirmerie
10.30 Sentinelles de l'air (c)
11.00 Le cirque à TonTon
1.200 Midi 7
1.00 Pêle-mêle
2.00 Ecole du bonheur
2.15 Pêle-mêle
3.00 Cinéma
4.30 La boîte à surprise (c)
5.00 Perry Mason
6.00 Deuxième édition
6.15 La météo
6.20 Edition sportive
6.30 Faites votre idée (c)
7.00 A la "paje"
8.00 Commando du désert (c)
8.30 A la seconde (c)
9.00 L'homme à la valise
10.00 Tirez au clair
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.30 Cinéma 7 Ma Tante

CFTM CANAL 10

MERCREDI

6.00 Télé-métro (c)
6.40 Sports-Images (c)
6.50 Télé-métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-métro (c)
7.30 Le fugitif
8.30 Réal Giguère illimité (c)
9.30 Destination danger
10.30 Deux pianos (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.10 Cinéma "L'amour d'une mère"
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

JEUDI

7.45 Mire-musique
8.00 Metro-matin (c)
9.00 Toast et café (c)
10.00 L'Ecole du bonheur (c)
10.15 Bonjour capitaine (c)
11.00 Les hommes volants
11.30 Aventures
12.00 Première édition
12.15 Ciné-roman
12.30 Eternel amour
1.00 Madame s'amuse (c)
2.30 Ciné-jeudi "Le sac de Rome"
4.00 "Seul contre sept"
5.30 La cabane à Midas (c)
6.00 Télé-métro (c)
6.40 Sports-images (c)
6.50 Télé-métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-métro (c)
7.30 Devins et Cabotins (c)
8.00 Mon martien favori (c)
8.30 Cinéma Kraft "Alerte sur le Valliant"
10.00 Elle et lui (c)
10.30 Nous deux (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.10 Cinéma "Le coeur ébloui"
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

CFCF CANAL 12

MERCREDI

6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse (c)
7.00 THE Flintstones (c)
7.30 THE Invaders (c)
8.30 The Wednesday night movie "A tale of two cities'
10.30 Wednesday night at the races
11.00 The national News (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama Playhouse "The Abominable Snowman of the Himalayas" Newsroom 12

JEUDI

10.00 Sound of 12
10.15 Newsroom 12
10.30 Uniersity of the air
11.00 Romper room (c)
11.30 The Little People
12.00 Photo FINISH
?'#) The MIKE Douglas Shoe(
2.00 In Town (c)
2.30 Peiple in conflict
3.00 Magistrate's court
3.00 It's your move (c)
4.00 The last of the Mohicans
4.30 Family Theatre (c)
6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse (c)
7.00 The Flying nun (c)
8.30 It's happening (c)
9.00 Dean Martin presents the Golddiggers (c)
10.00 Man in a suitcase (c)
11.00 The National News (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama Playhouse "Flesh and Blood" Newsroom 12

AUTO-CENTRE WESTERN

VENTE DE CÉLÉBRATION

LES 20, 21 ET 22 JUIN '68

Venez rencontrer M. Robert Brisebois

LE NOUVEAU GÉRANT

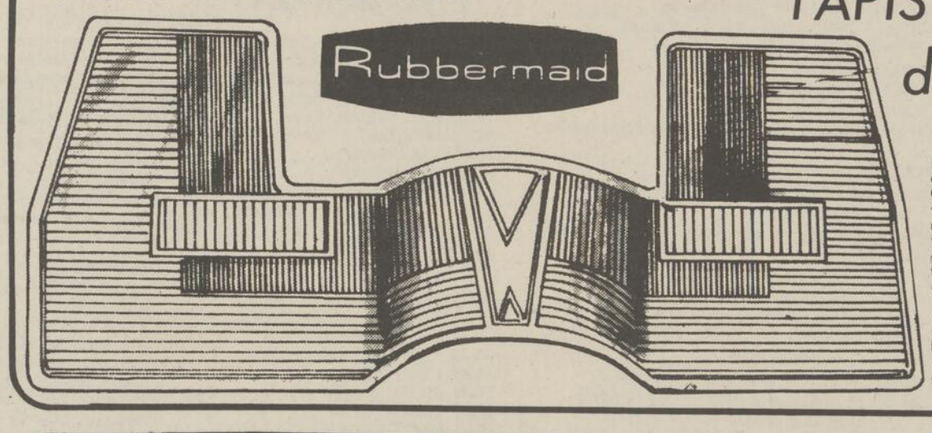
Il vous souhaite la ...

"Bienvenue chez WESTERN!"

POUR CETTE OCCASION, IL Y A PLUSIEURS SPÉCIAUX DURANT CES 3 JOURS. MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX.

EXCLUSIVITÉ WESTERN PAR...

TAPIS d'AUTO "FLITE" de DISTINCTION



Protection de plancher d'une porte à l'autre! Ces jolis tapis sont vôtres à prix d'aubaine! Ajustement parfait! Surface côtelée anti-dérapante. Renfort double aux points d'usure, pour plus longue durabilité. 100% caoutchouc. Choix de noir, bleu brun, rouge ou vert s'appareillant bien aux intérieurs d'auto.

UN PAR CLIENT

2.98 Avant, Rég. 4.98

2.29 (arrière), rég. 3.98

SERVICO

SERVICO EST ICI!

½ & ½

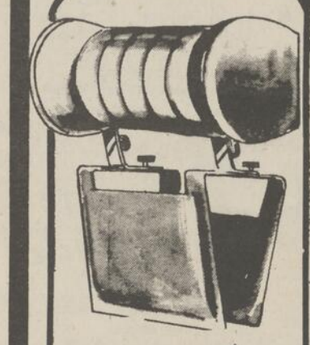
...LA NOUVELLE FACON DE FAIRE LE PLEIN!

SUPER 1 1/2 & 2 2 STANDARD GRADES

L'essence ½ & ½ SERVICO est un mélange exact de l'essence super et de l'essence standard

L'essence SERVICO ½ & ½ combine le meilleur des deux - la puissance EXTRA de la SUPER, l'économie EXTRA de la STANDARD!

GRATIS-Coupons d'escompte au comptant avec l'achat d'essence SERVICE chez WESTERN! Acceptés comme de l'argent au magasin ou au département de service!



APPUIE-TÊTE GLISSABLE

Recouvert de vinyle lavable Dossier bourré mousse. Ajustable, à ressort. Pas de trou à percer. Cadre en acier chromé. Choix de noir, bleu ou rouge.

UN PAR CLIENT

5.88

REG. 9.98

TROUSSE pour LAVER L'AUTO

"Chamée": environ 17" X 18" pleinement absorbant. EPONGE 4" X 6" X 2" en cellulose. Absorbante, douce et durable. MITAINE pour laver en Orlon moutonneaux à nettoyage pro fond. Poignet élastique.

(UNE PAR CLIENT)

1.66

REG. 2.98

COUSSIN d'auto VENTILÉ GRAND PRIX

Genre baquet. Côtés rembourrés mousse, recouverts de cuir. Dos maillé. Attaches pratiques avec poches gardent le siège en place: 22" X 35"

(UN PAR CLIENT)

2.98

REG. 5.49

Phares-brume et phares-conduite

Accroit la visibilité. Plaqué chrome. Motif attrayant à visière. Montage sur pare-chocs ou l'aile. (Système 12 volts) Quantité limitée

(UN PAR CLIENT)

3.99 CHACUN

brume ou clair Rég. 7.95

FEUX de CÔTÉS pour AUTOS

Facile à installer... vous pouvez le faire vous-même! En "Cycolac" (plastique) robuste, fini chrome, ne rouille pas. Ils s'allument automatiquement avec les feux avant-arrière. AMBRE ou ROUGE

(Une paire par client)

3.66 PR.

REG. 5.98

Tant qu'il y en aura.

GRATIS

OFFRE d'INTRODUCTION

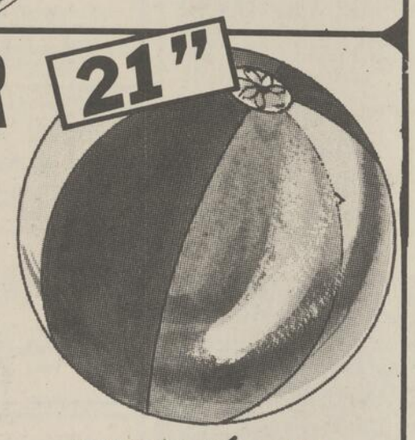
VERRE pour le BAR

Verre 4 on à base épaisse décoré d'or 22 carats. ABSOLUMENT GRATUIT à l'achat de $3 ou plus d'essence SERVICO!

BALLON POUR LA PLAGE

29¢

Avec l'achat de $3 ou plus d'essence SERVICO-Tant qu'il y en aura.



VALEUR RÉG. 59¢

credico

Demandez au Gérant du Magasin "Portez-le à mon compte!

2 POUR 29.88

ÉCHANGE PLUPART COMPACTES

Pneus à flancs blancs $2 EXTRA CHACUN

SPÉCIAL du GÉRANT de SERVICE

SILENCIEUX INSTALLÉS

Quand vous achetez un silencieux "WESTERN", nous vous l'installerons pour seulement...

(Pour toutes marques de voitures sauf Volkswagen)

99¢ main-d'oeuvre SEULEMENT

Employé par les "HELL DRIVERS" Trans-Canada!

NYLON 100% Du Pont avec câblé de sécurité

Surpasse spécifications v-1 de sécurité du gouvernement

LE PNEU POUR L'AUTOMOBILISTE ECONOMIQUE!

OLYMPIC CUSTOM sans CHAMBRE

Excellente valeur de pneu pour votre dollar! Ce pneu fait de nylon 100% Du Pont, avec cable de sécurité. Renforcé à profonde semelle mordante. Il résiste à l'échauffement et aux routes cahoteuse. La semelle large et plate augmente la traction aux départs et aux arrêts. L'épaulement surépais assure plus de stabilité.

GARANTIE à VIE

Contre les risques routiers, la main-d'oeuvre et matériaux.

AUTO-CENTRE WESTERN

SERVICO : SERVICE EXTRA OFFERT par WESTERN

AUTO-CENTRES WESTERN

433, rue PRINCIPALE

TEL. 378-9004

6 BAIES DE SERVICE POUR VOUS MIEUX SERVIR

HEURES D'AFFAIRES

AUTO-CENTRE
LUNDI AU SAMEDI
8 H. A.M. A 6 H. P.M.
VENDREDI
8 H. A.M. A 10 H. P.M.

GAZ BAR
Tous les jours
8 H. A.M. A 10 H. P.M.